

新疆人民出版社

吉木萨尔方言志

周磊

王燕 著

吉木萨尔县史志办

17

2

吉木萨尔方言志

吉木萨尔县史志办

周 磊 王 燕 著

新疆人民出版社

吉木萨尔方言志

周 磊 王 燕 著

新疆人民出版社出版发行

(乌鲁木齐市建中路 54 号 邮政编码 830001)

新疆地矿局测绘大队制印厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 5.5 印张 2 插页 140 千字

1991 年 6 月第 1 版 1991 年 6 月第 1 次印刷

印数:1—1200

ISBN7—228—01751—X/H·39 定价:4.00 元

序

地方志的编定工作,是一件周期性很长、科学性很强的工作。自治区新方志的编修工作,从1983年开始,经过八个春秋现已有成果陆续问世,今后几年,将是新疆志书大批出版问世的时期。

新疆师范大学周磊和王燕同志编写的《吉木萨尔方言志》即将付印出版,这是我们方志编定工作的一项成果,是一件可喜可贺的事。

地方志是记述地方自然和社会的历史和现状的科学文献,方志内容之广,有目共睹。举凡一地之疆域、沿革、民族、山川、水利、土地、军事、赋役、官职、选举、人物、文艺、金石、碑刻、建筑名胜、古迹、风俗、方言、轶事等等,都在记述范围之内。从内地兄弟省区已出版的大量志书看,对方言一般都设专章作了记述,包括语音、词汇、谚语,有的还记述歇后语和方言史。新疆志书对方言到底如何记述,是否每个县都要编定方言志?我想应当根据不同情况,采取不同的办法处理。象吉木萨尔县这样编定方言专志的是少数,一般在县志有关章节中加以记述就可以了。地州志可以考虑设专章记述,有的县由于历史、地理和社会等原因方言词汇丰富,特点突出,也可在县志中设专章记述。但是,不论采取那种办法记述,有两个问题是应当注意的,一是,不能只是简单的收集方言词汇,而不记语音。一个地方的方言是由语音系统、词汇系统、语法系统三部份组成,语音是语言中最基础的内容,至少要对当地方言音系有个简略而系统的描写,这样才具有科学性

和历史价值。二是要突出地方特点,我国汉语方言使用的词汇绝大部分是全民共同使用的,本地特有的方言词汇只是一小部分,它们才是方言志要收录的主要对象,同样,凡属于与普通话相同的语音、语法内容也不应收入方言志,这样才能真正突出方言志的地方特点。

周磊、王燕同志在编写《吉木萨尔方言志》的过程中,得到了吉木萨尔县党政领导机关、县志办公室的大力支持。吉木萨尔县的领导同志眼光远大,值得钦佩。感谢他们为吉木萨尔县和自治区的科学文化事业、地方志事业,为我区的语言学研究做了一件很有益的事情。是为序。

新疆维吾尔自治区地方志办公室主任

马子健

于 1991. 3

2156/01

序

《吉木萨尔方言志》是吉木萨尔县地方志丛书之一，经过三年的辛勤劳动，终于付梓问世，实在是一件值得庆贺的事。在此，我谨代表全县人民向参与本书的编辑工作人员致以诚挚的谢意。

吉木萨尔县地处新疆东北部，是古丝绸之路的要冲，幅员辽阔，人口稀少，但历史悠久，自汉，经唐，迄于元都是军事、政治要地。汉疏勒城，唐北庭大都护府故城遗址是历史的佐证。千百年来，历代朝廷在此筑城修堡，屯兵实边，一些戍边将领，迁客骚人，多沿新疆北路西行，麇集于此。揽本地之风光，发至诚之感慨，无不留下赞美的诗篇。尤其以中原之先进文化推动了本地文化的发展。各族人民，世世代代在这里牧羊放马、屯田、储粮，共同创造了本地的历史和灿烂的文化。在生产 and 生活中，以语言为媒介交流思想，交流感情，这种长期的相互交流，丰富了本民族的语言，构成了本地语言的特点。在这方面，汉语言最为突出，它既保留了相当的古汉语特点，又大量吸收了陕、甘、宁、青等省区的方言，甚至还吸收了少数民族的用语，经长期的融汇贯通，形成了自己独特的风格。《吉木萨尔方言志》从语音、语法、词汇几个方面系统地、突出地反映了地方特色。因此，我认为它的历史价值、科学价值以及对社会的贡献是不能低估的。

党的十一届三中全会以来，吉木萨尔县的经济稳步发展，城乡市场繁荣昌盛，人民物质生活水平大大提高，可谓盛世。盛世修志是中国人民的传统。《吉木萨尔方言志》就是在这种形势下

产生的,这是解放四十年来本县第一部正式出版的志书,它必将在全县人民的政治生活、文化生活、对外交流中产生深远的影响。

吉木萨尔县地方志编纂委员会主任

王在贵

1989年5月于吉木萨尔

序

汉语各地方言虽然存在着千差万别的分歧,但毕竟都是属于同一种民族语言,相互之间又有着千丝万缕的联系。全面了解汉语各地方言的情况,对每一个汉语研究人员特别是汉语方言工作者来说,无疑是十分必要的。但是汉语方言的分布地是如此辽阔,任何一个方言工作者对汉语方言的全面了解,无论如何也不可能全是亲身调查的结果。由此看来,各地同志各自为某些地区的方言调查努力工作,大家互通有无是多么重要。

新疆是我国最大的省区,面积160多万平方公里。听周磊同志讲,他们为完成一个点的调查任务,往往要长途跋涉,连续坐几天几夜的汽车。可以想见,那里的方言调查工作,远比交通方便,人口集中的地方要辛苦得多。但是新疆的同志们不畏艰难,为开发新疆的方言资源作出了极大的努力。从1983年以来,他们跑遍了新疆的东西南北,调查了76个县市的汉语方言,写出了《新疆汉语方言的分区》,第一次从语音的特点勾勒了新疆汉语方言的全貌。这一成果不仅为研究新疆汉语方言奠定了基础,也为全面了解汉语方言的分布提供了可贵的资料。

我对新疆的汉语方言充满着好奇的心理:一来是面积大而人烟相对稀少的方言区,各地方言的异同如何?相互通话会因地域阻隔而受到影响么?二来是象新疆这样的多民族聚居的地区,汉语与兄弟民族的语言之间各有什么样的影响?可是我对新疆的汉语方言知之甚少,星星点点的了解大多来自历届汉语方言学会学术讨论会上的交流材料。《分区》稿把新疆的汉语方言大

致分为北京官话(南疆片)、兰银官话(北疆片)、中原官话(南疆片)三区,读了之后就象好茶好饭吃了第一口,有了语音的轮廓了解,那这三片的方言在词汇、语法方面又有些什么特点呢?

前年8月,在湖南大庸召开的中国方言学会的第五届学术讨论会上,周磊同志把他们的新作《吉木萨尔方言志》初稿拿给我看。初读的印象是内容全面,写出了吉木萨尔方言的许多特点。去年12月,王燕同志又把修改稿寄给我了,重新读来,还跟读初稿时那样的感到新鲜有趣。阅读过程中不时联想起山东方言的情况,从而进一步证明了一个认识,在同一种语言中地域阻隔无论怎么遥远,也总有一些共同的方言特点。山东与新疆,称得上是我国领土的东西两极,可吉木萨尔的有些方言特点竟然也跟山东的一些地方相同,这从语音、词汇、语法三方面都可找到例证。

语音方面如:北京读开口呼的零声母字,山东临清、德州、无棣一线向东直到靠海的日照、胶南读ŋ声母;凡北京s声母拼合口呼的字,鲁西南的菏泽、平邑、枣庄等地读f声母;中古曾开一、梗开二的入声字,北京读o、ai、ɤ、ei等韵母,山东许多地方读ei韵母。以上三条特点举山东的济南、平邑为例与吉木萨尔比较如下:

(一)例字	哀	欧	安	骨
北京	ai	ou	an	aŋ
吉木萨尔	ŋai	ŋəu	ŋan	ŋoŋ
山东济南	ŋɛ	ŋou	ŋã	ŋaŋ
(二)例字	树	衰	栓	双
北京	ʂu³	ʂuai	ʂuan	ʂuaŋ
吉木萨尔	fu³(ɤ)	fai(ɤ)	fan(ɤ)	foŋ(ɤ)

山东平邑	fu ²	fɛ	fã	fã
(三)例字	墨	勒	塞	黑
(曾开一)				
北京	mo ²	lɿ ²	sai	xei
吉木萨尔	mei _(x)	lei _(x)	sei _(x)	xei
山东济南	mei ²	lei	sei	xei
(四)例字	白	麦	拆	隔
(梗开二)				
北京	ɿpai	mai ²	tɕʰai	ɿkɿ
吉木萨尔	pei _(x)	mei _(x)	tɕʰei _(x)	kei _(x)
山东济南	ɿpei	mei ²	tɕʰei	kei

共同的特殊词(山东以济南为例)如:

贼星(流星)	炭(煤)
晌午(中午)	大年三十(除夕)
蚂蚱(蝗虫)	牙狗(公狗)
被卧(被子)	灯篓(灯笼)
咸盐(盐)	拾掇(收拾)

山东一些地方跟吉木萨尔共同的语法特点如“子”尾词比较丰富,例如:

吉木萨尔

冰吊吊子
新郎子(新郎)
背锅子
豁牙子

山东诸城

冻冻凌子(冰锥儿)
孙女子(孙女儿)
锅腰子(驼背)
豁唇子(裂唇的人)

肚姆脐子(肚脐)

耳坠子

皮褂子(皮袄)

炮仗子(一种面食)

木鱼子

串门子

干腿子(小腿)

圈子(耳环)

砍肩子(棉背心)

香油果子(油条)

木拉鱼子(木鱼)

闯门子(串门儿)

当然吉木萨尔方言还有许多特点是和山东或其他地区不同的,例如语音方面塞音,塞擦音声母与合口呼韵母相拼时所带的是唇擦音成分“pf pf'、tf tf'、kf kf'、tsf tsf'、tʂf tʂf'”;词汇方面的借词;特别引人注意的是语法特点,象单音节名词重叠加“子”尾,“给”、“连”等的特殊用法,假设句、选择句和比较句的情况等等,读来都使人耳目一新。

在大范围语音普查的基础上,汉语方言研究的深入还需要逐渐扩大对方言点的全面调查。目前各地都编出了许多县市的方言志,以后这样的调查点渐渐多了,对汉语方言的比较研究就有了足够的依据。听说《吉木萨尔方言志》即将付印,我感到十分高兴,除向作者表示衷心祝贺之外,还盼望能看到更多的新疆地区汉语方言研究的成果!

钱曾怡

1991年1月31日

目 录

第一章 导言	(1)
一、地理概况	(1)
二、历史沿革	(2)
三、方言概说	(2)
四、音标符号	(3)
第二章 语音分析	(7)
一、声母	(7)
二、韵母	(8)
三、声调	(9)
四、连读变调	(9)
五、声韵调配合关系表.....	(14)
六、儿化.....	(34)
七、轻声.....	(36)
第三章 同音字表	(38)
第四章 吉木萨尔语音与北京语音的比较	(77)
一、声母的比较.....	(77)
二、韵母的比较.....	(83)
三、声调的比较.....	(86)
第五章 分类词表	(88)
一、天文.....	(88)
二、地理.....	(89)
三、时令.....	(92)

四、农事	(93)
五、动物	(96)
六、植物	(98)
七、房屋器具	(100)
八、饮食	(102)
九、日常生活	(104)
十、商业	(106)
十一、文化教育	(108)
十二、游戏	(109)
十三、衣服穿戴	(110)
十四、动作	(111)
十五、位置	(113)
十六、交际	(114)
十七、红白大事	(116)
十八、宗教	(117)
十九、身体	(119)
二十、病痛	(122)
二十一、人品	(124)
二十二、亲属	(125)
二十三、代词	(127)
二十四、形容词	(128)
二十五、副词	(130)
二十六、虚词	(131)
二十七、借词	(131)
二十八、誓词	(132)
第六章 语法特点	(134)

一、“子”尾	(134)
二、重叠式	(134)
三、动词“给”的特殊用法	(136)
四、动词的时态表示法	(138)
五、“一个”的用法	(139)
六、“ ”的用法	(139)
七、“连”的用法	(140)
八、假设句	(141)
九、选择句	(142)
十、比较句	(142)
十一、“下”的用法	(143)
第七章 语法例句	(144)
第八章 标音举例	(148)
一、儿歌	(148)
二、谚语	(150)
三、歇后语	(153)
四、谜语	(154)
五、故事	(156)
编后	

第一章 导 言

一、地 理 概 况

吉木萨尔县位于天山山脉东段北麓,准噶尔盆地东南缘。北纬 $49^{\circ}30'$ ~ $45^{\circ}30'$,东经 $88^{\circ}30'$ ~ $89^{\circ}30'$ 。东邻奇台,西接阜康,北越卡拉麦岭山与富蕴县相连,南以博格达山为界同吐鲁番市、乌鲁木齐县接壤,县境东西宽约 60 公里,南北长约 214 公里,总面积约为 12743.9 平方公里。

境内地势从南到北,由高而低,可分为山区、平原、沙漠三个地段。天山山脉横贯县境南端,境内山段称博格达山,北部沙漠是古尔班通古特沙漠的一部分,中部是地势开阔的平原,县境内的河流均发源于南部天山之中。

吉木萨尔县物产丰富。主要矿藏有煤、芒硝、石灰石、叶腊、石油、无烟煤、金刚石、珍珠岩等。地方工业有煤炭、电力,机械制造,烟草、陶瓷、玻璃、皮革、印刷等。农作物以粮食和油料为主。主要有小麦、玉米、油菜等。经济作物有烟草、大蒜、瓜果、蔬菜等。

吉木萨尔县辖二镇七乡:吉木萨尔镇、三台镇、泉子街乡、大存乡、新地乡、二工乡、北庭乡、庆阳湖乡、三台乡;驻有生产建设兵团的两个国营农场:红旗农场和一〇七团场。据 1983 年人口普查,共有 11 597 人。其中汉族 88 047 人,回族 14 269 人,哈萨克族 7 488 人,维吾尔族 5 509 人,蒙古族 1 626 人,乌兹别克族 309 人,塔塔尔族 164 人,其他民族 135 人。

二、历史沿革

吉木萨尔县历史悠久,是中外享有盛名的古城,是举世闻名的“丝绸之路”在新疆北路的必经之地,是史称“草原丝路”的重要中心。

西汉初期,这里为东师国后王庭。永平十七(公元 74 年)东汉政权在这里设西域都护府和戊己校尉。在三国魏文帝黄初三年(公元 222 年)设置西域长史和戊己校尉。唐贞观十四年(公元 640 年)设庭州。武则天长安二年(公元 702 年)设“北庭都护府”。晚唐时期曾为高昌陪都。公元 924 年为西辽政权的辖区。元设行尚书省,宣尉司和北庭都护府元帅府。明时称“别失八里”后改称“亦力八里”。清乾隆初期归镇西府(今巴里坤)。乾隆三十七年(公元 1772 年)筑恺安城,又称“满城”。奇台县正式设置后归奇台县管辖。后恺安设县丞,属阜康县治据。光绪二十二年(公元 1894 年)重建新城(即今日之县城),改名孚远,隶属迪化府。公元 1903 年正式设县治,1937 年至 1949 年归迪化专署。

新疆解放后,仍称孚远县,隶属迪化专区。1953 年改称吉木萨尔县,归属乌鲁木齐专区。1958 年属昌吉回族自治州管辖。

三、方言概说

新疆汉语方言可划分为中原官话南疆片话和兰银官话北疆片话,简称南疆话,北疆话。南疆话包括一个和田土语区,北疆话包括塔城、裕民两个土语区,吉木萨尔方言属兰银官话北疆片话。

吉木萨尔所辖二镇七乡和两个团场中,除吉木萨尔镇、三台镇、二工乡、北庭乡外,新地乡、庆阳湖乡等地由于甘肃民勤

人居多,基本上使用甘肃民勤方言;世居当地者也受民勤话影响,[n][l]不分(如六[niəu²¹³]犁[ni⁵¹];大有乡、泉子街乡居住的回民较多,其中泉子街乡的回民祖上大多来自宁夏,老人基本上说宁夏话。红旗农场和一〇七团场为生产建设兵团所属单位,由屯垦戍边的解放军部队改编而成,汉民比较集中,且来自内地各省,老年人均说自己家乡话,年轻人则以普通话为主。

本书记录的是吉木萨尔城镇方言。主要发音合作人:王秉文(65岁,男,退休医生);孔庆武(90岁,男,医生);张晏鹏(79岁,男,居民);唐怀瑜(52岁,男,文化馆干部);陈子学(58岁,男,工人)。

四、音 标 符 号

本书系用国际音标标音。下面分别说明本书所用的各种音标符号。

(一)辅 音

本书所用辅音符号,见表一。

表一:

P	P'	m		
			f	v
ts	ts'		s	
t	t'	n		l
tʃ	tʃ'		ʃ	ʒ
ʈ	ʈ'	ɳ	ɖ	
k	k'	ŋ	x	

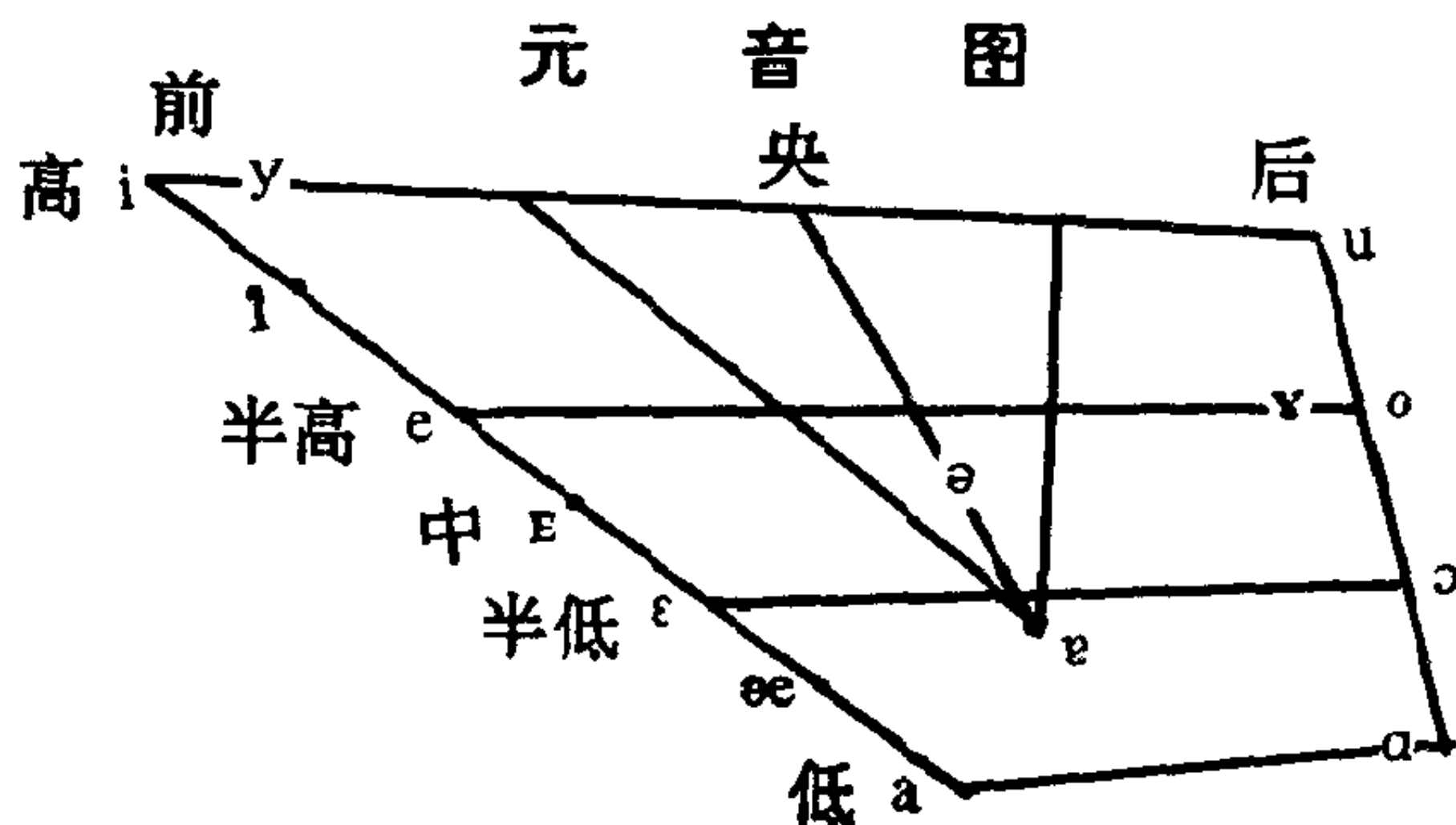
(二)元 音

本书所用舌面元音符号见元音图。

鼻化元音用“~”表示,如 \tilde{e} 是 e 的鼻化元音。

卷舌元音用 r 表示,如 er 是 e 的卷舌元音,不是先发 e 后发 r ; er 是 ϵ 的卷舌音,不是先发 ϵ 后发 r 。

除图上表示的舌面元音外,还有两个舌尖元音: l 表示舌尖前元音; l 表示舌尖后元音。



(三)声 调 符 号

调值符号用五度制声调符号。字调的平均相对音高分为“低”、“半低”、“中”、“半高”、“高”五度。为便于印刷,本书均采用“1、2、3、4、5”标调,不用调号比较线。本调标在音节的右上方,变调标在音节的右下方,轻声不标调,如 $[t\dot{a}i^{213} suan^{44}]$ (太酸), $[li\dot{a}ŋ^{51} f\dot{a}ŋ]$ (凉粉)。本书所有的声调符号如下:

本调	变调
44	53
51	13
213	

此外,本书还使用了以下几种符号:

□表示无适当字可写的音,如:雨□咧[y⁵¹pie²¹³lie]

~在举例中代表本字。如:撒~手。

⦿表示零声母。

(四)本书所用音标和汉语拼音方案对照表

声 母 对 照 表

本书所用音标		汉语拼音方案	本书所用音标		汉语拼音方案
吉木萨尔音	北京音		吉木萨尔音	北京音	
p	p	b	ṭṣ	ṭṣ	zh
p'	p'	p	ṭṣ'	ṭṣ'	ch
m	m	m	ṣ	ṣ	sh
f	f	f	ʒ	ʒ	r
v		v	ṭ	ṭ	j
t	t	d	ṭ'	ṭ'	q
t'	t'	t	ṇ		
n	n	n	ɕ	ɕ	x
l	l	l	k	k	g
ts	ts	z	k'	k'	k
ts'	ts'	c	ŋ		
s	s	s	x	x	h
			⦿	⦿	零声母-

韵母对照表

本书所用音标		汉语拼音方案	本书所用音标		汉语拼音方案
吉木萨尔音	北京音		吉木萨尔音	北京音	
ɿ	ɿ	ɿ	ɔ	au	ao
ɿ	ɿ	ɿ	io	iau	iao
i	i	i	əu	ou	ou
u	u	u	iəu	iou	iou
y	y	ü	an	an	an
a	a	a	ien	ian	ian
ia	ia	ia	uan	uan	uan
ua	ua	ua	yen	yan	üan
ɤ	e	e	əŋ	ən, əŋ	en, eng
uɤ	uo	uo	iŋ	in, iŋ	in, ing
iɛ	ie	ie	uŋ	un, uŋ	uen, ong
yɛ	ye	üe	yŋ	yn, yŋ	ün, iong
ai	ai	ai	aŋ	aŋ	ang
uai	uai	uai	iaŋ	iaŋ	iang
ei	ei	ei	uaŋ	uaŋ	uang
uei	uei	uei	ər	ər	er

第二章 语音分析

一、声 母

吉木萨尔方言包括零声母[\emptyset]在内,有二十五个。见表二。

表二

p 巴布	p' 怕朋	m 门妙	f 飞说	v 挖我
t 打跌	t' 梯同	n 拿奴		l 拉路
ts 炸增	ts' 茶祠		s 散思	
tʂ 助招	tʂ' 抽床		ʂ 十闪	ʐ 惹人
tɕ 洒讲	tɕ' 秋拳	ɲ 你女	ɕ 新休	
k 瓜古	k' 亏开	ŋ 鹅欧	x 海瞎	
∅ 阿牙耳鱼				

塞音和塞擦音声母(不论送气与否)与合口呼韵母相拼时,有较强的唇齿摩擦,实际读音为[pf pf' tf tf' kf kf' tsf tsf' tʂf tʂf']仍记作[p p' t t' k k' ts ts' tʂ tʂ']

[tʂ tʂ' ʂ]的发音部位与北京音相比略前。

[\emptyset]一般不与合口呼韵母相拼;与开口呼相拼的只限于[a ei əɹ]三个韵母;与齐齿和撮口呼韵母相拼时 有较强的唇齿摩擦(如:叶[jie²¹³]、药[ɣye²¹³],仍记作[iɛ][yɛ])。

[ʂ]声母与合口呼韵母相拼时,声母又音[f],(如:书[ʂu⁴⁴],

又音[fu^{44}])。

[z]声母与合口呼韵母相拼时,声母又音[v],(如:褥[zu^{213}],又音[vu^{213}])。

二、韵 母

吉木萨尔方言有三十二个韵母,见表三。

表三:

a 麻法	ia 家夏	ua 抓化	
ɤ 特可		uy 驼罗	
	ie 别贴		ye 略穴
ɿ 字四此			
ɿ 池知世			
ər 儿二	i 你比	u 度某	y 旅居
ai 拜歹		uai 揣拐	
ei 配水		uei 堆吹	
o 毛老	io 条小		
əu 楼走	iəu 牛丢		
an 盼胆	ien 边坚	uan 短乱	yen 卷犬
əŋ 奔征	iŋ 拼形	uŋ 轮中	yŋ 均群胸
aŋ 方杭	iaŋ 娘央	uaŋ 桩狂	

[ai][uai]韵的动程较小,为[æɪ][uæɪ]仍记作[ai][uai]。

[əu][iəu]韵中的[ə]元音,实际读音较后,较高,近似[ɤu][iɤu],仍记作[əu][iəu]。

鼻尾韵发音时,略有元音鼻化现象,[ŋ]韵尾未完全脱落,实际音值相当于[ã⁰ĩã⁰ũã⁰ə⁰ĩ⁰ũ⁰ỹ⁰],仍记作[aŋ iaŋ uaŋ əŋ iŋ uŋ yŋ]。

三、声调

吉木萨尔方言有三个声调,轻声不计。见表四。

表四:

阴平	44	刚知丁开婚三客
阳平上	51	穷时娘口好五丑食拔
去声	213	近厚盖共害岸热脱

来自中古的清平声母字读作半高平调,调值 44, 调类为阴平;来自中古的次浊平、全浊平声母字和中古的清上、次浊上声母字的单字调相同,读作全降调,调值 51, 调类为阳平上;来自中古的去声母字和全浊上声母字的单字调相同,读作曲折调,调值 213, 调类去声。来自中古的入声字分别归入以上三个声调。古入声字的清声母字大多归去声和阴平,少数归阳平上;古入声的次浊声母字基本归去声,古入声的全浊入声字大多归阳平上,少数归去声。部分古曾摄开口一三等入声字和古梗摄开口二等入声字,今声调两读,且韵母也随之变化(如曾摄字:墨 [mei⁴⁴]、得 [tei⁴⁴]、勒 [lei⁴⁴]、色 [sei⁴⁴], 又音:墨 [mɿ²¹³]、得 [tei²¹³]、勒 [lɿ²¹³]、色 [sɿ⁵¹]。梗摄字:柏 [pei⁴⁴]、伯 [pei⁵¹]、脉 [mei⁴⁴]、麦 [mei⁴⁴]、窄 [tsei⁴⁴]、客 [kɛi⁴⁴]、隔 [kei⁴⁴]。又音:柏 [pei⁵¹]、伯 [pai⁴⁴]、脉 [mai²¹³]、麦 [mai²¹³]、窄 [tsai⁵¹]、客 [kɿ²¹³]、隔 [kɿ²¹³]。

四、连读变调

(1) 阴平和阴平连读不变调,前字 44,后字也是 44。举例如下:

生姜 səŋ⁴⁴ tɕiəŋ⁴⁴

装车 tɕuaŋ⁴⁴ tɕʰɿ⁴⁴

喧荒 ɣyen⁴⁴ xuən⁴⁴

靺拉 sa⁴⁴ la⁴⁴

相亲 ɕiən⁴⁴ tɕiŋ⁴⁴

窳稀 ts'uan⁴⁴ ɕi⁴⁴

安生 ɲan⁴⁴ sən⁴⁴

观音 kuan⁴⁴ iŋ⁴⁴

(2) 阴平和阳平上连读, 前字不变, 后字也不变。

举例如下:

腓牛 p'ɔ⁴⁴ ɲiəu⁵¹

毡筒 tʂan⁴⁴ t'uŋ⁵¹

帮忙 paŋ⁴⁴ maŋ⁵¹

干冷 kan⁴⁴ ləŋ⁵¹

推头 t'uei⁴⁴ t'əu⁵¹

息钱 ɕi⁴⁴ tɕien⁵¹

烧坊 ʂɔ⁴⁴ faŋ⁵¹

崩楼 pəŋ⁴⁴ ləu⁵¹

(3) 阴平和去声连读, 前字不变, 后字变成 13 调。举例如

抓大 tʂua⁴⁴ ta²¹³₁₃

风刺 fəŋ⁴⁴ ts'ɿ²¹³₁₃

花布 xuə⁴⁴ pu²¹³₁₃

开店 kai⁴⁴ tien²¹³₁₃

拼命 piŋ⁴⁴ miŋ²¹³₁₃

师范 sɿ⁴⁴ fan²¹³₁₃

干旱 kan⁴⁴ xan²¹³₁₃

耕地 kəŋ⁴⁴ ti²¹³₁₃

(4) 阴平与轻声连读, 不变调。举例如下:

晌午 ʂəŋ⁴⁴ vu

筐子 k'uaŋ⁴⁴ tsɿ

居里 tɕy⁴⁴ li

倭瓜 vɿ⁴⁴ kuə

毡子 tʂuan⁴⁴ tsɿ

锅灶 kuɿ⁴⁴ tsɔ

馓子 ts'uan⁴⁴ tsɿ

抓饭 tʂua⁴⁴ fan

(以上均为前字阴平)

(5) 阳平上和阴平连读, 前字变成 53 调, 后字不变调。举例如下:

磨刀 $m\gamma_{53}^{51} t\phi^{44}$

年轻 $nien_{53}^{51} t\phi^{44} i\eta^{44}$

洋姜 $ia\eta_{53}^{51} t\phi^{44} ia\eta^{44}$

前鞦 $t\phi^{44} ien_{53}^{51} t\phi^{44} i\phi u^{44}$

老衣 $l\phi_{53}^{51} i^{44}$

小方 $\phi i\phi_{53}^{51} fa\eta$

前庭 $t\phi^{44} ien_{53}^{51} t^{44} i\eta^{44}$

扯呼 $t\phi^{44} \gamma_{53}^{51} xu^{44}$

(6) 阳平上和阳平上连读, 前字变 53, 后字不变调。举例如下:

赶早 $kan_{53}^{51} t\phi^{51}$

火墙 $xu\gamma_{53}^{51} t\phi^{51} ia\eta^{51}$

打锤 $ta_{53}^{51} t\phi^{51} uei^{51}$

毛炉 $m\phi_{53}^{51} l\phi u^{51}$

茅房 $m\phi_{53}^{51} fa\eta^{51}$

伙房 $xu\gamma_{53}^{51} fa\eta^{51}$

粉房 $fa\eta_{53}^{51} fa\eta^{51}$

巴屎 $pa_{53}^{51} sl^{51}$

(7) 阳平上和去声连读, 前字不变调, 后字也不变调。举例如下:

还帐 $xuan^{51} t\phi^{213} a\eta^{213}$

马路 $ma^{51} lu^{213}$

缓病 $xuan^{51} pi\eta^{213}$

长面 $t\phi^{51} a\eta^{51} mi\eta^{213}$

嚷仗 $z a\eta^{51} t\phi^{213} a\eta^{213}$

□病 $s\phi^{51} pi\eta^{213}$

凉拌 $li\phi^{51} pa\eta^{213}$

犁镜 $li^{51} t\phi^{213} i\eta^{213}$

(8) 阳平上和轻声连读时, 前字有两个变调调值, 前字是中古的浊平声母字时, 其调值为 44, 同阴平; 前字是中古的清上、次浊上声母字时, 其调值为 13。举例如下:

蒙眼 mən⁵¹₄₄ien
犁铧 li⁵¹₄₄xua
笪帚 t'io⁵¹₄₄tʂu
儿马 ər⁵¹₄₄ma
牙猪 ia⁵¹₄₄tʂu
猴子 xəu⁵¹₄₄tsɿ
毛豆 mo⁵¹₄₄təu
黄瓜 xuɑŋ⁵¹₄₄kua

饼子 piŋ⁵¹₁₃tsɿ
火剪 xur⁵¹₁₃tɕien
老哇 lo⁵¹₁₃va
糠子 liŋ⁵¹₁₃tsɿ
擀杖 kan⁵¹₁₃tɕaŋ
擀面 ly⁵¹₁₃mien
烤肉 k'ɔ⁵¹₁₃zəu
奶子 nai⁵¹₁₃tsɿ

(以上均为前字阳平上)

(9) 去声和阴平连读不变调。举例如下：

拌汤 pan²¹³t'aŋ⁴⁴
坐车 tsuɿ²¹³tɕɿ⁴⁴
大香 ta²¹³ɕiaŋ⁴⁴
二婚 ər²¹³xuŋ⁴⁴

浪街 laŋ²¹³kai⁴⁴
讹生 tɕ'a²¹³səŋ⁴⁴
下方 ɕia²¹³faŋ⁴⁴
寿糕 səu²¹³ko⁴⁴

(10) 去声和阳平上连读,前字变成 13 调,后字不变调。举例如下：

象棋 ɕiaŋ²¹³₁₃tɕ'i⁵¹
后门 xəu²¹³₁₃məŋ⁵¹
受苦 səu²¹³₁₃k'u⁵¹
揣奶 tɕ'uai²¹³₁₃nai⁵¹

父母 fu²¹³₁₃mu⁵¹
臊头 so²¹³₁₃t'əu⁵¹
涉杆 taŋ²¹³₁₃kan⁵¹
放展 faŋ²¹³₁₃tɕan⁵¹

(11) 去声和去声连读, 前字变成 13 调,后字不变调。举例如下：

下话 ɕia²¹³₁₃xua²¹³

害病 xai²¹³₁₃piŋ²¹³

受气 $\text{ʂəu}_{13}^{213} \text{tɕ'i}^{213}$
 堵住 $\text{lo}_{13}^{213} \text{ʂu}^{213}$
 后路 $\text{xəu}_{13}^{213} \text{lu}^{213}$

拌面 $\text{pan}_{13}^{213} \text{mien}^{213}$
 罪犯 $\text{tsuei}_{13}^{213} \text{fan}^{213}$
 大蒜 $\text{ta}_{13}^{213} \text{suan}^{213}$

(12) 去声和轻声连读,前字变成 13 调,举例如下:

对头 $\text{tuei}_{13}^{213} \text{t'əu}$
 唾沫 $\text{t'u}_{13}^{213} \text{mɿ}$
 被窝 $\text{pi}_{13}^{213} \text{vɿ}$
 痔疮 $\text{tsɿ}_{13}^{213} \text{ʂ'uan}$

外头 $\text{vai}_{13}^{213} \text{t'əu}$
 罪过 $\text{tsuei}_{13}^{213} \text{kuy}$
 臭虱 $\text{ʂ'əu}_{13}^{213} \text{sei}$
 蚂蚱 $\text{ma}^{213} \text{tsa}$

(以上均为前字去声)

吉木萨尔方言的两字组连读调共有 13 类,其中变调调值有 2 个:53、13。阳平上与轻声连读时,可以把古浊平声字与古清上、次浊上声字区别开来。归纳如表五。

表五

变调后字		阴平 44	阳平上 51	去声 213	轻声
前字					
阴平	44	44 44	44 51	44 13	44
阳平	51	53 44	53 51	51 213	44
上					13
去声	213	213 44	13 51	13 213	13

五、声韵调配合关系表

例 字 声 母	韵 母 声 调	a			ia			ua		
		阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
		44	51	213	44	51	213	44	51	213
p		巴	拢	霸	□ ^②					
p'		趴	爬	怕		□ ^③				
m		妈	麻	骂						
f			乏	法						
v		挖	瓦	袜						
t		搭	打	大						
t'		他	踏	塔						
n			拿	纳						
l		拉	□ ^①	辣						
ts		咂~嘴	砸	炸				□ ^④		
ts'		擦	茶	岔						
s		撒~手	洒	杀						

① 用刀~

② 甩:把泥巴~到墙上

③ 双腿叉开伸直,~脚

④ 干啥:~呢

例 字 声母	韵母 声调	a	ia	ua
		阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213
ɿ				抓 爪
ɿ'				歎 □ ^②
ʅ		傻 _又		
ʅ'				
ɹ				
ɹ'			家 假 夹	
ɹ			卡 掐	
ɹ'			~子	
ɹ			□ ^①	
ɹ'			虾 侠 夏	
ɹ		尿		瓜 寡 挂
ɹ'		卡 ~ 车		夸 垮 跨
ɹ				
ɹ'		哈 哈姓 瞎		花 华 画
ɹ		阿	鸦 牙 鸭	

① 第三人称单数：他。

② 捋：~树叶儿。

韵母 声调 例字 声母	r			uy			ie		
	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
	44	51	213	44	51	213	44	51	213
p	波	薄	剥				鳖	别	瞥
p'	坡	婆	破					撇	撇 ~油
m	摸	馍	磨						灭
f		佛	说 _又						
v	窝	我	饿 _又						
t		得					爹	叠	跌
t'			特	多	夺	剁			铁
n				拖	妥	脱			捏
l					挪				
ts				啰	锣	糯		咧	猎
ts'		责	仄	撮	昨	坐		~嘴	
s			策	搓 _{~手}	挫	错			
				梭	锁	□ ^①			

①吮吸

例 字 声母	韵母 声调	y			uy			ie		
		阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
		44	51	213	44	51	213	44	51	213
tʂ		遮	辙	浙		着	捉			
tʂ'		车	扯	撤	绰		戳			
ʂ		除	蛇	社						
ʐ			惹	热			弱又			
tɕ								阶	姐	借
tɕ'									茄	切
n								茶		捏
ɕ								歇	写	谢
k		歌	格	个	锅	果	过			
k'		科	可	渴			阔			
ŋ			鹅	饿又						
x		诃~~	盒	喝	豁又	火	祸			
θ								噎	爷	叶

例 字 声母	韵母 声调	ye			ɿ			ɿ		
		阴平 44	阳平 51	上去声 213	阴平 44	阳平 51	上去声 213	阴平 44	阳平 51	上去声 213
ɿ		略								
ts					资	纸	字			
ts'					吡	瓷	刺			
s					思	死	四			
ʈ								知	直	制
ʈ'								痴	池	尺
ʂ								□ ^①	十	世
ʐ								日		
ɰ										
ɰ'										
ɸ		靴	绝	脚						
ɸ'			癩	缺						
ɸ			学	雪						
ɸ'				月						

韵母 声调 例字 声母	er			i			u		
	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
	44	51	213	44	51	213	44	51	213
p				戾	鼻	币		补	布
p				批	皮	屁	铺 ~床	菩	铺 ~子
m				咪	米	密	眸	母	墓
f							麸	浮	父
v							乌	五	雾
t				低	底	地	都	独	度
t'				梯	题	替	首~ 秃	土	兔
n								奴	怒
l					犁	丽		虏	路
ts							租	卒	做
ts'							粗	族	醋
s								酥	素

例 字 声母	韵母 声调	er	i	u
		阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213
ㄅ				猪
ㄅ'				初
ㄆ				主
ㄆ'				除
ㄇ				助
ㄇ'				处
ㄋ				辱又 入又
ㄋ'			鸡	
ㄌ			妻	
ㄌ'			尼	
ㄍ			西	
ㄍ'			急	
ㄎ			奇	
ㄎ'			你	
ㄏ			席	
ㄏ'			计	
ㄏ			气	
ㄏ'			腻	
ㄏ			细	
ㄏ'				姑
ㄏ				枯
ㄏ'				呼
ㄏ				古
ㄏ'				苦
ㄏ				胡
ㄏ'				故
ㄏ				库
ㄏ'				互
ㄏ		儿	衣	
ㄏ'		二	移	
ㄏ			艺	

韵母 声调 例字 声母	y	ai	uai
	阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213
p		摆	拜
p'		拍 _又 排	派
m		买	卖
f		衰 _又 甩 _又	帅 _又
v		歪 舀	外
t		呆 歹	戴
t'		胎 台	态
n		□ ^① _又 奶	耐
l	捋 虑	来	赖
ts		灾 宰	再
ts'		猜 才	菜
s		腮 塞 _又	赛

①～达,那里。

例 字 声母	韵母 声调	y	ai	uai
		阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213
ts				转 拽拉 ~牌子
ts'				揣 踹
s				衰又 甩又 帅又
z				
ʈ		居	举	锯
ʈ'		蛆	取	去
ɳ			女	
ʨ		虚	徐	絮
k			该	乖
k			改	拐
ŋ			凯	怪
x			矮	快
ø		淤	海	怀 坏
		鱼	害	
		遇		

韵母 声调 例字 声母	ei			uei			o		
	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
	44	51	213	44	51	213	44	51	213
p	杯	白	贝				包	饱	报
p'	坯	赔	配				脖	袍	泡
m	麦	梅	妹				猫	毛	帽
f	飞	匪	废						
v	威	围	卫						
t	得 _又		得	堆	□ ^①	队	刀	捣	盗
t'		二		堆	腿	退	掏	逃	套
n	那 _又		内					脑	闹
l	勒 _又		累 _劳		雷	类	捞	劳	烙
ts	窄 _又	贼			嘴	醉	糟	早	造
ts'	拆 _又			催		脆	操	草	糙
s	塞 _又	淮		虽	随	碎	骚	嫂	臊

①撞。

例 字 声母	韵母 声调	ei	uei	o
		阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213	阴平 阳平 上去声 44 51 213
			追 赘 吹 锤 锐	招 照 超 潮 烧 少 饶 绕
ㄅ				
ㄅˊ				
ㄆ				
ㄆˊ				
ㄇ				
ㄇˊ				
ㄋ				
ㄋˊ				
ㄌ				
ㄌˊ				
ㄎ		隔 _ㄨ 给	归 鬼 贵	高 搞 告
ㄎˊ		客 _ㄨ	亏 愧 溃	拷 考 靠
ㄏ		一		熬 袄 傲
ㄨ		黑	灰 回 江	蒿 好 耗
ㄜ		矣		

例 字 声 母	韵母 声调	io			əu			iəu		
		阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
		44	51	213	44	51	213	44	51	213
p		标	表	鳔						
p'		飘	瓢	票						
m		喵	苗	妙						
f										
v										
t		雕		钓	都	抖	豆	丢		
t'		挑	条	跳	~去 偷	头	透			
n										
l			聊	料	搂	楼	漏	溜	流	馏
ts					邹	走	奏			
ts'					□ ^②	愁	凑			
s					馊	□ ^①	瘦			

①~炉子。
② 举：往高处~

例 字 声母	韵母 声调	io			eu			iou		
		阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
		44	51	213	44	51	213	44	51	213
ㄅ					周	肘	咒			
ㄅˊ					抽	绸	臭			
ㄆ					收	手	兽			
ㄑ					㊦ ^①	揉	肉			
ㄆ		交	绞	叫				纠	酒	旧
ㄆˊ		敲	巧	撬				秋	求	
ㄋ			咬 _又	尿				妞	牛	
ㄆ		消	小	笑				休	朽	秀
ㄎ					钩	狗	够			
ㄎˊ					抠	口	扣			
ㄣ					欧	藕	沤			
ㄣ					駒	猴	后			
ㄜ		妖	咬 _又	要				优	油	诱

①悠：～秋千

例 字 声 母	韵母 声调	an			ien			uan		
		阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
		44	51	213	44	51	213	44	51	213
p		班	板	绊	边	扁	变			
p'		潘	盘	盼	偏	便~ _宜	骗			
m			蛮	慢		棉	面			
f		帆	凡	饭						
v		弯	完	万						
t		担	胆	淡	掂	典	店	端	短	断
t'		贪	谈	炭	天	田			团	
n			南	难 ^①					暖	
l			蓝	烂		脸	恋		栾	乱
ts		簪	攒	赞				钻 ~研	纂	撵
ts'		参	蚕	灿				余	□ ^②	竄
s		三	伞	散				酸		算

①患难

②堆：~坟。

例 字 声母	an			ien			uan		
	阴平 44	阳平 51	上去声 213	阴平 44	阳平 51	上去声 213	阴平 44	阳平 51	上去声 213
a	沾	展	战				砖	转	赚
a'		缠	颤				穿	~移船	串
ɛ	羶	闪	苦						
ɛ₂		燃						软又	
ɛ₃				尖	减	见			
ɛ₄				千	钱	欠			
ɛ₅				薦	年	念			
ɛ₆				先	咸	线			
k	甘	敢	于				官	管	灌
k'	刊	坎	看				宽	款	
ŋ	安		暗						
x	熬	含	汗				欢	还	换
ø				烟	演	燕			

例 字 声母	韵母 声调	yen			əŋ			iŋ		
		阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
		44	51	213	44	51	213	44	51	213
p					崩	本	笨	斌	秉	病
p'					喷	棚	碰	拼	贫	聘
m					闷	门	梦		明	命
f					分	冯	奋			
v					温	文	问			
t					灯	等	凳	钉	顶	定
t'					烔	誊		听	停	
n						能				
l						冷	楞	拎	林	令
ts					增	怎	赠			
ts'					撑	层	衬			
s					森	省	渗			

例 字 声母	韵母 声调	yen			əŋ			iŋ		
		阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
		44	51	213	44	51	213	44	51	213
t					真	枕	震			
t'					肿	陈	乘			
s					身	绳	剩			
z					扔	人	刃			
t		捐	捲	圈羊				今	井	进
t'		圈	犬	劝				亲	请	庆
n									拧	宁
ɲ		渲	玄	萱				心	行	~可信
k					跟	埂	更			
k'					坑	啃	□ ^①			
ŋ					恩		摠			
x					哼	痕	恨			
ɣ		冤	远	院				音	银	印

①陷：车~住了

韵母 声调 例字 声母	uŋ			yŋ			aŋ		
	阴平 44	阳平 51	上去声 213	阴平 44	阳平 51	上去声 213	阴平 44	阳平 51	上去声 213
p							帮	榜	棒
p'							滂	旁	胖
m								忙	
f							方	房	双又
v							汪	王	妄
t	东	董	顿				当	党	档
t'	通	同	褪				汤	唐	烫
n		浓	嫩				□ ^①	孃	鼻囊
l		龙	论					郎	浪
ts	尊	总	粽				脏		葬
ts'	村	存	寸				仓	藏	
s	孙	损	送				桑	操	丧

①泥泞

例 字 声 母	韵母 声调	un			yn			an		
		阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声	阴平	阳平	上去声
		44	51	213	44	51	213	44	51	213
t		中	准	重				张	掌	丈
t'		充	虫	冲子				昌	长	唱
s				顺又				伤	晌	上
z			荣又	润又					瓢	让
ts					均	炯	俊			
ts'					穹	群				
n										
θ					勋	寻	训			
k		公	滚	共				刚	港	杠又
k'		空	孔	困				康	扛	炕
ŋ								肮	昂	
x		昏	红	混				奔	航	巷
θ					晕	永	运			

韵母 声调 例字 声母	iang			uang		
	阴平 44	阳平 51	上去声 213	阴平 44	阳平 51	上去声 213
l		凉	亮			
t				莊	笑	壯
t'				窗	床	撞
ts	江	奖	匠			
ts'	枪	墙	呛			
n		娘	酿			
p	相	翔	向			
k				光	广	逛
k'				筐	狂	框
x				慌	黄	晃
∅	央	羊	样			

六、儿化

吉木萨尔方言的韵母大多可儿化。儿化的方式与普通话一样,也是在音节的末尾加上一个卷舌动作,使这个音节发生变化。如:

猫儿[mər⁴⁴]

悄悄儿[tɕʰiə⁴⁴ tɕʰiər]

儿化韵母有 23 个,儿化的规律大致分为以下几类:

(1)韵母[a][ia][ua]儿化时,[a]和[ɑ]变成[ər]

(2)韵母[y][uɤ][iɛ][yɛ][ɔ][io][əu][iəu]儿化时,后面均附加一个卷舌动作。

(3)韵母[i][ɪ]儿化时,变为[ər]。

(4)韵母[i][u][y]儿化时,后面加一个[ər]音。

(5)韵母[ai][uai][an][uan]儿化时,[-i][-n]脱落后,[a]变成[ər]。

(6)韵母[ei][uei]儿化时,韵尾[-i]失落后,[e]变为[ər]。

(7)韵母[iɛn][yɛn]儿化时,鼻尾韵[-n]失落后,[ɛ]变成[ɛr]。

(8)韵母[ən][in]儿化时,鼻尾韵[-ŋ]失落后,[ə][i]变成[ər]。

(9)韵母[uŋ][yŋ]儿化时,鼻尾韵[-ŋ]失落后,加上一个[ər]音。

(10)韵母[ɑŋ][iaŋ][uaŋ]儿化时,鼻尾韵[-ŋ]失落后,[ɑ]变成[ər]。

• 见表六。

表六

儿化韵	基本韵	例词	儿化音
ər	a	麻麻儿底	m̃ər
ier	ia	袂袂儿	t̃ier
uer	ua	花花儿底	xuər
yr	y	薄薄儿底	p̃yr
uyr	uy	多多儿底	tuyr
ier	iɛ	茶茶儿底	t̃ier
	iɛn	棉棉儿底	miər
yer	yɛ	倔倔儿底	t̃yer
	yɛn	玄玄儿底	ɣyer
ər	ɿ	紫紫儿底	tsər
	ɿ	直直儿底	t̃ər
	ei	美美儿底	mər
iar	i	息息儿底	ɣiar
uər	u	糊糊儿底	xuər
	uei	对对儿底	tuər
yər	y	绿绿儿底	lyər
ɛr	ai	歹歹儿底	tər
	an	慢慢儿底	mər
uer	uai	快快儿底	k' uər
	uan	短短儿底	tuər
or	ɔ	高高儿底	kər
ior	io	悄悄儿	t̃' iər
əur	əu	瘦瘦儿底	səur

儿化韵	基本韵	例 词	儿化音
iəur	iəu	旧旧儿底	tɕiəur
ēr	əŋ	文文儿底	vēr
	iŋ	定定儿	tēr
uēr	uŋ	红红儿底	xuēr
yēr	yŋ	穷穷儿底	tɕ'yēr
ēr	aŋ	胖胖儿底	p'ēr
iēr	iaŋ	凉凉儿底	liēr
uēr	uaŋ	黄黄儿底	xuēr

吉木萨尔方言的儿化韵有两个特点值得一提：

(1)能够儿化的多为单音节形容词的重迭形式，如：

甜甜儿底[t'ien⁵¹ t'ier⁵¹ ti]

多多儿底[tuy⁴⁴ tuyr⁴⁴ ti]

野野儿底[ie⁵¹ ier⁵¹ ti]

悄悄儿底[tɕ'io⁴⁴ tɕ'ior⁴⁴ ti]

(2)名词一般不儿化(大多加名词词尾“子”构成，能够儿化的名词只有“鸡儿、鱼儿、鸟儿、花儿、猫儿、花卷儿、苞儿米儿”等少数词，这些名词都是习惯上必须儿化后，才能念出来。

七、 轻 声

在吉木萨尔方言中，有以下几种成分读轻声：

(1)语气词“吧、呢、吗、哟、咧”。例如：

好底呢吗[xo⁵¹ ti ɳi ma]，走吧[tsəu⁵¹ pa]，做啥呢哟[tsu²¹³ sa²¹³ ɳi sa]，哪达去咧[na⁵¹ ta tɕ' i²¹³ lie]到哪儿去了 哪儿去呢

[ner⁵¹ tɕ' i²¹³ n¹i] 到哪儿去。

(2) 助词“底(着)、咧(了)、过、底(的、地、得)”。例如：走底走底[tɕəu⁵¹ ti tsəu⁵¹ ti]走着走着，走咧[tɕəu⁵¹ liɛ]走了，做过[tɕu²¹³ kuɣ]，我底[vɤ⁵¹ ti]我的，快快儿底[k' uai²¹³ k' uɛɣ ti]快快儿地好底很[xo⁵¹ ti xəŋ⁵¹]好得很。

(3) 词尾“子、儿、头、们”。例如：

碗碗子[van⁵¹ van tsɿ]碗，砖头[tɕuan⁴⁴ t' əu]砖，悄悄儿[tɕ' iɔ⁴⁴ tɕ' iɔɾ]，谁们[sei⁵¹ mən]谁，毡子[tɕan⁴⁴ tsɿ]

(4) 量词“个”。例如：

一个[i²¹³ kɣ]，两个[liən⁵¹ kɣ]，五个[vu⁵¹ kɣ]。

(5) 方位词“上、下、旁个、里”。如：城上[ts' əŋ⁵¹ xən]城里。地下[ti²¹³ xa]乡下。那旁个[nei⁴⁴ paŋ kɣ]那边儿。头里[t' əu⁵¹ li]前面。

(6) 趋向动词“来、去、进来、出去”。例如：回来[xuei⁵¹ lai]出去[tɕ' u²¹³ tɕ' i] 拿进来[na⁵¹ tɕ' iŋ lai] 撵出去[nien⁵¹ tɕ' u tɕ' i]。

(7) 名词、形容词重叠后，后一字读轻声。例如：

布布子[pu²¹³ pu tsɿ]布，兜兜子[təu⁴⁴ təu tsɿ]兜儿，轻轻(拿)[tɕ' iŋ⁴⁴ tɕ' iŋ(na⁵¹)]轻(拿)，慢慢(走)[man²¹³ man(tsəu⁵¹)]慢走。

(8) 部分双音节词的第二个音节读轻声。例如：

时节[sɿ⁵¹ tɕ' iɛ]时间，眼睛[ien⁵¹ tɕ' iŋ]，臭虱[tɕəu²¹³ sei]臭虫，抓饭[tɕuo⁴⁴ fan]，锅灶[kuɣ⁴⁴ tso]炉灶，红火[xuŋ⁵¹ xuɣ]热闹，赶紧[kan⁵¹ tɕ' iŋ]，被卧[pi²¹³ vɤ]，小米[tɕ' iɔ⁵¹ mi]。

第三章 同音字表

本表按吉木萨尔方言的语音系统排列,先按韵母分部,同韵的字按声母排列,声韵母相同的字按声调排列。

韵母的次序是:

a	ia	ua	
ɤ		uɤ	
	iɛ		yɛ
ɪ			
ɪ			
əɾ	i	u	y
ai		uai	
ei		uei	
ɔ	io		
əu		iəu	
an	iɛn		yɛn
əŋ	iŋ	uŋ	yŋ
aŋ	iaŋ	uaŋ	

声母的次序是:

p	p'	m	f	v	
t	t'	n			l
ts	ts'		s		
tʂ	tʂ'		ʂ		ʐ

ts	ts'	ɲ	ʃ
k	k'	ŋ	x
∅			

声调的次序是：

阴 平	44
阳平上	51
去 声	213

a

pa⁴⁴ 巴芭芭疤扒
 pa⁵¹ 拔跋把——草 靶爸□~屎,拉屎
 pa²¹³ 霸坝八罢把~他叫来耙
 pã⁴⁴ 趴耙烂:肉墩~咧帕。
 pã⁵¹ 爬钋~子
 pã²¹³ 怕
 ma⁴⁴ 妈
 ma⁵¹ 麻蚂马码
 ma²¹³ 骂抹
 fa⁴⁴ 发~信
 fa⁵¹ 乏伐筏阀罚耍又刷又
 fa²¹³ 法~律 发头~
 fa²¹³ □乏代
 va⁴⁴ 娲洼蛙挖
 va⁵¹ 娃瓦□酋
 va²¹³ 袜宸凹陷

- ta⁴⁴ 搭答~应 搭~~子耷
 ta⁵¹ 打达
 ta²¹³ 大答回~ 搭~衣服
 tã⁴⁴ 他
 tã⁵¹ 踏
 tã²¹³ 塌塌塔獭榻褫
 na⁵¹ 拿哪
 na²¹³ 纳捺
 la⁴⁴ 拉塌
 la⁵¹ □用刀割
 la²¹³ 蜡腊辣落~下
 tsa⁴⁴ 扎
 tsa⁵¹ 杂砸咋闸 轧炸钹铡咱 拮一~长□这儿;~儿
 tsa²¹³ 喱轧诈榨炸爆~栅眨𪔐头发~上
 ts'a⁴⁴ 差~价
 tsã⁵¹ 茶搽~粉 碴查察茬麦~子
 ts'a²¹³ 岔差~不多 杈枝~插擦馐~猪食衩詫~生礫~子,~床
 sa⁴⁴ 撒~手 沙
 sa⁵¹ 洒撒~种萨厦
 sa²¹³ 毆杀刹
 sa⁵¹ 傻又
 ka⁵¹ 尕𪔐~~儿蹶蹶𪔐~子
 k'a⁵¹ 卡~车 揩~油 咯~痰
 xa⁴⁴ 哈~腰
 xa⁵¹ 哈姓
 xa²¹³ 瞎又 吓又~了一跳 下又~去

ia

- pia⁴⁴ □ ~ 了一跤 □ 甩:把泥~到墙上咧
 pia⁵¹ □ 两脚分开伸直:把脚~开
 nia⁵¹ □ 他
 tɕia⁴⁴ 家加傢嘉佳枷 袈
 tɕia⁵¹ 假贾甲痂 垢~
 tɕia²¹³ 假放~胛嫁架驾价
 tɕia⁵¹ 卡发~ 洽□跨
 tɕia²¹³ 掐恰
 ɕia⁴⁴ 虾
 ɕia⁵¹ 侠霞狭匣~子 辖厦~门
 ɕia²¹³ 瞎又吓又下又夏
 ia⁴⁴ 鸦丫桎
 ia⁵¹ 牙芽衙涯崖雅哑讶亚
 ia²¹³ 押鸭轧压
 tɕua⁵¹ □干啥:~呢
 tɕua⁴⁴ 抓
 tɕua⁵¹ 爪
 tɕ'ua⁴⁴ □一~拉葡萄
 tɕ'ua⁵¹ □~树叶
 tɕ'ua²¹³ □撒职:这回可又把他~掉咧
 ɕua⁴⁴ 刷又
 ɕua⁵¹ 耍又
 zua⁵¹ 掇
 kua⁴⁴ 瓜

kua⁵¹ 寡 刮 刮~胡子

kua²¹³ 蜗 挂 卦 褂

k'ua⁴⁴ 诌 夸

k'ua⁵¹ 垮 倚

k'ua²¹³ 垮 跨 胯

xua⁴⁴ 花

xua⁵¹ 华 铍 划 滑 诓 猾

xua²¹³ 化 桦 画 话 划计~

- 8

py⁴⁴ 波 菠 玻 剥~削

py⁵¹ 薄 泊_又渤 勃 脖 博 箔 帛 舶 驳 簸~-~,~箕

py²¹³ 拨 薄~荷 □不要:~去剥~皮

p'y⁴⁴ 坡 颇

p'y⁵¹ 婆 叵

p'y²¹³ 泼 破 迫_又魄 剖

my⁴⁴ 摸

my⁵¹ 馍 魔 磨~刀 摹 摩 模~范 膜 抹~掉咧

my²¹³ 漠 寞 默 陌 墨_又

fy⁵¹ 佛 否_又勺_又

fy²¹³ 说_又硕_又

vy⁴⁴ 窝 趺 把脚~下咧

vy⁵¹ 我

vy²¹³ 饿_又卧 握 沃 若_又弱_又

ty⁵¹ 得 德

t'y²¹³ 特

ly⁴⁴ 肋_又
 ly²¹³ 乐快~ 勒_又地名: 库尔~
 tsy⁵¹ 责 则 泽 择_又
 tsy²¹³ 仄
 ts⁴y²¹³ 策 测 侧 侧 册 厕
 sy²¹³ 塞_又涩_又瑟_又色_又嗇_又
 sy⁵¹ □ 吆牲口声
 tɕy⁴⁴ 遮
 tɕy⁵¹ 蜇哲蜇海~ 撤折者 蔗
 tɕy²¹³ 浙 蜇虫咬
 tɕ⁴y⁴⁴ 车
 tɕ⁴y⁵¹ 扯
 tɕ⁴y²¹³ 撤 彻
 ɕy⁴⁴ 除 奢
 ɕy⁵¹ 舌 蛇 余 捨 折
 ɕy²¹³ 赦 社 射 摄 涉 设 麝 舍
 zy⁵¹ 惹
 zy²¹³ 热
 ky⁴⁴ 哥 歌 疙 □~应
 ky⁵¹ 格 骼 轭
 ky²¹³ 个 葛 角_又革 隔_又割 鸽 胳膊 搁 各 屹
 k⁴y⁴⁴ 柯 苛 科 棵 稞 蝌 颞 壳
 k⁴y⁵¹ 可
 k⁴y²¹³ 渴 咳 课 刻_又克 磕 客_又嗑
 xy⁴⁴ 诃 豁~命
 xy⁵¹ 何 河 荷 禾 和 盆 核~实 合 蛤~蟆

xɿ²¹³ 喝 贺 鹤 赫

ŋɿ⁵¹ 蛾 鹅 俄 讹 额

ŋɿ²¹³ 恶 鄂 厄 鳄 饿_又

uɿ

tuy⁴⁴ 多

tuy⁵¹ 夺 铎 朵 躲

tuy²¹³ 舵 驮~子 剁 蹂 堕 惰 掇

t'uɿ⁴⁴ 拖 托

t'uɿ⁵¹ 驮~东西 妥 楠 驼

t'uɿ²¹³ 拓 脱

nuɿ⁵¹ 挪

nuɿ²¹³ 懦 诺

luɿ⁴⁴ 啰~唆

luɿ⁵¹ 锣 罗 箩 骡 螺 肭 萝

luɿ²¹³ 裸 掣 洛 落 骆 络 糯 烙 酪

tsuy⁴⁴ 撮 嘍

tsuy⁵¹ 昨 凿 左

tsuy²¹³ 坐 座 作工~

ts'uɿ⁴⁴ 搓 磋

ts'uɿ⁵¹ 挫

ts'uɿ²¹³ 挫 挫 错 措

suy⁴⁴ 梭 蓑 唆 缩

suy⁵¹ 锁 索 琐 所 □吮吸

ʈsuy⁵¹ 着~火 燭 浊 酌 啄 卓 拙

ʈsuy²¹³ 桌 捉

ʈʰuy^{2.3} 绰~号 戳

ʂuy²¹³ 说又硕又

ʐuy²¹³ 若又弱又

kuɣ⁴⁴ 锅 郭

kuɣ⁵¹ 果 裹 棵

kuɣ²¹³ 国 过

k⁶uy²¹³ 阔 括 扩 廓

xuy⁴⁴ 豁~~嘴 薙

xuy⁵¹ 活 火 伙 和~面

xuy²¹³ 霍 货 祸 获 藿 或 惑

ie

pie⁴⁴ 鳖 憋

pie⁵¹ 别 瘪

pie²¹³ 蹙 瞥~扭 □迸裂

p⁴ie⁵¹ 撇~断, ~开

p⁶ie²¹³ 撇~油

mie²¹³ 灭 蔑

tie⁴⁴ 爹

tie⁵¹ 碟 谍 蝶 □猛吃(贬义)

tiɛ²¹³ 跌

t⁶ie²¹³ 贴 铁 帖

ɲie⁴⁴ 茶~张

ɲie²¹³ 捏 聂 镊 孽

lie⁵¹ 咧~嘴

lie²¹³ 猎 烈 列 裂

tɕiɛ⁴⁴ 阶

tɕiɛ⁵¹ 捷劫杰截节洁结姐解_又

tɕiɛ²¹³ 揭接借界介诫届疥芥械

tɕ⁴iɛ⁵¹ 茄衙

tɕ⁴iɛ²¹³ 襦切且筭妾窃

ɕiɛ⁴⁴ 蝎歇楔

ɕiɛ⁵¹ 邪斜谐协写

ɕiɛ²¹³ 血懈泻卸谢解姓蟹泄

iɛ⁴⁴ 椰噎

iɛ⁵¹ 爷也野冶

iɛ²¹³ 夜叶业液页

YE

lyɛ²¹³ 略掠劣

tɕyɛ⁵¹ 绝决诀抉嚼掘楫

tɕyɛ²¹³ 蹶倔脚角_又觉感~

tɕ⁴yɛ⁵¹ 瘸鹊雀

tɕ⁴yɛ²¹³ 怯却确缺

ɕyɛ⁴⁴ 靴

ɕyɛ⁵¹ 学

ɕyɛ²¹³ 雪穴削薛

yɛ²¹³ 约悦月越粤跃岳乐音~阅药虐钥

1

tsɿ⁴⁴ 资姿滋孜咨支枝肢脂芝之

tsɿ⁵¹ 紫娣纸子籽滓止址趾只~有旨指

tsl²¹³ 自字痔峙志痣誌

tsl⁴⁴ 疵 □用水~

tsl⁵¹ 瓷慈磁词祠辞此雌齿窆~实:~~儿底装咧~ 箱子
迟 擦~皮:橡皮

ts⁴l²¹³ 刺赐次伺伺翅秩

s1⁴⁴ 斯撕私司丝思施狮尸诗师

s1⁵¹ 死屎史驶使始时

s1²¹³ 市柿事四是似士寺试示视

1

ʂ1⁴⁴ 知汁只三五~

ʂ1⁵¹ 侄直值植执

ʂ1²¹³ 织植殖值价~ 滞制智致质稚置治窒炙职

ʂ⁴1⁴⁴ 痴

ʂ⁴1⁵¹ 池驰持侈耻

ʂ⁴1²¹³ 吃尺斥赤

ʂ1⁵¹ 拾什十实食蚀石室

ʂ1²¹³ 湿失识世势誓逝饰式适释豉

ʂ1²¹³ 日

ər

ər⁵¹ 儿而 □扔:把东西~掉 尔耳洱餌

ər²¹³ 贰二

i

pi⁴⁴ 尿

pi⁵¹ 鼻 比

pi²¹³ 逼 彼 鄙 笔 蔽 毙 弊 币 蓖 闭 毕 避 必 弼 碧 壁 璧 辟 痹
滂 备_又被_又

p'i⁴⁴ 批 砒 霹 披_又

p'i⁵¹ 皮 疲 毳 批 痞 匹 脾

p'i²¹³ 劈 屁 僻

mi⁴⁴ 糜 咪 眯 □偷偷拿走

mi⁵¹ 米 迷

mi²¹³ 谜 密 秘 泌 蜜

ti⁴⁴ 低 滴

ti⁵¹ 牴 的 目~嫡 笛 迪 敌 底 抵 提~溜

ti²¹³ 帝 蒂 弟 递 地

t'i⁴⁴ 梯

t'i⁵¹ 题 提 蹄 体 堤

t'i²¹³ 剔 踢 替 屈 嚏 涕 剃 惕

li⁵¹ 犁 黎 离 璃 丽 高~狸 李 梨 厘 礼 里 鲤

li²¹³ 例 厉 励 丽 美~隶 荔 利 痢 吏 立 粒 笠 栗 力 沥 历

ɬi⁴⁴ 鸡 饥 肌 基 箕 机 激 击 几 茶~

ɬi⁵¹ 急 极 挤 虬 已 几~个

ɬi²¹³ 集 辑 级 茭 疾 吉 脊 藉 给 供~戟 际 济 剂 计 祭 继 寄
技 妓 伎 冀 纪 记 忌 既 季 寂 绩 迹 系~扣儿

ɬ'i⁴⁴ 妻 凄 欺 期 漆

ɬ'i⁵¹ 齐 奇 骑 琦 芪 崎 祁 其 旗 祈 启 起 岂 戚 脐 企

ɬ'i²¹³ 砌 契 器 气 汔 泣 迄 讫 沏 歧 去_又

ni⁵¹ 泥 倪 霓 尼 你

ni²¹³ 腻 匿 逆 溺

ɕi⁴⁴ 西溪栖嘻嬉希稀吸息熄悉惜夕析浙隙锡

ɕi⁵¹ 习息作~席洗 喜

ɕi²¹³ 细系戏

i⁴⁴ 医衣依伊溢

i⁵¹ 移宜疑沂遗蚁倚椅已以尾~巴胰香~子

i²¹³ 忆亿臆 亦益泽驿绎疫役毅抑揖仪

u

pu⁵¹ 补

pu²¹³ 布佈怖部步不卜

p⁴⁴u⁴⁴ 铺~设扑

p⁴⁴u⁵¹ 捕葡菩 仆瀑谱圃朴璞普浦脯

pu²¹³ 铺店~

mu⁴⁴ 眸

mu⁵¹ 模母拇姆亩牡谋 某

mu²¹³ 暮慕墓募幕沐目穆牧睦苜

fu⁴⁴ 夫敷麸书又舒又梳又疏又蔬又枢又榆又叔又殊又

fu⁵¹ 俘孚符 浮 府腑俯斧辅抚釜腐熟又赎又暑又数又~ 一下属又
蜀又墅又

fu²¹³ 付幅赋赴父附拊富腹妇负阜复树又恕又数又~字漱又竖又
术又述又束又

vu⁴⁴ 乌呜污巫诬屋无

vu⁵¹ 吴梧蜈无午舞五武侮捂 茹又儒又乳又辱又汝又孺又:塞

vu²¹³ 误梧恶可~务戊勿褥又如又入又

tu⁴⁴ 都首~

tu⁵¹ 督独读毒犊牍渎赌肚羊~

tu²¹³ 肚~子堵 妒杜度渡镀
 t'u⁴⁴ 突秃~子
 t'u⁵¹ 徒屠途图涂土吐
 t'u²¹³ 兔吐呕~
 nu⁵¹ 奴努
 nu²¹³ 怒
 lu⁵¹ 庐卢芦鲁卤虏
 lu²¹³ 路赂露禄鹿辘陆录陋
 tsu⁴⁴ 租
 tsu⁵¹ 卒祖组足阻
 tsu²¹³ 做
 ts'u⁴⁴ 粗
 ts'u⁵¹ 族
 ts'u²¹³ 醋促
 su⁴⁴ 苏酥
 su²¹³ 俗素诉塑速宿肃
 tɕu⁴⁴ 猪珠诛蛛株朱殊
 tɕu⁵¹ 煮拄主嘱瞩轴车~逐
 tɕu²¹³ 竹筑烛助著驻注柱住注蛀铸祝
 tɕ'u⁴⁴ 初
 tɕ'u⁵¹ 除储锄厨橱雏处杵帚鼠
 tɕ'u²¹³ 处~所出触畜
 ɕu⁴⁴ 书又舒又梳又疏又蔬又枢又输又叔又殊又
 ɕu⁵¹ 熟又赎又暑又数又属又蜀又墅又鼠又
 ɕu²¹³ 树又恕又数又漱又术又述又束又
 zu⁵¹ 茹又儒又乳又辱又汝又孺又塞:他给我~给了一个包包子

zu²¹³ 如又入又褥又
 ku⁴⁴ 辜姑箍孤
 ku⁵¹ 拈古估~计股 鼓锣~ 贾商~ □强扭:硬~底买咧一个玩具
 ku²¹³ 骨谷故固雇顾
 k'u⁴⁴ 枯窟
 k'u⁵¹ 苦
 k'u²¹³ 哭裤库酷
 xu⁴⁴ 呼忽
 xu⁵¹ 胡湖葫壶狐弧乎瑚核杏~ 虎琥
 xu²¹³ 户沪互护

y

ly⁵¹ 驴吕侶旅缕履屡捋
 ly²¹³ 虑律绿滤率
 ɿ y⁴⁴ 居车~马炮拘驹
 ɿ y⁵¹ 举矩规~局
 ɿ y²¹³ 桔锯菊鞠据距巨踞句具拒惧矩剧聚俱
 ɿ 'y⁴⁴ 蛆区驱躯曲屈黜趋
 ɿ 'y⁵¹ 渠取娶曲歌~
 ɿ 'y²¹³ 去又趣
 ny⁵¹ 女
 ɿ y⁴⁴ 胥墟虚需嘘须吁
 ɿ y⁵¹ 徐许
 ɿ y²¹³ 叙絮序绪续畜~牧 旭蓄婿
 y⁴⁴ 淤迂
 y⁵¹ 鱼渔愚余榆愉瑜孟雨语羽禹与宇

y²¹³ 御預芋愈域尉玉育狱浴欲慾裕喻寓遇譽豫

ai

pai⁴⁴ 伯_又掰_又

pai⁵¹ 摆摆下~白_又百_又

pai²¹³ 拜稗败

p'ai⁴⁴ 拍_又

p'ai⁵¹ 排牌

p'ai²¹³ 派湃

mai⁵¹ 埋买

mai²¹³ 卖迈麦_又 脉_又

fai⁴⁴ 衰_又摔_又

fai⁵¹ 甩_又

fai²¹³ 帅_又率_又统~蟀_又

vai⁴⁴ 歪

vai²¹³ 外

tai⁴⁴ 呆

tai⁵¹ 歹好:~底很;坏:好~不分逮

tai²¹³ 戴贷代特袋岱大~夫带

t'ai⁴⁴ 胎苔舌~

t'ai⁵¹ 台抬苔青~

t'ai²¹³ 太态泰汰

nai⁵¹ 奶乃

nai²¹³ 耐奈挨_又

lai⁵¹ 来

lai²¹³ 赖癩

tsai⁴⁴ 灾载哉斋□咬:~给了一口

- tsai⁵¹ 宰载宅翟窄又 摘又
 tsai²¹³ 再在债寨
 ts⁴ai⁴⁴ 猜差出～钗 拆又
 ts⁴ai⁵¹ 财才材裁采睬彩柴豺
 ts⁴ai²¹³ 蔡菜
 sai⁴⁴ 腮筛鳃
 sai²¹³ 赛塞边～晒
 kai⁴⁴ 该楷麦～街又
 kai⁵¹ 改解又
 kai²¹³ 盖丐概溉
 • k⁴ai⁴⁴ 开
 k⁴ai⁵¹ 凯慨慷～楷
 xai⁴⁴ 诶咳
 xai⁵¹ 孩海骇鞋又
 xai²¹³ 害亥
 ŋai⁴⁴ 哀埃皑挨又
 ŋai⁵¹ 蔼矮
 ŋai²¹³ 爱碍隘艾

uai

- ʂuai⁵¹ 转～牌子
 ʂuai²¹³ 曳～住
 ʂ⁴uai⁴⁴ 掇揣～在怀里
 ʂ⁴uai²¹³ 踹蹶
 ʂuai⁴⁴ 衰又摔又
 ʂuai⁵¹ 甩又

suai²¹³ 帅又率统~蟀又

kuai⁴⁴ 乖

kuai⁵¹ 拐□坏

kuai²¹³ 怪

k'uai²¹³ 会~计刽快筷

xuai⁵¹ 怀槐淮

xuai²¹³ 坏

ei

pei⁴⁴ 杯背~东西碑掰又悲

pei⁵¹ 白又百又

pei²¹³ 北贝辈背倍又臂被又焙备又

p'ei⁴⁴ 胚~胎坯披又拍又

p'ei⁵¹ 赔陪培裴

p'ei²¹³ 沛配佩珮倍又

mei⁴⁴ 麦又脉又墨又

mei⁵¹ 梅枚玫媒眉楣霉每美

mei²¹³ 妹昧媚寐魅

fei⁴⁴ 非飞扉妃菲

fei⁵¹ 肥水又匪翡

fei²¹³ 废肺吠沸费税又睡又

vei⁴⁴ 偎微威

vei⁵¹ 桅危为作~维惟微略~巍围萎委伪尾又伟玮苇□挪动:胖底
~不动咧

vei²¹³ 魏慰胃畏渭卫蕊又锐又瑞又

tei⁴⁴ 得又~到
 tei⁵¹ □咗牲口声
 tei²¹³ 得一定~去
 nei⁴⁴ □那:~达
 nei²¹³ 内
 lei⁴⁴ 勒又肋又
 lei²¹³ 累又
 tsei⁴⁴ 窄又□这
 tsei⁵¹ 贼择又~菜 摘又
 tsei⁴⁴ 拆又
 sei⁴⁴ 塞又涩又瑟又色又嗇又虱
 sei⁵¹ 谁
 kei⁴⁴ 隔又
 kei⁵¹ 给
 kei⁴⁴ 客又刻又克
 xei⁴⁴ 黑

uei

tuei⁴⁴ 堆
 tuei⁵¹ □撞:车~到墙上咧
 tuei²¹³ 对队兑
 t'uei⁴⁴ 推
 t'uei⁵¹ 颓腿
 t'uei²¹³ 退蜕~皮
 luei⁵¹ 雷 磊 垒 擂
 luei²¹³ 累又连~类 泪

tsuei⁵¹ 嘴
 tsuei²¹³ 最罪醉
 ts'uei⁴⁴ 催崔摧炊
 ts'uei²¹³ 脆翠悴粹纯~
 suei⁴⁴ 虽绥尿莩
 suei⁵¹ 随隋髓隧祟
 suei²¹³ 碎岁穗
 tɕuei⁴⁴ 追锥椎
 tɕuei²¹³ 缀点~赘缒坠
 tɕ'uei⁴⁴ 吹
 tɕ'uei⁵¹ 捶槌锤
 ɕuei⁵¹ 水又
 ɕuei²¹³ 税又睡又
 ʒuei²¹³ 蕊又锐又瑞又
 kuei⁴⁴ 闺规归龟
 kuei⁵¹ 诡轨~道鬼
 kuei²¹³ 桂刽柜跪贵
 k'uei⁴⁴ 盔亏
 k'uei⁵¹ 魁奎逵葵傀
 k'uei²¹³ 溃愧
 xuei⁴⁴ 灰诙恢挥辉徽
 xuei⁵¹ 回悔毁茴溃~浓
 xuei²¹³ 贿晦海汇会卉彗

ㄟ

po⁴⁴ 褒包脆苞

pɔ⁵¹ 保宝饱堡葆
 pɔ²¹³ 雹报抱暴爆豹钋
 p'ɔ⁴⁴ 抛脬尿～泡松软:土都～起来咧
 p'ɔ⁵¹ 刨袍跑
 p'ɔ²¹³ 炮泡～荼
 mɔ⁴⁴ 猫
 mɔ⁵¹ 毛茅矛卯铆
 mɔ²¹³ 冒帽貌茂贸
 tɔ⁴⁴ 刀叨
 tɔ⁵¹ 涛岛倒打～导捣蹈
 tɔ²¹³ 倒～水 到盗道稻悼
 t'ɔ⁴⁴ 熬韬掏～出来
 t'ɔ⁵¹ 桃逃陶萄讨淘
 t'ɔ²¹³ 套
 nɔ⁵¹ 脑恼挠～痒痒熬_又
 nɔ²¹³ 闹□擦:脸上～上些儿雪花儿膏
 lɔ⁴⁴ 捞
 lɔ⁵¹ 劳唠牢 癯老姥
 lɔ²¹³ 涝捞拉、拽:把他～上就走
 tsɔ⁴⁴ 遭糟
 tsɔ⁵¹ 早枣澡蚤爪～牙找
 tsɔ²¹³ 躁灶皂造燥罩
 ts'ɔ⁴⁴ 操抄钞
 ts'ɔ⁵¹ 曹槽草巢吵炒
 t'ɔ²¹³ 糙
 sɔ⁴⁴ 骚臊梢稍稍

so⁵¹ 扫嫂
 so²¹³ 扫~帚 臊害~哨
 ʂo⁴⁴ 朝~夕招昭召钊沼
 ʂo²¹³ 赵兆肇照诏
 ʂo⁴⁴ 超
 ʂo⁵¹ 嘲朝潮
 so⁴⁴ 烧
 so⁵¹ 韶少□又傻:~子
 so²¹³ 绍少~年邵
 zo⁵¹ 饶扰
 zo²¹³ 绕~线
 ko⁴⁴ 高膏羔糕
 ko⁵¹ 搞稿
 ko²¹³ 告膏~车
 k'o⁴⁴ 拷
 k'o⁵¹ 烤~火考
 k'o²¹³ 靠 犒铐~子
 xo⁴⁴ 蒿薅~草
 xo⁵¹ 豪毫号呼~壕~沟好嚎
 xo²¹³ 好喜~耗浩皓号~数
 ɲo⁵¹ 熬又袄棉~鳌
 ɲo²¹³ 傲熬懊奥澳

io

pio⁴⁴ 膘肥~标彪镖
 pio⁵¹ 表錶裱

pio²¹³ 鳔
 p⁴io⁴⁴ 飘漂
 p⁴io⁵¹ 瓢水～嫖
 p⁴io²¹³ 票漂～亮
 mio⁴⁴ 喵
 mio⁵¹ 苗描～写瞄～准秒眇藐
 mio²¹³ 庙妙
 tio⁴⁴ 貂～皮凋雕刁～泥
 tio⁵¹ 屖
 tio²¹³ 钓吊调掉
 t⁴io⁴⁴ 挑
 t⁴io⁵¹ 条调～和迢挑～战
 t⁴io²¹³ 跳
 li⁵¹ 燎聊辽撩疗了～结 瞭～望
 li²¹³ 料草～廖僚尢掇
 tɕio⁴⁴ 交郊～区蛟胶教～书 焦蕉椒骄娇
 tɕio⁵¹ 绞狡皎搅剿矫
 tɕio²¹³ 教～育酵校～对叫觉睡～窖地～轿～子较比～
 tɕio⁴⁴ 敲燥～边悄静～～
 tɕio⁵¹ 瞧乔桥莽～麦巧
 tɕio²¹³ 俏俊～穹～门撬
 ɲio⁵¹ 鸟咬又
 ɲio²¹³ 尿
 ɕio⁴⁴ 消～灭宵硝销报～道～遥器～张潇淆箫
 ɕio⁵¹ 小晓
 ɕio²¹³ 孝效有～校笑鞘刀～

io⁴⁴ 妖夭～折腰要～求吆～车
 io⁵¹ 摇摇遥瑶姚姓舀～水咬_ㄩ
 io²¹³ 鞣要耀

əu

təu⁴⁴ 都～来兜～～子
 təu⁵¹ 抖陡斗一～米
 təu²¹³ 斗～争豆逗痘豇
 t'əu⁴⁴ 偷
 t'əu⁵¹ 头投投
 t'əu²¹³ 透
 ləu⁴⁴ 搂～钱
 ləu⁵¹ 楼楼楼～抱篓～～子
 ləu²¹³ 漏痿
 tsəu⁴⁴ 邹
 tsəu⁵¹ 走
 tsəu²¹³ 奏骤皱
 ts'əu⁴⁴ □举:往高处～
 ts'əu⁵¹ 愁瞅～了一眼
 ts'əu²¹³ 凑
 səu⁴⁴ 搜搜～饭甃
 səu⁵¹ 簇撒用通条捅:～炉子
 səu²¹³ 嗽咳～瘦
 ʈəu⁴⁴ 周舟州洲粥诒胡～
 ʈəu⁵¹ 妯肘□脾气犟□举:～底高高底
 ʈəu²¹³ 昼纣宙胃咒

tɕ'əu⁴⁴ 抽
 tɕ'əu⁵¹ 绸稠筹仇酬丑
 tɕ'əu²¹³ 臭~味
 ʃəu⁴⁴ 收
 ʃəu⁵¹ 手首守
 ʃəu²¹³ 兽寿售授受
 ʒəu⁴⁴ □悠
 ʒəu⁵¹ 柔~软揉~面
 ʒəu²¹³ 肉
 kəu⁴⁴ 勾钩沟
 kəu⁵¹ 狗苟垢~痂
 kəu²¹³ 馐往上~够构购
 k'əu⁴⁴ 抠
 k'əu⁵¹ 口
 k'əu²¹³ 叩扣寇
 x əu⁴⁴ 麤
 xəu⁵¹ 猴喉侯猴~子吼
 xəu²¹³ 侯气~厚后
 ŋəu⁴⁴ 欧姓殴
 ŋəu⁵¹ 藕偶
 ŋəu²¹³ 沤沤~气

iəu

tiəu⁴⁴ 丢
 liəu⁴⁴ 溜
 liəu⁵¹ 流硫刘留榴石~瘤肿~

liəu²¹³ 柳塔溜遛六
 ɬiəu⁴⁴ 鸪闾赳究纠
 ɬiəu⁵¹ 酒久韭灸针~
 ɬiəu²¹³ 就救舅咎柩旧 □皱:~到一块儿
 ɬ'iəu⁴⁴ 秋鳅泥~鞦丘邱蚯酋囚
 ɬ'iəu⁵¹ 求球仇姓屎毳
 ɲiəu⁴⁴ 妞
 ɲiəu⁵¹ 牛钮扭纽~子
 ɲiəu²¹³ 谬~论
 ɕiəu⁴⁴ 修羞害~休
 ɕiəu⁵¹ 朽宿一~羞~光:太阳~眼睛
 ɕiəu²¹³ 秀绣锈生~袖
 iəu⁴⁴ 忧优悠幽
 iəu⁵¹ 邮由油游有友尤莠酉
 iəu²¹³ 又佑右幼诱釉柚

an

pan⁴⁴ 斑班般颁搬扳
 pan⁵¹ 板版坂
 pan²¹³ 扮瓣花~办半拌伴拌
 p'an⁴⁴ 攀潘
 p'an⁵¹ 盘蟠磐
 p'an²¹³ 盼襴判
 man⁵¹ 蛮瞒满
 man²¹³ 慢慢幔蔓蔓~茎饊用饊叶子~墙
 fan⁴⁴ 帆藩翻番幡𠂔𠂔𠂔

fan⁵¹ 凡繁反返
 fan²¹³ 泛梵范犯贩饭涮又 ~锅
 van⁴⁴ 剡碗弯湾
 van⁵¹ 完丸纨玩顽碗晚挽绾~个扣儿软又
 van²¹³ 腕万蔓瓜~子
 tan⁴⁴ 耽担丹单
 tan⁵¹ 胆疸
 tan²¹³ 担~子淡旦但惮弹蛋诞
 tan⁴⁴ 贪坍~下来滩摊瘫
 tan⁵¹ 潭谭谈痰檀弹~琴坛毯地~坦袒
 tan²¹³ 探~望炭叹
 nan⁵¹ 男南难困~楠
 nan²¹³ 难患~
 lan⁵¹ 婪岚蓝篮兰拦腩~肉览揽懒
 lan²¹³ 滥缆烂
 tsan⁴⁴ 簪
 tsan⁵¹ 攒~钱斩盞
 tsan²¹³ 暂~时盞赞站蘸
 ts'an⁴⁴ 参餐搀掺~沙子
 ts an⁵¹ 蚕惭残馋惨铲产
 ts'an²¹³ 灿 □衣服开线:衣服~线咧
 san⁴⁴ 三山杉~木衫珊
 san⁵¹ 伞撒
 san²¹³ 散
 tsan⁴⁴ 沾粘霑瞻毡~子
 tsan⁵¹ 展 □溜、跑:~掉咧

ʂan²¹³ 湛占佔绽栈战颤打～
 ʂ'an⁵¹ 蝉蟾潺缠婵单～于
 ʂ'an²¹³ 仟颤～音
 ʂan⁴⁴ 删羶～味 掬
 ʂan⁵¹ 陕～西闪
 ʂan²¹³ 苫～住汕疝扇贍善鳝鄯擅缮
 zan⁵¹ 然燃染冉粘～饭
 kan⁴⁴ 甘柑泔坭尴干～湿肝竿
 kan⁵¹ 感敢橄杆擀～面赶秆高粱～～子
 kan²¹³ 干～部赣
 k'an⁴⁴ 堪勘看～守刊
 k'an⁵¹ 坎砍侃
 k'an²¹³ 看～见瞰鸟～
 xan⁴⁴ 酣歼～声憨涎～水
 xan⁵¹ 含函寒涵邯韩喊罕咸又～淡
 xan²¹³ 憾憾汉旱汗捍翰悍瀚
 ŋan⁴⁴ 庵安鞍
 ŋan²¹³ 暗岸按案揞～住

ien

pien⁴⁴ 鞭～子边编
 pien⁵¹ 贬扁匾
 pien²¹³ 变辨辩遍辮
 p'ien⁴⁴ 篇偏翩
 p'ien⁵¹ 便～宜□闲～，闲聊
 p'ien²¹³ 骗片

mien⁵¹ 绵绵~羊眠免勉娩
 mien²¹³ 面
 tien⁴⁴ 颠掂巅癫
 tien⁵¹ 典点
 tien²¹³ 跼店垫电殿奠佃淀
 t'ien⁴⁴ 添天
 t'ien⁵¹ 甜田填舔恬阗
 lien⁵¹ 廉镰帘连联怜莲涟脸敛
 lien²¹³ 殄练炼恋
 tɕien⁴⁴ 监尖歼兼艰间奸菅煎肩坚
 tɕien⁵¹ 剪减碱检简柬茧
 tɕien²¹³ 渐 艦 艦 剑谏箭贱溅践荐间~断件建健见键涧
 tɕ'ien⁴⁴ 签迁千谦牵阡铅乾
 tɕ'ien⁵¹ 潜钳黔钱浅遣
 tɕ'ien²¹³ 欠歉芡倩纤~夫
 ɲien⁴⁴ 薦
 ɲien⁵¹ 粘~糊鮎拈年輶撵~走撚~线
 ɲien²¹³ 念
 ɕien⁴⁴ 仙鲜先掀纤~细锹铁~
 ɕien⁵¹ 嫌闲贤险显弦~子咸~盐咸又~菜
 ɕien²¹³ 线馅陷限羨宪献县现
 ien⁴⁴ 淹阉腌~菜焉嫣烟燕_姓胭
 ien⁵¹ 岩炎盐严颜延沿言研阎掩眼演
 ien^{2.3} 验厌艳焰焱酽~荼雁晏唁堰砚燕宴

uan

- tuan⁴⁴ 端
 tuan⁵¹ 短
 tuan²¹³ 断锻段缎椴□赶,撵:~出去
 t'uan⁵¹ 团
 nuan⁵¹ 暖
 luan⁵¹ 峦銮栾滦卵□乱说:胡~
 luan²¹³ 乱
 tsuan⁴⁴ 钻~研
 tsuan⁵¹ □发髻:~~子
 tsuan²¹³ 钻金钢~攥~住、~紧纂编~
 ts'uan⁴⁴ 余~汤□一种烧开水的用具:~子
 ts'uan⁵¹ □堆:~坟
 ts'uan²¹³ 窜乱~纂
 suan⁴⁴ 酸
 suan²¹³ 算蒜
 tɕuan⁴⁴ 专砖
 tɕuan⁵¹ 转~告
 tɕuan²¹³ 赚~钱撰转~圈传~记篆赚
 tɕ'uan⁴⁴ 川穿
 tɕ'uan⁵¹ 传~达椽船喘
 tɕ'uan²¹³ 串钏
 ɕuan⁴⁴ 臼又拴又
 ɕuan²¹³ 涮又
 zuan⁵¹ 软又

kuan⁴⁴ 官观参~冠鰓棺关

kuan⁵¹ 管馆

kuan²¹³ 贯惯灌罐冠~军

k'uan⁴⁴ 宽

k'uan⁵¹ 款

xuan⁴⁴ 欢

xuan⁵¹ 桓还~原环缓

xuan²¹³ 幻唤焕换宦患

yen

ɿ yen⁴⁴ 娟捐涓鹃

ɿ yen⁵¹ 卷

ɿ yen²¹³ 眷绢倦圈

ɿ' yen⁴⁴ 圈圈~儿

ɿ' yen⁵¹ 痊泉全权拳颧蜷~ 一起犬

ɿ' yen²¹³ 劝券

ɐ yen⁴⁴ 宣喧轩□膨起:馍馍~

ɐ yen⁵¹ 旋璇漩玄悬癣选

ɐ yen²¹³ 旋~吃~做棺讷绌

yen⁴⁴ 鸳冤渊

yen⁵¹ 圆员缘元原源袁猿辇援远

yen²¹³ 院愿怨

əŋ

pəŋ⁴⁴ 鏊~子蹦跳~子崩缁

pəŋ⁵¹ 本

- pəŋ²¹³ 奔笨蚌迸
- p'əŋ⁴⁴ 喷烹澎怦抨
- p'əŋ⁵¹ 盆朋鹏彭膨蓬棚捧
- p'əŋ²¹³ 喷~嚏碰
- məŋ⁴⁴ 闷不通气 菅
- məŋ⁵¹ 门们蒙濛盟虻萌檬猛
- məŋ²¹³ 闷烦~梦孟
- fəŋ⁴⁴ 分吩芬纷氛风枫丰峰封蜂烽锋
- fəŋ⁵¹ 焚墳粉缝冯坟讽
- fəŋ²¹³ 愤奋粪份分本~忿讽顺又瞬又凤奉俸缝一条~
- vəŋ⁴⁴ 温翁瓮
- vəŋ⁵¹ 文纹蚊雯闻稳吻勿紊荣又绒又茸又融又容又溶又镕又蓉又冗又
- vəŋ²¹³ 问润又闰又
- təŋ⁴⁴ 登灯蹬蹬
- təŋ⁵¹ 等戥~子
- təŋ²¹³ 拖~断了凳邓瞪
- t'əŋ⁴⁴ 吞焗餹:馍馍搁锅里~一下
- t'əŋ⁵¹ 疼膶膶藤
- nəŋ⁵¹ 能
- ləŋ⁵¹ 冷楞棱
- ləŋ²¹³ 愣
- tsəŋ⁴⁴ 增曾姓争箢风~睁
- tsəŋ⁵¹ 怎
- tsəŋ²¹³ 赠憎挣
- ts'əŋ⁴⁴ 参~差掺
- ts'əŋ⁵¹ 岑层曾~经磣~牙

ts'əŋ²¹³ 蹭～一身泥穿村
 səŋ⁴⁴ 森参人～僧生牲笙甥
 səŋ⁵¹ 省
 səŋ²¹³ 渗水～透了□阴冷：房子～底很
 ʂəŋ⁴⁴ 针斟珍榛臻真贞侦蒸征正～月
 ʂəŋ⁵¹ 枕诊疹拯整
 ʂəŋ²¹³ 镇阵振震证症郑政正
 ʂ'əŋ⁴⁴ 抻伸称
 ʂ'əŋ⁵¹ 沉陈尘晨辰丞～相橙澄惩乘～除承～认呈～交城成诚盛
 ～饭逞～能
 ʂ'əŋ²¹³ 趁秤乘～车
 ʂəŋ⁴⁴ 深身申伸绅呻升声
 ʂəŋ⁵¹ 神婶审沈绳
 ʂəŋ²¹³ 甚肾慎剩圣盛～大
 zəŋ⁴⁴ 扔
 zəŋ⁵¹ 人任壬仁忍仍
 zəŋ²¹³ 任～务刃认
 kəŋ⁴⁴ 跟根更～改痠耕
 kəŋ⁵¹ 梗哽埂耿
 kəŋ²¹³ 更～好
 k'əŋ⁴⁴ 坑铿
 k'əŋ⁵¹ 肯垦啃恳
 k'əŋ²¹³ □陷：车～住了
 xəŋ⁴⁴ 哼亨
 xəŋ⁵¹ 痕很恒衡横又恒
 xəŋ²¹³ 恨横蛮～杏又～子

ŋəŋ⁴⁴ 恩

ŋəŋ²¹³ 摠

in

pin⁴⁴ 彬宾滨宾冰嫔兵

pin⁵¹ 秉稟丙饼

pin²¹³ 鬓病併并

p'in⁴⁴ 拼

p'in⁵¹ 贫品恐凭平坪评苹瓶屏萍

pin²¹³ 聘牝

min⁵¹ 珉岷闽民悯敏皿明名鸣铭冥

min²¹³ 命

tin⁴⁴ 丁钉叮疔

tin⁵¹ 顶鼎

tin²¹³ 钉~住订锭定

t'in⁴⁴ 厅听汀

t'in⁵¹ 亭停廷庭霆蜓艇挺

lin⁴⁴ 拎

lin⁵¹ 林淋琳霖临邻鳞磷凇凇凇陵凌铃零龄玲~羊聆~听玲领岭

lin²¹³ 赁租~吝令另

ɬin⁴⁴ 津今金襟禁~不住巾斤筋精晶睛兢京荆惊鲸经泾

ɬin⁵¹ 锦紧谨仅尽~前景警井颈憬

ɬin²¹³ 浸~泡镜进晋尽近劲靳境静净敬竞径

ɬ'in⁴⁴ 侵钦亲清青蜻卿轻倾

ɬ'in⁵¹ 琴禽擒勤芹秦寝情晴请顷

ɬ'in²¹³ 沁亲~家庆□凝固:油~住咧

nɿŋ⁵¹ 凝～固宁拧
 nɿŋ²¹³ 宁～可依硬～得很
 ɕiŋ⁴⁴ 心辛新薪欣馨星腥兴～旺猩
 ɕiŋ⁵¹ 行形型刑醒省反～拂～鼻子
 ɕiŋ²¹³ 信凶兴高～幸倖性姓杏x
 iŋ⁴⁴ 音阴因姻殷茵吟淫应鹰鹦英婴缨樱荫
 iŋ⁵¹ 银寅引龈牙～瘾隐蝇羸营迎影
 iŋ²¹³ 饮窖地～子印应～对映

uŋ

tuŋ⁴⁴ 墩土～子敦蹲东冬冻愚貌蹶
 tuŋ⁵¹ 吨丢～董懂□弄乱、弄脏：房子都～脏咧
 tuŋ²¹³ 顿盾钝刀～得很嫩～鸡遁冻栋动洞恫
 t'uŋ⁴⁴ 通
 t'uŋ⁵¹ 屯豚海～臀同铜桐筒彤终桶捅统童瞳
 t'uŋ²¹³ 褪～袖子恻
 nuŋ⁵¹ 脓化～浓～眉
 nuŋ²¹³ 嫩弄
 luŋ⁵¹ 抡仑轮伦笼隆聋龙隆陇垆
 luŋ²¹³ 论
 tsuŋ⁴⁴ 尊遵樽鬃宗踪综
 tsuŋ⁵¹ 总
 tsuŋ²¹³ 纵粽～子
 ts'uŋ⁴⁴ 衬皴脸～了聪匆葱大～卤
 ts'uŋ⁵¹ 存从丛～书
 ts'uŋ²¹³ 寸

- suŋ⁴⁴ 孙狝松嵩淞
 suŋ⁵¹ 鼠损荀樵
 suŋ²¹³ 送宋诵颂讼
 t̚suŋ⁴⁴ 諄中忠衷终钟盅
 t̚suŋ⁵¹ 准种~类肿
 t̚suŋ²¹³ 中射~仲众重轻~种~庄稼
 t̚'uŋ⁴⁴ 春充忡冲~锋憧
 t̚'uŋ⁵¹ 唇纯醇蠢崇重~新宠虫
 t̚'uŋ²¹³ 冲~子
 ɕuŋ²¹³ 顺又瞬又
 zuŋ⁵¹ 允荣又绒又~线戎又茸又融又~化容又溶又镕又蓉又冗又
 zuŋ²¹³ 润又闰又
 kuŋ⁴⁴ 公工功攻弓躬宫恭
 kuŋ⁵¹ 滚袞龚拱巩
 kuŋ²¹³ 棍供贡共
 k'uŋ⁴⁴ 昆崑鯤空
 k'uŋ⁵¹ 捆孔恐
 k'uŋ²¹³ 困睏控空~缺
 xuŋ⁴⁴ 昏婚荤~莱轰赶:驱逐, ~麻雀,把他~出去訇阿~烘哄起~
 xuŋ⁵¹ 浑魂馄弘宏红洪鸿虹哄~骗
 xuŋ²¹³ 混横又~直

y ŋ

- t̚yŋ⁴⁴ 均钧军君菌
 t̚yŋ⁵¹ 炯窘
 t̚yŋ²¹³ 俊竣骏郡

tɕ' yŋ⁵¹ 群裙琼穷 □~~子:食品
 ɕ yŋ⁴⁴ 熏勋燠兄凶胸汹匈汹
 ɕ yŋ⁵¹ 寻询巡循熊雄
 ɕ yŋ²¹³ 驯殉汛讯逊迅训
 yŋ⁴⁴ 晕头~拥雍庸
 yŋ⁵¹ 云耘耕~匀陨永泳泳甬勇湧
 yŋ²¹³ 孕用佣~人熨醞韵运晕~车

aŋ

paŋ⁴⁴ 帮浜
 paŋ⁵¹ 绑捆~榜
 paŋ²¹³ 谤棒蚌~壳
 p'aŋ⁴⁴ 滂~沱
 p'aŋ⁵¹ 旁膀~肱庞磅~地
 p'aŋ²¹³ 胖
 maŋ⁵¹ 忙芒麦~茫茫~硝盲虻氓莽蟒
 faŋ⁴⁴ 方坊芳霜又嫫又双又
 faŋ⁵¹ 妨仿房防纺访爽又
 faŋ²¹³ 放双又~生子
 vaŋ⁴⁴ 汪
 vaŋ⁵¹ 亡王网枉往
 vaŋ²¹³ 忘妄望旺
 taŋ⁴⁴ 当应~档
 taŋ⁵¹ 党挡阻~
 taŋ²¹³ 挡~住档荡宕砀~山
 t'aŋ⁴⁴ 汤

t'aŋ⁵¹ 唐糖塘棠堂螳躺倘淌~水
 t'aŋ 烫趟
 naŋ⁴⁴ 𦉳泥泞
 naŋ⁵¹ 攘攘用刀刺 : ~坏囊
 naŋ²¹³ 𦉳鼻子~
 laŋ⁵¹ 郎廊狼琅榔朗
 laŋ²¹³ 浪
 tsəŋ⁴⁴ 脏脏
 tsəŋ²¹³ 葬藏西~脏内~
 ts'aŋ⁴⁴ 仓苍舱
 ts'aŋ⁵¹ 藏躲~
 saŋ⁴⁴ 桑丧
 saŋ⁵¹ 桑~了~嗓
 saŋ²¹³ 丧~失
 tsaŋ⁴⁴ 张章樟彰
 tsaŋ⁵¹ 长生~涨掌
 tsaŋ²¹³ 帐胀膨~丈杖仗障
 tsaŋ⁴⁴ 昌猖
 tsaŋ⁵¹ 长肠场常尝偿嫦徜敞厂斃
 tsaŋ²¹³ 畅唱倡
 saŋ⁴⁴ 商墒伤
 saŋ⁵¹ 尚赏
 saŋ²¹³ 上尚
 zaŋ⁵¹ 瓢瓜~攘
 zaŋ²¹³ 让壤
 kaŋ⁴⁴ 钢刚扛缸纲肛

kaŋ⁵¹ 港岗
 kaŋ²¹³ 扛杠钢把刀~一~□倔:脾气~
 k' aŋ⁴⁴ 糠康慷
 k' aŋ⁵¹ 扛~木头
 k' aŋ²¹³ 抗炕□渴~得很
 xaŋ⁴⁴ 夯
 xaŋ⁵¹ 行航杭
 xaŋ²¹³ 巷
 ŋaŋ⁴⁴ 肮
 ŋaŋ²¹³ 盎

iaŋ

liaŋ⁵¹ 良凉量~一~粮梁两
 liaŋ²¹³ 量衡~亮凉~-下谅辆
 tɕiaŋ⁴⁴ 江缸疆浆僵姜将~来
 tɕiaŋ⁵¹ 讲蒋浆奖
 tɕiaŋ²¹³ 酱将大~匠犟倔~降下~
 tɕ' iaŋ⁴⁴ 枪羌腔口~
 tɕ' iaŋ⁵¹ 墙强抢
 tɕ' i aŋ²¹³ 呛
 ŋiaŋ⁵¹ 娘
 ŋiaŋ²¹³ 酿
 ɕiaŋ⁴⁴ 相箴厢湘镶襄香乡
 ɕiaŋ⁵¹ 详祥翔降投~想响享~受倘
 ɕiaŋ²¹³ 相象像橡向项
 iaŋ⁴⁴ 央秧~苗殃殃

iaŋ⁵¹ 羊 详 佯 阳 场 杨 仰 痒 养

iaŋ²¹³ 恙 样 漾

uaŋ

ɕuaŋ⁴⁴ 装 庄 妆 椿

ɕuaŋ⁵¹ 奘 粗

ɕuaŋ²¹³ 壮 状 僮

ɕ'uaŋ⁴⁴ 窗 疮

ɕ'uaŋ⁵¹ 床 闯

ɕ'uaŋ²¹³ 创 撞

ɕuaŋ⁴⁴ 霜 又 孀 又 双 又

ɕuaŋ⁵¹ 爽 又

ɕuaŋ²¹³ 双 又 ~ 生子

kuɑŋ⁴⁴ 光 洸 胱

kuɑŋ⁵¹ 广

kuɑŋ²¹³ 逛 桃: ~ 线

k'uaŋ⁴⁴ 匡 筐

k'uaŋ⁵¹ 狂

k'uaŋ²¹³ 旷 况 矿 框 门 ~ 眶 眼 ~

xuaŋ⁴⁴ 慌 荒 育

xuaŋ⁵¹ 黄 簪 璜 蝗 皇 隍 恍 慌 晃 ~ 眼 幌

xuaŋ²¹³ 凰 晃 摇 ~

第四章

吉木萨尔语音与北京语音的比较

一、声母的比较

吉木萨尔话声母和北京话声母相比,有以下几点区别:

(1)包括零声母在内,吉木萨尔话有二十五个声母,北京话有二十二个声母。吉木萨尔话比北京话多三个声母:[n][v]和[η]。

(2)[n]是舌面中腭音。北京话凡[n]与齐齿、撮口呼相拼的字,在吉木萨尔话中声母均为[n]。见表七。

表七

吉木 萨尔	北京	例 字	吉木 萨尔	北京	例 字
n^{ie}	nie	恭捏聂	n^{ien}	nian	焉粘年念撵碾
n^{i}	ni	你尼腻泥	n^{iq}	niq	宁拧
n^{io}	niau	鸟尿	$\text{n}^{\text{ia}\eta}$	nian	娘酿
n^{ieu}	niəu	牛钮扭	n^{y}	ny	女

(3)[v]是唇齿浊擦音。吉木萨尔话声母是[v]的,在北京话中都是合口呼零声母字。见表八。

表八

吉木萨尔	北京	例 字	吉木萨尔	北京	例 字
va	ua	挖瓦袜蛙	van	uan	弯万玩晚蔓
vai	uai	歪外舀	van	van	汪妄忘望亡
vɤ	uo	窝卧踞我握	vən	uən	文问闻温稳
vei	uei	偎微危伟卫位		uən	翁

(4)[ŋ]是舌根鼻音。吉木萨尔话中声母是[ŋ]的,在北京话里都是开口呼零声母字。见表九。

表九

吉木萨尔	北京	例 字	吉木萨尔	北京	例 字
ŋɤ	e	鹅饿愕额恶	ŋan	an	岸安暗按鹵
ŋai	ai	爱矮挨	ŋan	an	昂盎肮
ŋɔ	au	嗷袄澳熬傲	ŋən	ən	恩摠
ŋəu	əu	欧讴呕偶藕		ən	

(5)吉木萨尔话中凡[s]声母与合口呼韵母相拼的字,声母又读[f],在北京音里声母都是[s]。见表十。

(6)吉木萨尔话中凡[z]声母与合口呼韵母相拼的字,声母又音[v],在北京话里声母是[z]。见表十一。

(7)吉木萨尔话和北京话里都有[ts ts' s]和[tɕ tɕ' ɕ]两组声母。吉木萨尔话读[tɕ tɕ' ɕ],北京话也读[tɕ tɕ' ɕ];吉木萨尔话读[ts ts' s]的,在北京话里有的读[ts ts' s]有的读[tɕ tɕ' ɕ]。吉木萨尔话中读[ts ts' s]的,都来自今读开口呼的古知组二等字、庄组字,章组止撮开口三等字,而知组三等字、章组除止撮开口三等

字外的都读[ʈ ʈ' ʂ]，知庄章组今读合口呼的字，也全读[ʈ ʈ' ʂ]。见表十二。

(8)在吉木萨尔话中，声母是[l ɬ ʁ k x]的个别字，在北京话中声母读[n ɕ ʈ' ʈ]；其中，吉木萨尔话中[x]声母与[a]相拼的字，声母又读[ʁ]。见表十三。

表十

吉木 萨尔	北京	例 字	吉木 萨尔	北京	例 字
ʂuɣ _x fɣ _x	ʂuo	说勾芍	ʂuei _x fei _x	ʂuei	水税睡
ʂua _x fa _x	ʂua	刷耍	ʂuan _x fan _x	ʂuan	问拴涮
ʂu _x fu _x	ʂu	输书叔恕殊树	ʂuaŋ _x faŋ _x	ʂuaŋ	双爽霜
ʂuai _x fai _x	ʂuai	衰甩帅	ʂuaŋ _x faŋ _x	ʂuən	顺瞬

表十一

吉木 萨尔	北京	例 字	吉木 萨尔	北京	例 字
ʒu _x vu _x	ʒu	茹乳褥入	ʒuei _x vei _x	ʒuei	锐瑞
ʒuɣ _x vɣ _x	ʒuə	若弱	ʒuŋ _x	ʒun	闰润
ʒuan _x van _x	ʒuan	软	vəŋ _x	ʒuŋ	荣绒容

表十二

吉木 萨 尔	北 京	例	字
ʈʂ	ʈʂ	遮折哲辙者蔗浙朱珠蛛猪竹烛逐主煮嘱 注蛀住柱驻祝铸筑知汁织直植殖值侄执 职只三五六~致治质制智招朝着抓爪照召 赵兆州洲舟周粥轴肘宙桌捉拙着酌浊蠲 琢追锥缀赘坠沾毡粘展占贞侦真疹诊枕 振震阵镇张章樟彰长掌涨丈仗杖帐障正 ~月征整拯正政症郑中盅忠钟衷终肿种 中重众专砖转传赚准庄桩装壮状撞	
ʈʂʰ	ʈʂʰ	车扯彻撤掣出初除厨锄刍楚础储处~分 畜触处帚吃痴池驰持尺耻斥赤超朝潮 抽仇筹畴绸稠酬丑臭戮绰辍辍揣喘炒垂 锤捶槌缠忤颤辰晨沉陈臣趁称常嫦尝 场肠长厂敞氅唱倡畅怅称成诚城盛~水 呈程承乘澄惩逞秤充冲春重虫川宠穿船 传椽喘串唇纯醇蠢窗疮创床闯	
ʂ	ʂ	傻奢除舌蛇舍社射麝设摄涉赦书x梳x 十什拾石识实食蚀世势誓逝室适饰式烧 少绍邵收手首守受授寿售兽闪陕善膳 擅贍申伸呻身深神沈审婶慎肾甚商伤 赏上尚升声绳圣胜盛剩	

吉木 萨尔	北京	例	字
ts	ts	扎匝杂砸泽择责则租组阻祖足卒兹滋姿 咨资孜紫子仔籽滓留留字自恣渍灾栽哉 宰载再在贼遭糟凿早枣澡造皂灶躁燥邹 走奏揍作昨左坐座做嘴最罪醉咱攒赞暂 怎赃脏葬藏曾憎增赠综踪棕宋繫总纵粽 钻纂钻 ~石尊遵	
	ts	扎驻~渣闸铡扎挣~眨乍炸诈榨蚱栅这 之芝支枝肢只~有脂止址趾旨指纸至志 掷秩置位~痔摘斋宅窄寨债找沼罩咒骤 皱盞斩站栈绽蘸争睁挣	
ts'	ts'	擦擦册策厕侧测惻粗卒仓~猝促醋簇疵 差参~雌辞词祠瓷慈磁此次伺刺赐猜才 财材裁采彩睬菜蔡操糙曹漕槽草凑搓蹉 撮措错挫挫崔催摧悴萃翠粹痒脆参餐蚕 残惭惨灿参~差岑仓苍舱沧藏曾层蹭 匆葱聪从丛淙蹕窠村存忖寸	
	ts'	叉杈插差~别茶搽查察衩岔詫差~错迟 齿翅差拆钹柴豺抄钞巢吵炒愁瞅揅掺蟬 禅谗蟾铲产阐衬昌猖娼撑	

吉木 萨尔	北京	例	字
s	s	撒洒卅萨飒色瑟音涩塞苏酥俗素塑诉肃 栗宿速司私思斯丝死四肆似寺腮鳃塞塞 要~赛臊骚扫嫂叟撒臊嗽缩梭唆所锁琐 索虽尿绥隋随随岁碎穗隧遂三参伞散森 桑丧~事噪丧僧松悚送宋颂诵酸算蒜孙 笋损	
	ʂ	沙纱砂杀煞厦尸师狮施诗虱时史使驶始 屎矢市示事是视士氏恃试筛晒瘦山衫参 人~渗生牲笙甥省	

表 十三

吉木 萨尔	北京	例	字	吉木 萨尔	北京	例	字
luŋ	nuŋ	农		kai	ɰie	街解	
luɣ	nuo	糯		ɰia _x xa _x	ɰia	下吓瞎	
ɰie	ɰie	械		xan	ɰian	咸	
ɰio	ts'iau	鞘		xəŋ	ɰin	杏	

(9)除以上几点外,吉木萨尔话的其他声母与北京话大致相

同。见表十四。

表十四

吉木 萨尔	北京	例 字	吉木 萨尔	北京	例 字
p	p	波巴白本班	n	n	难能弄拿挪
p'	p'	朋怕拍赔跪	tɕ'	tɕ'	齐钱强且敲秋
m	m	马模木门买民	k'	k'	渴看开孔肯克
t	t	得大多短蹲	ʒ	ʒ	人然容惹肉
t'	t'	吞汤特谈吐托	ø	ø	衣也鱼远耳二

二、韵母的比较

吉木萨尔话的韵母与北京话的韵母相比，大致有以下几点差别：

(1) 吉木萨尔话有三十二个韵母，北京话有三十七个韵母，吉木萨尔话比北京话少五个韵母：[o ən in uən yn]。

(2) 在吉木萨尔话中韵母读[əŋ iŋ uŋ yŋ]的字，在北京话中韵母是[ən in uən yn əŋ iŋ uəŋ yŋ]。见表十五。

(3) 在吉木萨尔话里读作[a ai an ei uei u ɤ uɤ ye ɿ ʊŋ]韵母的字，有些在北京话里仍读作[a ai an ei uei u o e uo ve ɿ ʊŋ]，有些在北京话里读作其它韵母。见表十六。

表十五

吉木 萨尔	北 京	例 字	吉 木 萨 尔	北 京	例 字
əŋ	ən	奔 门 拙 分 岑 任	uŋ	uən	敦 论 损 准 吞 润 _又
	uən	温 文 闻 稳 吻 顺		uəŋ	通 聪 东 红 送 中 容 _又
	əŋ	猛 能 生 坑 更 疯	yŋ	yn	均 询 军 孕 云 群 训
iŋ	in	民 新 进 引 林 亲		yŋ	穷 雄 兄 胸 涌 永
	iŋ	顶 青 行 名 劲 姓			

表十六

吉 木 萨 尔	北 京	例 字	吉 木 萨 尔	北 京	例 字
a	a	趴 沙 哈 扎 洒 打	u	u	扑 独 速 谷 哭 母 吴
	ia	下 吓 瞎		ou	谋 某 眸 哐 牟 ~ 利 帚
	ua	刷 耍 娲 洼 袜 挖 蛙 娃 瓦 窠 凹		uo	唾
	an	咱	uy	uo	多 拖 拙 戳 落 若
ai	ai	摆 晒 歹 迈 该 矮		au	烙
	uai	衰 帅 甩 率 摔 蟀 歪 外	aŋ	aŋ	邦 当 忙 唐 狼 刚 昂
	ie	鞋 街 解		uaŋ	双 霜 爽 孀 王 旺 汪 枉 往 望 网 妄 亡 忘

吉木 萨尔	北京	例 字	吉木 萨尔	北京	例 字	
an	an	安班山盼满反旱	uei	uei	堆回退柜方鬼追	
	ian	咸		ei	累又泪类垒磊雷擂	
	uan	玩顽挽完碗 剡腕绾腕丸纨 万蔓弯湾晚 涮又冏又栓又 软又		y	屢	
			o	坡莫佛播墨没		
ei	ei	杯每贼赔给 偎桅为维委 微威危惟巍 萎伪尾伟炜 玮苇魏慰胃 畏渭卫蕊又锐又 瑞又水又睡又税又	y	e	德泽蛇合各喝	
				uo	说硕窝握我 沃踈卧	
				au	勺芍剥~皮	
	uei	瓩苇魏慰胃 畏渭卫蕊又锐又 瑞又水又睡又税又	ye	ou	否剖	
				ei	勒肋	
				ie	劣	
	ai	白又拍拆掰又脉又 百又麦又窄摘塞	1	iau	嚼脚角	
				1	资咨斯词四自	
				1	支迟之史齿视 枝肢脂芝纸滓 止址趾旨痔只~有 志痔痣德翅 秩施狮尸诗 师屎驶使始时市 柿事是寺土试示	
	e	择隔客刻则 克色涩音	1			
i	披被备	1				
o	墨又迫泊伯柏	1				

(4)在吉木萨尔话里韵母读[iɛ uo ɔ io əu iəu ien yen ian uan]的字,在北京话里韵母分别读作[ie ua au iau ou iou ian yan ian]

uan]。见表十七。

表十七

吉木 萨尔	北京	例 字	吉木 萨尔	北京	例 字
iɛ	ie	爷别茄姐写借	iəu	iou	牛纠邱旧宿有
uo	ua	划抓瓜诨化刷又	ien	ian	烟垫连天棉检
ɔ	au	毛涛梢高赵少	yen	yan	远娟泉旋
io	iau	苗腰表挑教刁	iaŋ	iaŋ	娘江相抢养
əu	ou	都沟抠后舟手	uaŋ	uaŋ	床壮光黄矿

(5)除以上几点外,吉木萨尔话里的其他 韵母与北京话基本一致。见表十八。

表十八

吉木 萨尔	北京	例 字	吉木 萨尔	北京	例 字
ia	ia	家压辖亚掐	y	y	鱼居女取虚
ɿ	ɿ	知池施日	uai	uai	拐坏揣快拽
ər	ər	耳尔而二	uan	uan	端官欢乱川转团
i	i	比匹地米你提			

三、声调的比较

吉木萨尔话有三个单字调,在轻声字前,可以区分出阳平和上声字调(见第二章四连读变调)。北京话有四个单字调,它们的对应关系见表十九。

表十九

吉木萨尔	北京	例	字
阴平44	阴平55	高开天三飞诗衣灯滴拍黑①	
阳平上51	阳平35	穷才寒人文时移棉详急合格局②	
	上声214	古展口手有体石笛以免	
去声213	去声51	近社正唱汉共害让乐悦约③	

-
- ① 北京音读阳平的：壳得～到北京音读去声的：涩色啁塞客
- ② 北京音读阴平的：织扎～针锡削剥～北京音读去声的：鹊室
- ③ 北京音读阴平的：桌哭掐吃劈割接刮杀压捉说湿失鸭鸽迢磕嗑
 北京音读阳平的：国桔答阁隔搁革薛识级吉烛竹骨沫没集疾籍
 北京音读上声的：北雪笔角脊脚渴得～去

第五章 分类词表

凡 例

(1)本词表收词 1100 余条,按意义分为 28 类。

(2)每个词条先列汉字,后注音;无适当字可写的,用“□”表示;与普通话差别较大的在标音后面作简要注释,个别的附有例句;举例时用到原词条用“~”表示。例如:

呼 雷 xu⁴⁴ luei⁵¹ 霹雳

玄忽儿 øyen⁵¹ xuər 危险:这个事情太~咧。

麦□子 mei⁴⁴ i⁵¹ tsɿ

一、天 文

背阴子 pei²¹³ iŋ⁴⁴ tsɿ

冰溜子 piŋ⁴⁴ liəu²¹³ tsɿ

冰吊吊子 piŋ⁴⁴ tiə²¹³ tiə tsɿ

冰底很 piŋ⁴⁴ ti xəŋ⁵¹

毛毛雨 mə⁵¹ mə y⁵¹

晚烧云 van⁵¹ ʂə⁴⁴ yŋ⁵¹

大雨 ta²¹³ y⁵¹

太阳 t'ai²¹³ iaŋ

天狗吃月亮 t'ien⁴⁴ kəu⁵¹ tɕ'ɿ²¹³ ye²¹³ liaŋ 日蚀

拉雾 la⁴⁴ vu²¹³

老毛黄风 lo⁵¹₅₃ mo⁵¹ xuaŋ⁵¹₄₄ fəŋ 夹有黄沙的大风

冷子 ləŋ⁵¹₁₃ tsɿ

凉快 lian⁵¹₄₄ k'uai

凉刷刷底 lian⁵¹ ɣua²¹³₁₃ ɣua ti 非常凉

贼星 tsei⁵¹₅₃ ɕiŋ⁴⁴ 流星

早烧云 tso⁵¹₅₃ ʂo⁴⁴ yŋ⁵¹

扫帚星 ɣo²¹³₁₃ tɕ'u ɕiŋ⁴⁴

潮底很 tɕ'o⁵¹₄₄ ti xəŋ 很潮湿

日蚀 zɿ²¹³₁₃ ɕɿ⁵¹

热和儿 zɿ²¹³₁₃ xuɿr 暖和儿

起风 tɕ'i⁵¹₅₃ fəŋ⁴⁴

呛风 tɕ'ian²¹³ fəŋ⁴⁴ 迎风

星宿 ɕiŋ⁴⁴ ɕiəu⁵¹ 星星

小雨 ɕio⁵¹₅₃ y⁵¹

下雨天 ɕia²¹³₁₃ y⁵¹ t'ien⁴⁴

黑疙瘩云 xei⁴⁴ ky⁴⁴ ta yŋ⁵¹]乌云

呼雷 xu⁴⁴ luei⁵¹ 霹雳

扬风搅雪 ian⁵¹₅₃ fəŋ⁴⁴ tɕio⁵¹ ɕyɛ²¹³ 暴风雪

月蚀 yɛ²¹³₁₃ ɕɿ⁵¹

云 yŋ⁵¹

雨住咧 y⁵¹ tɕu²¹³₁₃ liɛ 雨停了

雨□咧 y⁵¹ p'ie²¹³₁₃ liɛ 淋雨

二、地 理

半山腰儿 pan²¹³ san⁴⁴ iər⁴⁴ 山腰

坡地 p'v⁴⁴ ti²¹³
 片石 p'ien²¹³ ʂl⁵¹ 片状石块
 马路 ma⁵¹ lu²¹³
 翻浆路 fan⁴⁴ tɕian⁴⁴ lu²¹³
 大煤 ta²¹³ mei⁵¹ 无烟煤
 地 ti²¹³
 地上 ti²¹³ xan 乡下
 土墩子 t'u⁵¹ tun⁴⁴ tsɿ 土丘
 土块 t'u⁵¹ k'uai 土坷拉
 土块 t'u⁵¹ k'uai⁵¹ 土坯
 炭 t'an²¹³ 煤
 炭面子 t'an²¹³ mien²¹³ tsɿ 煤面儿
 涝坝 lo⁵¹ pa²¹³ 水塘
 兰炭 lan⁵¹ t'an 焦炭
 搓板儿路 ts'uy⁴⁴ per⁵¹ lu²¹³ 颠簸不平的路
 槽子地 ts'o⁵¹ tsɿ ti²¹³ 长形凹地
 沙子 sa⁴⁴ tsɿ
 生地 sən⁴⁴ ti²¹³
 山 san⁴⁴
 山顶顶子 san⁴⁴ tin⁵¹ tin tsɿ 山顶
 山尖尖子 san⁴⁴ tɕien⁴⁴ tɕien tsɿ 山顶峰
 山底下 san⁴⁴ ti⁵¹ xa 山下
 砖坯子 tɕuan⁴⁴ p'ei⁴⁴ tsɿ 烧砖用的土坯
 庄子 tɕuan⁴⁴ tsɿ 村庄
 城上 tɕ'ən⁵¹ xan 城里
 石头 ɛ l⁵¹ t'əu 鹅卵石

石头疙瘩 $\text{ʂl}^{51}_{44} \text{t'əu} \text{ky}^{44} \text{ta}$ 石块儿
 石条 $\text{ʂl}^{51}_{53} \text{t'io}^{51}$ 条石
 石板 $\text{ʂl}^{51}_{44} \text{pan}$
 石子儿路 $\text{ʂl}^{51}_{53} \text{tsər}^{51} \text{lu}^{213}$ 未铺沥青的公路
 闪电湖 $\text{ʂan}^{51} \text{tien}^{213} \text{xu}^{51}$ 沼泽
 捷路 $\text{tɕi}^{51} \text{lu}^{213}$ 近路
 渠沟 $\text{tɕ'y}^{51}_{44} \text{kəu}$ 水渠
 泉 tɕ'yən^{51}
 歇地 $\text{ɕiɛ}^{213}_{13} \text{ti}^{213}$ 轮耕的地
 闲地 $\text{ɕien}^{51} \text{ti}^{213}$ 未种庄稼的地
 吸铁石 $\text{ɕi}^{213}_{13} \text{t'ie}^{213}_{13} \text{ʂl}^{51}$ 磁铁
 疙瘩炭 $\text{ky}^{44} \text{ta} \text{t'an}^{213}$ 煤块儿
 口里 $\text{k'əu}^{51}_{53} \text{li}^{51}$ 内地
 旱地 $\text{xan}^{213}_{13} \text{ti}^{213}$ 靠天吃饭的地
 荒地 $\text{xuaŋ}^{44} \text{ti}^{213}$ 撂荒了的地
 灰 xuei^{44} 尘土
 河 xv^{51}
 河坝 $\text{xv}^{51}_{44} \text{pa}$ 河
 湖 xu^{51}
 阴洼 $\text{iŋ}^{44} \text{va}$
 洋灰 $\text{iaŋ}^{51}_{53} \text{xuei}^{44}$ 水泥
 阳洼 $\text{iaŋ}^{51}_{44} \text{va}$
 二炭 $\text{ər}^{213}_{13} \text{t'an}^{213}$ 煤核儿
 月亮地 $\text{ye}^{213}_{13} \text{liaŋ} \text{ti}^{213}$

三、时 令

半夜晚夕 pan²¹³₁₃ iɛ²¹³ vai⁵¹₄₄ ɕi 三更半夜
傍晚黑 p̃ɛr⁴⁴ xei 傍晚
明几个 m̃ɛr⁵¹₄₄ kɿ 明天
晚夕 vai⁵¹₄₄ ɕi 晚上
大年三十 ta²¹³₁₃ ñien⁵¹ san⁴⁴ ʂɿ⁵¹ 除夕
大年初一 ta²¹³₁₃ ñien⁵¹ tɕʰu⁴⁴ i²¹³₁₃
端午儿 tuan⁴⁴ vuər⁵¹
冬天 tuŋ⁴⁴ tʰien⁴⁴
腊月二十三 lɑ²¹³₁₃ ye²¹³ ər²¹³₁₃ ʂɿ san⁴⁴
腊儿八 lər²¹³₁₃ pa²¹³ 腊月初八
擦儿黑 tsʰər²¹³ xei⁴⁴ 黄昏
三十黑里 san⁴⁴ ʂɿ⁵¹ xei⁴⁴ li 除夕夜
时节 sɿ⁵¹₄₄ tɕiɛ 时候
正月 tɕəŋ²¹³₁₃ ye
正月十五 tɕəŋ²¹³₁₃ ye ʂɿ⁵¹₄₄ vu
春天 tɕʰuŋ⁴⁴ tʰien
晌午 ʂɑŋ⁵¹₄₄ vu 中午
今年 tɕiŋ⁴⁴ ñien⁵¹
起先 tɕʰi⁵¹₁₃ ɕien⁴⁴ 先前, 以前
七月十五 tɕʰi²¹³₁₃ ye²¹³ ʂɿ⁵¹₄₄ vu
秋天 tɕʰiəu⁴⁴ tʰien
年事个 ñein⁵¹₄₄ sɿ kɿ 去年
年成 ñien⁵¹₄₄ tɕʰəŋ 收成

夏天 ɕia²¹³₁₃ t'ien
 赶早 kan⁵¹₅₃ tso⁵¹ 早晨
 赶紧 kan⁵¹₁₃ tɕiŋ
 鬼节 kuei⁵¹ tɕi²¹³ 七月十五
 后晌 xəu²¹³₁₃ ɕaŋ 下午
 一晚夕 i²¹³ vai⁵¹₄₄ ɕi 一晚上
 一阵阵儿 i²¹³ tɕəŋ²¹³₁₃ tɕər
 原先 yən⁵¹₅₃ ɕien⁴⁴ 原来, 以前
 月份牌儿 yɛ²¹³ fəŋ pɛr⁵¹ 日历
 二天 ər²¹³ t'ien⁴⁴ 明天
 夜天 iɛ²¹³₁₃ t'ien 昨天
 夜里 iɛ²¹³₁₃ li 晚上
 夜里个 iɛ²¹³₁₃ li kɤ 昨天
 夜儿黑里 iɛr²¹³ xei⁴⁴ li 昨天晚上

四、农 事

半秋子 pan²¹³ tɕ'ieu⁴⁴ tsɿ 初秋
 簸箕 pɤ⁵¹₁₃ tɕi
 马叉子 ma⁵¹ ts'a⁴⁴ tsɿ 马嚼子
 马掌子 ma⁵¹ tɕɔŋ⁵¹₁₃ tsɿ
 麦秸 mei⁴⁴ kai
 麦□子 mei⁴⁴ i⁵¹₄₄ tsɿ
 麦茬子 mei⁴⁴ ts'a⁵¹₄₄ tsɿ
 麦茬子地 mei⁴⁴ ts'a⁵¹₄₄ tsɿ ti²¹³₁₃
 木犁 mu²¹³₁₃ li⁵¹

木锨 $mu_{13}^{213} \quad \text{ɕien}$
 馒头子 $man_{13}^{213} \quad iɛ^{213} \quad ts1$ 泥抹子
 蒙眼 $mən_{44}^{51} \quad ien$ 拉磨时蒙住牲口眼睛的东西
 粪兜子 $fən_{13}^{213} \quad təu^{44} \quad ts1$ 牲口的粪兜儿
 大锤 $ta_{13}^{213} \quad tɕ'uei^{51}$
 豆茬子地 $təu^{213} \quad ts'a_{44}^{51} \quad ts1 \quad ti^{213}$
 钉马掌子 $tiŋ^{213} \quad ma_{53}^{51} \quad tɕən_{13}^{51} \quad ts1$
 套车 $t'o^{213} \quad tɕ'y^{44}$
 铁锨 $t'ie_{13}^{213} \quad \text{ɕien}$
 笤帚 $t'io_{44}^{51} \quad tɕ'u$
 拉拉车 $la^{44} \quad la^{44} \quad tɕ'y^{44}$ 板车
 拉梢子 $la^{44} \quad so^{44} \quad ts1$ 拉边套
 料兜子 $lio^{213} \quad təu^{44} \quad ts1$ 牲口的料兜儿
 犁镜 $li^{51} \quad tɕiŋ^{213}$ 犁面儿
 犁铧 $li_{44}^{51} \quad xua$
 犁铧儿尖尖儿 $li_{44}^{51} \quad xuər \quad tɕien^{44} \quad tɕiər$
 箩儿 $lurr^{51}$
 榔头 $loŋ_{44}^{51} \quad t'əu$
 嘴笼子 $tsuei^{51} \quad luŋ_{44}^{51} \quad ts1$ 马套具
 三叉子 $san^{44} \quad ts'a^{44} \quad ts1$ 马车套具
 梢子马 $so^{44} \quad ts1 \quad ma^{51}$
 扫巴 $so_{13}^{213} \quad pa$
 死疙瘩 $s1^{51} \quad kɿ^{44} \quad ta$
 装车 $tɕuan_{44}^{44} \quad tɕ'y^{44}$
 场院 $tɕ'aŋ^{51} \quad yen^{213}$
 车子 $tɕ'y^{44} \quad ts1$ 自行车

车排子 tɕ'ɿ⁴⁴ p'ai⁵¹₄₄ ts1 板车,马车的车体
 车辕条 tɕ'ɿ⁴⁴ yen⁵¹₄₄ t'io 车辕
 车轱辘 tɕ'ɿ⁴⁴ ku⁵¹₄₄ lu 车轮
 车轴 tɕ'ɿ⁴⁴ tɕu⁵¹
 车篷篷子 tɕ'ɿ⁴⁴ p'əŋ⁴⁴ p'əŋ ts1 车篷儿
 锄草 tɕ'u⁵¹₃₃ ts'o⁵¹
 折叶 ʂɿ⁵¹₄₄ ie 铰链
 人力车 zəŋ⁵¹ li²¹³ tɕ'ɿ⁴⁴
 架杆子 tɕia²¹³₁₃ kan⁵¹₁₃ ts1 马车套具
 夹板子 tɕia²¹³ pan⁵¹₁₃ ts1 马套具
 夹剪 tɕia²¹³ ɕien⁵¹
 锅条 tɕien²¹³₁₃ t'io⁵¹
 缰绳 tɕiaŋ⁴⁴ ʂəŋ⁵¹
 前鞵 tɕ'ien⁵¹₃₃ ɕ'io⁴⁴
 牛轭头 ŋio⁵¹ ky⁵¹₄₄ t'əu 牛套具
 卸车 ɕie²¹³ tɕ'ɿ⁴⁴
 槁棒 ko⁵¹ paŋ²¹³ 支车辕的木棍儿
 挂木 kua²¹³₁₃ mu⁵¹ 马车上的闸
 挂木绳子 kua²¹³₁₃ mu⁵¹ ʂəŋ⁵¹₄₄ ts1 马车上的闸绳
 挂木锅 kua²¹³₁₃ mu kuɿ⁴⁴ 马车闸
 尕筐筐子 ka⁵¹ k'uaŋ⁴⁴ k'uaŋ⁴⁴ ts1 很小的筐
 尕筐筐儿 ka⁵¹ k'uaŋ⁴⁴ k'uēr 很小的筐
 筐子 k'uaŋ⁴⁴ ts1 筐
 筐筐子 k'uaŋ⁴⁴ k'uaŋ⁴⁴ ts1 小筐子
 合叶 xɿ⁵¹₄₄ ie 铰链
 火剪 xiy⁵¹₁₃ tɕien 夹炭火用的夹子

活疙瘩 xur⁵¹ ky⁴⁴ ta 活扣儿

活儿襻儿 xur⁵¹ k'uər²¹³

后鞦 xəu²¹³ tɕ'jəu⁴⁴

洋钉子 ian⁵¹ tin⁴⁴ ts1 元钉

辕马 yen⁵¹ ma

拥脖子 yn⁴⁴ pɕ⁵¹ ts1 马套具

五、动 物

八叉 pa²¹³ ts'a 大蜘蛛

包包赤 pɔ⁴⁴ pɔ⁴⁴ tɕ'ɿ 布谷鸟

腓牛 p'ɔ⁴⁴ n̄iəu⁵¹ 公牛

母羊 mu⁵¹ ian⁵¹

米猫儿 mi⁵¹ mər⁴⁴ 母猫

麻蛇子 ma⁵¹ ɕɿ ts1 蜥蜴

蚂蚱 ma²¹³ tsa 蝗虫

翻翻 fan⁴⁴ fan 鸽子的一种

大鼻子 ta²¹³ pi⁵¹ ts1 鸽子的一种

豆眼白 təu²¹³ ien⁵¹ pei⁵¹ 鸽子的一种

踏蛋 t'a²¹³ tan²¹³ 禽类交配

跳兔子 t'io²¹³ t'u²¹³ ts1

老哇 lo⁵¹ va 乌鸦

老雕 lo⁵¹ tio⁴⁴ 老鹰

夜蝙蝠 lie²¹³ piɛ xu⁵¹ 蝙蝠

癞□子 lai²¹³ kuə⁴⁴ ts1 蛤蟆

草驴 ts'ɔ⁵¹ ly 母驴

吡叫子 ts'1⁴⁴ tɕio²¹³₁₃ ts1 猫头鹰
 骚胡 so⁴⁴ xu⁵¹ 公羊
 虱子 sei⁴⁴ ts1
 蛛蛛 tɕu⁴⁴ tɕu 蜘蛛
 臭虱 tɕ'əu²¹³₁₃ sei 臭虫
 乳牛 zu⁵¹₅₃ n̄iəu⁵¹ 奶牛
 犍牛 tɕien²¹³₁₃ n̄iəu⁵¹ 骗过的公牛
 叫驴 tɕio²¹³₁₃ ly⁵¹ 公驴
 羯羊 tɕiɛ⁵¹₄₄ iɑŋ 骗过的公羊
 金眼白 tɕiŋ⁴⁴ ien pei⁵¹ 鸽子的一种
 牯犏 tɕy⁴⁴ li 山羊
 前塔儿后扇儿 tɕ'ien⁵¹ tər²¹³ xəu²¹³₁₃ ɕər²¹³ 鸽子的一种
 前锋儿毛爪子 tɕ'ien⁵¹ fər⁴⁴ mɔ⁵¹ tɕua⁵¹₁₃ ts1 鸽子的一种
 细狗 ɕi²¹³₁₃ kəu⁵¹ 一种嘴大腰细的猎狗
 鸽虎 ky²¹³₁₃ xu⁵¹ 一种食鸽子的鸟
 呱啦鸡儿 kua⁴⁴ ta tɕiər⁴⁴ 鹌鹑
 骡马 k'uɤ²¹³₁₃ ma⁵¹ 母马
 黑八儿 xei⁴⁴ pər 八哥
 黑头 xei⁴⁴ t'əu⁵¹ 鸽子的一种
 花花 xua⁴⁴ xua 鸽子的一种
 花大姐 xua⁴⁴ ta²¹³₁₃ tɕiɛ⁵¹ 瓢虫
 花媳妇儿 xua⁴⁴ ɕi²¹³₁₃ fuər 瓢虫
 蛤蟆咕嘟子 xy⁵¹₄₄ ma ku⁴⁴ tu⁴⁴ ts1 蝌蚪
 牙猪 ia⁵¹₄₄ tɕu 公猪
 牙狗 ia⁵¹₄₄ kəu 公狗
 燕鸡子 ien²¹³ tɕi⁴⁴ ts1 燕子

儿猫 ər⁵¹₃₃ mo⁴⁴ 公猫

儿马 ər⁵¹₄₄ ma 公马

六、植 物

包谷 po⁴⁴ ku⁵¹ 玉米

包儿米 por⁴⁴ mi⁵¹ 玉米棒子

包儿包儿菜 por⁴⁴ por ts'ai²¹³ 卷心菜

马莲 ma⁵¹₃₃ lien⁵¹ 马兰

茅稻 mo⁵¹₄₄ to 稗子

毛蜡 mo⁵¹₄₄ la 香蒲、蒲棒

毛豆 mo⁵¹₄₄ təu 青豆荚

麦子 mei⁴⁴ tsɿ

面蛋子 mien²¹³₃₃ tan²¹³₃₃ tsɿ

倭瓜 vɤ⁴⁴ kua 南瓜

大豆 ta²¹³₃₃ təu²¹³ 蚕豆

刀豆 to⁴⁴ təu²¹³

地飘儿 ti²¹³₃₃ p'ior⁵¹ 草莓

吊葫芦 tio²¹³ xu⁵¹₄₄ lu 葫芦

甜瓜 t'ien⁵¹₄₄ kua 哈密瓜

甜萝卜 t'ien⁵¹₃₃ luy⁵¹₄₄ pu 甜菜

甜草根 t'ien⁵¹₃₃ ts'ɔ⁵¹₃₃ kəŋ⁴⁴ 甘草

苕帚草 t'ɔ⁵¹₄₄ ts'u tɕ'ɔ⁵¹

辣子 la²¹³₃₃ tsɿ

梨瓜子 li⁵¹₄₄ kuo tsɿ 香瓜

莲花儿白 lien⁵¹₄₄ xuer pei⁵¹ 卷心菜

菜花儿 ts'ai²¹³ xuer⁴⁴ 花菜
 菜葫芦 ts'ai²¹³ xu⁵¹₄₄ lu 菜瓜
 蹕天杨 ts'uan⁴⁴ t'ien⁴⁴ iaŋ⁵¹ 白杨
 葱胡子 ts'un⁴⁴ xu⁵¹₄₄ ts1
 葱秧子 ts'un⁴⁴ iaŋ⁴⁴ ts1
 沙枣儿树 sa⁴⁴ tsər⁵¹ fu²¹³
 山影子 san⁴⁴ iŋ⁵¹₁₃ ts1 仙人山
 扯扯秧 tɕ'ɿ⁵¹₁₃ tɕ'ɿ iaŋ⁴⁴
 树秧子 fu²¹³ iaŋ⁴⁴ ts1
 树栽子 fu²¹³ tsai⁴⁴ ts1
 江米 tɕiaŋ⁴⁴ mi 糯米
 小米 ɕio⁵¹₄₄ mi
 高粱 ko⁴⁴ liaŋ⁵¹
 狗尿苔 kəu⁵¹ ŋio²¹³₁₃ t'ai⁵¹
 苦豆子 k'u⁵¹ təu²¹³₁₃ ts1
 葫芦 xu⁵¹₄₄ lu
 灰条 xuei⁴⁴ t'io⁵¹
 红果娘子 xun⁵¹₄₄ kuɿ ŋiaŋ⁵¹₄₄ ts1
 红柳 xun⁵¹₄₄ liəu
 红柳疙瘩 xun⁵¹₄₄ liəu kɿ⁴⁴ ta
 黄米 xuaŋ⁵¹₄₄ mi
 黄瓜蛋子 xuaŋ⁵¹₅₃ kua⁴⁴ tan²¹³₁₃ ts1
 黄萝卜 xuaŋ⁵¹₅₃ luɿ⁵¹₄₄ pu
 洋柿子 iaŋ⁵¹ s1²¹³₁₃ ts1 西红柿
 洋芋 iaŋ⁵¹ y²¹³ 土豆
 芫荽 ien⁵¹₄₄ suei 香菜

七、房 屋 器 具

- 被卧 pi²¹³₁₃ vɿ
杯子 pei⁴⁴ pei⁴⁴ ts1
板凳 pan⁵¹₁₃ tən
筐篮子 pu⁴⁴ lan ts1 针线簸箕
帕帕儿 p'a⁴⁴ p'ɛr 手绢儿
盘盘子 p'an⁵¹₄₄ p'an ts1
茅房 mɔ⁵¹₃₃ fən⁵¹ 厕所
茅圈 mɔ⁵¹₄₄ tɕyən 厕所
毛炉 mɔ⁵¹₃₃ ləu⁵¹ 壁炉
门钉锦子 mən⁵¹ liɔ⁵¹₁₃ tiɔ ts1 门扣儿
房子 fən⁵¹₄₄ ts1
勺勺子 fɿ⁵¹₄₄ fɿ ts1 勺儿
碗碗子 van⁵¹₁₃ van ts1
大梁 ta²¹³₁₃ liən⁵¹
灯笼 tən⁴⁴ ləu⁵¹
暖壶 nuan⁵¹₁₃ xu 暖瓶
炉齿 ləu⁵¹₄₄ ts'1 炉条
漏勺 ləu²¹³₁₃ fɿ⁵¹
櫟子 liŋ⁵¹₁₃ ts1
箴篱 tso²¹³₁₃ ly
余子 ts'uan⁴⁴ ts1 用来烧水的一种壶, 细而长
山墙 san⁴⁴ tɕ'ian
照壁 tso²¹³₁₃ pi⁵¹

毡子 tʂan⁴⁴ tsɿ 毛毡
 抹布 tʂan²¹³ pu 抹布
 蒸把子 tʂəŋ⁴⁴ pa tsɿ 算子
 椽子 tʂʰuan⁴⁴ tsɿ
 窗子 tʂʰuaŋ⁴⁴ tsɿ
 上房 ʂaŋ²¹³ faŋ⁵¹ 北房、正房
 手巾 ʂəu⁵¹ tɕiŋ 毛巾
 石油 ʂɿ ʂɿ iəu⁵¹ 煤油
 石油灯 ʂɿ ʂɿ iəu⁵¹ təŋ⁴⁴
 肉墩子 zəu²¹³ tuŋ⁴⁴ tsɿ 肉站子
 疆窝子 tɕiaŋ⁴⁴ vr⁴⁴ tsɿ
 切刀 tɕʰie²¹³ to 菜刀
 汽揣子 tɕʰi²¹³ tʂʰuai⁴⁴ tsɿ 打气筒
 墙围子 tɕʰiaŋ⁵¹ vei⁵¹ tsɿ
 泥巴碗 ni⁵¹ pa van⁵¹ 土陶碗
 泥巴壶 ni⁵¹ pa xu⁵¹ 土陶壶
 泥精儿壶儿 ni⁵¹ tɕər xuər⁵¹ 陶瓷壶
 香胰子 ɕiaŋ⁴⁴ i⁵¹ tsɿ 香皂
 钢精儿壶儿 kaŋ⁴⁴ tɕər xuər⁵¹ 铝壶
 锅头 ku⁴⁴ tʰəu⁵¹ 锅台
 锅灶 ku⁴⁴ tso 锅碗瓢盆儿
 缸子 kaŋ⁴⁴ tsɿ 杯子
 擀杖 kaŋ⁵¹ tʂaŋ 擀面棍儿
 拐把子 kuai⁵¹ pa²¹³ tsɿ 铁皮烟筒的转角部分
 炕面子 kʰaŋ²¹³ mien²¹³ tsɿ 打炕用的方形大土坯

火墙 xuv⁵¹₃₃ tɕ'iaŋ⁵¹ 暖房墙
 火钩子 xuv⁵¹ kəu⁴⁴ ts1 捅炉子的用具
 伙房 xuv⁵¹₃₃ xəŋ⁻¹
 洋炉 iaŋ⁵¹₃₃ ləu⁵¹ 取暖用的铁炉
 洋瓷 iaŋ⁵¹₃₃ ts'ɿ⁵¹ 搪瓷
 洋蜡 iaŋ⁵¹ la²¹³
 胰子 iaŋ⁵¹ i⁵¹₄₄ ts1 香皂
 仰尘 iaŋ⁵¹₄₄ ts'ən 房屋的顶棚
 烟筒 ien⁴⁴ t'un⁵¹
 胰子 i⁵¹₄₄ ts1 肥皂

八、饮 食

拌汤 pan²¹³ t'an⁴⁴
 拌面 pan²¹³₃₃ mien²¹³ 拌面条儿
 薄皮儿包子 pɤ⁵¹₃₃ p'iar⁵¹ pɔ⁴⁴ ts1
 拨鱼子 pɤ²¹³ y⁵¹₄₄ ts1
 炮仗子 p'ɔ²¹³ tɕəŋ⁴⁴ ts1 一种面食
 面旗子 mien²¹³ tɕ'i⁵¹₄₄ ts1 一种面食
 面肺子 mien²¹³ fei²¹³₃₃ ts1 用羊肺子做成的一种食品
 米肠子 mi⁵¹ tɕ'əŋ⁵¹₄₄ ts1 羊肠子做成的一种食品
 粉汤 fəŋ⁵¹₄₄ t'an 一种用凉粉、肉做成的汤
 粉汤饺子 fəŋ⁵¹₄₄ t'an tɕio⁵¹₃₃ ts1 粉汤里下的饺子
 风干馍馍 fəŋ⁴⁴ kan⁴⁴ mɤ⁵¹₄₄ mɤ
 水晶包子 fei⁵¹ tɕiŋ⁴⁴ pɔ⁴⁴ ts1 煎包子
 大半斤 ta²¹³₃₃ pan²¹³ tɕiŋ⁴⁴ 400 克一盘的炒面

大肉 ta²¹³₁₃ zəu²¹³ 猪肉
 大油 ta²¹³₁₃ iəu⁵¹ 猪油
 大香 ta²¹³ ɕiaŋ⁴⁴ 八角
 汤饭 t'aŋ⁴⁴ fan²¹³ 汤面
 桃皮子 t'o⁵¹₃₃ p'i⁵¹₄₄ ts1 去核桃干
 调货 t'io⁵¹₄₄ xur 调料
 奶豆腐 nai⁵¹ təu²¹³₃₃ fu 奶酪的一种
 奶子 nai⁵¹₃₃ ts1 牛奶
 擀面 ly⁵¹₁₃ mien 一种面食
 凉粉 lian⁵¹₄₄ fəŋ
 凉面 lian⁵¹ mien²¹³₃₃
 辣皮子 la²¹³ p'i⁵¹₄₄ ts1 晾干的红辣椒
 辣面子 la²¹³ mien²¹³₃₃ ts1 辣椒面儿
 氽汤 ts'uan⁴⁴ t'aŋ⁴⁴ 氽羊肉汤
 捎达子粘饭 sɔ⁴⁴ ta⁵¹₄₄ ts1 zan⁵¹₄₄ fan 羊肉粘饭
 酸奶子 suan⁴⁴ nai⁵¹₃₃ ts1 酸牛奶
 酸奶子疙瘩 suan⁴⁴ nai⁵¹₃₃ ts1 ky⁴⁴ ta 酸奶酪
 酸白菜 suan⁴⁴ pei⁵¹₄₄ ts'ai 腌白菜
 生姜 sɛŋ⁴⁴ tɕiaŋ⁴⁴
 抓饭 tɕuo⁴⁴ fan²¹³ 用米、油、羊肉、黄萝卜等做成的米饭
 蒸饼 tɕɛŋ⁴⁴ piŋ⁵¹
 吃头 tɕ'ɿ²¹³₃₃ t'əu 食品
 烧羊肉 ɕɔ⁴⁴ ian⁵¹₄₄ zəu 干炸羊肉
 粘饭 zan⁵¹₄₄ fan
 瓢皮子 zɔŋ⁵¹ p'i⁵¹₄₄ ts1 一种面食小吃
 揪片子 tɕiəu⁴⁴ p'ien²¹³₃₃ ts1 一种带汤的面食

浸糕 tɕiŋ²¹³ kɔ 糯米糕
 姜皮子 tɕiaŋ⁴⁴ p'ɿ⁵¹ tsɿ 干姜片儿
 姜黄 tɕiaŋ⁴⁴ xuɑŋ⁵¹
 清酱 tɕ'ɿŋ⁴⁴ tɕiaŋ²¹³ 酱油
 香豆子 ɕiaŋ⁴⁴ təu²¹³ tsɿ 香草
 小半斤 ɕio⁵¹ pan²¹³ tɕiŋ⁴⁴ 200 克一盘的炒面
 咸盐 ɕien⁵¹ ien⁵¹ 盐
 干饭 kan⁴⁴ fan²¹³ 米饭
 格丁子 kɿ⁴⁴ tiŋ⁴⁴ tsɿ
 锅盔 kuɿ⁴⁴ k'uei⁵¹ 大且厚的饼
 烤肉 k'ɔ⁵¹ zəu
 烤包子 k'ɔ⁵¹ pɔ⁴⁴ tsɿ
 烤全羊 k'ɔ⁵¹ tɕ'yen⁵¹ iaŋ⁵¹
 糊糊儿 xu²¹³ xuər 玉米粥
 杏皮子 xəŋ²¹³ p'ɿ⁵¹ tsɿ 去核杏干
 花卷儿 xuɑ⁴⁴ tɕyer⁵¹
 红曲 xuŋ⁵¹ tɕ'y
 红豆腐 xuŋ⁵¹ təu²¹³ fu 豆腐乳
 二截子 ər²¹³ tɕie⁵¹ tsɿ 一种面食
 油塔子 iəu⁵¹ t'a tsɿ 一种面食
 油酥馍 iəu⁵¹ su⁴⁴ mɿ⁵¹ 一种烤制的油饼
 油茶 iəu⁵¹ ts'a 牛油炒面
 么食 io⁴⁴ ɕɿ⁵¹ 零食

九、日 常 生 活

屁屁 pa⁵¹ pa 屎

巴屎 pa⁵¹₃₃ sɿ⁵¹ 拉屎

摆衣服 pai⁵¹₃₃ i⁴⁴ fu 清洗衣服

拔冰 pa⁵¹₃₃ piŋ⁴⁴ 把冻食品放在凉水里去冰

屁兜 pi⁴⁴ təu 耳光

□ 椽客 p'ien⁵¹₃₃ tɕ'uan⁵¹ k'ei⁴⁴ 喜欢闲聊的人;也指说话不算数的人

□ 椽子 p'ien⁵¹₃₃ tɕ'uan⁵¹₄₄ tsɿ 闲聊

□ 搭拉儿 p'ien⁵¹ ta²¹³₃₃ lər 闲聊

门上 mən⁵¹₄₄ xən

水滚咧 fei⁵¹ kuŋ⁵¹₃₃ lie 水开了

搭拉儿客 ta²¹³₃₃ lər k'ei⁴⁴ 喜欢闲聊的人

丢凉儿 tiəu⁴⁴ liēr⁵¹

躲懒 tuv⁵¹₃₃ lan⁵¹

套话 t'ɔ²¹³₃₃ xuə²¹³

听咣咣子 t'ing⁴⁴ kuəŋ⁵¹₄₄ kuəŋ tsɿ 听秦腔

投暖壶 t'əu⁵¹ nuən⁵¹₃₃ xu⁵¹ 灌暖水瓶

敲炉子 t'əu⁵¹ ləu⁵¹₄₄ tsɿ 捅炉子

炖 t'ən⁴⁴ 馏:~馍馍

拿板 na⁵¹₄₄ pan 拿大

奶娃娃 nai⁵¹ va⁵¹₄₄ va 给娃娃喂奶

脑丧 no⁵¹₄₄ saŋ 瞌睡

浪街 laŋ²¹³ kai⁴⁴ 逛街

溜杂话 liəu⁴⁴ tsa⁵¹₄₄ xuə

笨面 tso²¹³₃₃ mien²¹³ 捞出面条儿在水里过一过

差只子 ts'a²¹³ tɕ l⁴⁴ tsɿ 不一样的两只鞋

出月 tɕ'u²¹³₃₃ yɛ²¹³ 满月

串门子 tɕ'uan²¹³ mən⁵¹ ts1 串门儿
 扯呼 tɕ'ɤ⁵¹₅₃ xu⁴⁴ 打呼噜
 拾掇 ʃ l⁵¹₄₄ tuy 收拾
 嚷仗 zɑŋ⁵¹ tɕɑŋ²¹³ 吵架
 架火 tɕia²¹³₁₃ xur⁵¹ 生火
 架炉子 tɕia²¹³ ləu⁵¹₁₁ ts1 生炉子
 起床 tɕ'i⁵¹₁₃ tɕ'uaŋ⁵¹
 茄子 tɕ'ie⁵¹₁₄ ts1 门锁
 尿尿 nio²¹³ suei⁴⁴
 喧 ɕyen⁴⁴ 聊
 喧荒 ɕyen⁴⁴ xuɑŋ⁴⁴ 闲聊
 洗脸 ɕi⁵¹₁₃ lien⁵¹
 线轱辘 ɕien²¹³ ku⁵¹₄ lu
 醒个盹儿 ɕiŋ⁵¹₁₃ kɤ tuər⁵¹
 相片子 ɕiaŋ²¹³ p'ien²¹³₁₃ ts1 相片
 锅滚咧 kuɤ⁴⁴ kuŋ⁵¹₁₃ lie 锅开了
 看戏 k'an²¹³₁₃ ɕi²¹³
 看电影子 k'an²¹³ tien²¹³₁₃ iŋ⁵¹₁₃ ts1 看电影儿
 □□ ŋv²¹³₁₃ suɤ²¹³ 垃圾

十、商 业

本钱 pəŋ²¹³₁₃ tɕ'ien⁵¹
 粉坊 fəŋ⁵¹₁₃ fəŋ⁵¹
 倒板 tɕ⁵¹₁₁ pan⁵¹ 投机倒把
 倒板客 tɕ⁵¹₁₁ pan⁵¹ k'ei⁴⁴ 倒爷儿

端堆儿 tuan⁴⁴ tuər⁴⁴ 以堆儿论价,一次买去
 端盘子底 tuan⁴⁴ p'an⁵¹ tsɿ ti 堂倌儿
 短 tuan⁵¹ 少; ~咧二两?
 推头 t'uei⁴⁴ t'əu⁵¹ 理发
 利息 li²¹³ pi
 砸洋铁底 tsa⁵¹ ian⁵¹ t'ie ti 铁皮匠
 字号儿 tsɿ²¹³ xər²¹³ 旧时店名
 做买卖底 tsu²¹³ mai⁵¹ mai ti 生意人
 做生意底 tsu²¹³ səŋ⁴⁴ i ti 生意人
 走地底 tsəu⁵¹ ti²¹³ ti 货郎
 菜铺子 ts'ai²¹³ p'u²¹³ tsɿ 菜铺
 私人摊推子 si⁴⁴ zən⁵¹ t'an⁴⁴ t'an tsɿ 个体摊点
 掌柜底 tʂən⁵¹ kuei²¹³ ti 老板; 旧时亦称丈夫
 秤杆子 tʂ'ən²¹³ kan⁵¹ tsɿ
 秤盘子 tʂ'ən²¹³ p'an⁵¹ tsɿ
 烧坊 ʂə⁴⁴ fan⁵¹ 酒坊
 肉铺子 zəu²¹³ p'u²¹³ tsɿ 肉铺儿
 息钱 pi⁴⁴ ts'ien⁵¹
 过水面 ku²¹³ fu⁵¹ mien²¹³
 关门 kuan⁴⁴ mən⁵¹
 开门 k'ai⁴⁴ mən⁵¹
 鞋匠 xai⁵¹ tʂian
 二道 ər²¹³ to²¹³ 掳客
 二道贩子 ər²¹³ to²¹³ fan²¹³ tsɿ 倒爷儿
 洋铁匠 ian⁵¹ t'ie tʂian²¹³ 铁皮匠

十一、文 化 教 育

- 本本子 pən⁵¹₁₃ pən ts1 本子
判卷子 p'an²¹³ tɕyen²¹³₁₃ ts1 改卷儿
判作业 p'an²¹³ tsur²¹³₁₃ iɛ 改作业
皮影子 p'i⁵¹ iŋ⁵¹₁₃ ts1
毛笔 mɔ⁵¹ pi²¹³
墨 mei⁴⁴ 墨, 墨汁儿
墨水儿 mɿ²¹³₁₃ fər⁵¹
书本子 fu⁴⁴ pən⁵¹₁₃ ts1 书
粉笔 fən⁵¹ pi²¹³
放学 faŋ²¹³₁₃ ɕyɛ⁵¹
电影子 tien²¹³₁₃ iŋ⁵¹₁₃ ts1 电影
老戏 lo⁵¹ ɕi²¹³
老字儿 lo⁵¹ tsər²¹³
生活 səŋ⁴⁴ xuɿ⁵¹ 毛笔
上学 ɕaŋ²¹³₁₃ ɕyɛ⁵¹
教室 tɕio²¹³₁₃ ɕɿ⁵¹
降班 tɕiaŋ²¹³ pan⁴⁴ 留级
降班客客子 tɕiaŋ²¹³ pan⁴⁴ k'ei⁴⁴ k'ei ts1 常留级的学生
念书 nien²¹³ fu⁴⁴ 读书
学堂 ɕyɛ⁵¹₁₃ t'an⁵¹ 旧时学校
学校 ɕyɛ⁵¹ ɕio²¹³
学生娃娃 ɕyɛ⁵¹₄₄ səŋ va⁵¹₄₄ va 学生
写仿格子 ɕiɛ⁵¹ faŋ⁵¹₁₃ kr⁴⁴ ts1

下学 ɤ ia²¹³ ɕ yɛ⁵¹

小曲子 ɤ io⁵¹ tɕ 'y⁵¹ tsɿ 新疆汉民族的一种地方剧种

黑板 xei⁴⁴ pan⁵¹

洋码字 ian⁵¹ ma⁵¹ tsɿ²¹³

洋片 ian⁵¹ p'ien

油笔 iəu⁵¹ pi²¹³ 圆珠笔

印色 in²¹³ sei⁵¹

原子笔 yen⁵¹ tsɿ⁵¹ pi²¹³ 圆珠笔

十二、游 戏

搬不倒儿 pan⁴⁴ pu²¹³ tɔr²¹³ 不倒翁

放炮 fan²¹³ p'ɔ²¹³ 放爆竹

耍把儿戏 fa⁵¹ per⁵¹ ɤi

耍钱 fa⁵¹ tɕ 'ien⁵¹ 赌钱

凫水 fu²¹³ fei⁵¹ 游泳

打髀石 ta⁵¹ pi²¹³ ʂɿ

打牌 ta⁵¹ p'ai⁵¹ 打扑克牌

打王八 ta⁵¹ van⁵¹ pa

打三角儿 ta⁵¹ san⁴⁴ tɕ yɛr²¹³ 一种儿童游戏

打牛儿 ta⁵¹ niəur⁵¹ 打陀螺

打杂杂儿 ta⁵¹ ka⁴⁴ kɛr 一种儿童游戏

打壳郎球儿 ta⁵¹ k'ɣ⁴⁴ lan tɕ 'iəur⁵¹ 打康乐球

弹弹子 t'an⁵¹ tan²¹³ tsɿ 一种儿童游戏

跳猴儿筋儿 t'io²¹³ xəur⁵¹ tɕ iər⁴⁴

抬高跷 t'ai⁵¹ ko⁴⁴ tɕ 'io⁵¹

踢毽子 t'i²¹³ tɕien²¹³ tsɿ

踢沙包儿 t'i²¹³ sa⁴⁴ pər⁴⁴ 一种儿童游戏

砸桃核儿 tsa²¹³ t'ɔ⁵¹ xuər⁵¹ 一种儿童游戏

踩高跷 ts'ai⁵¹ kɔ⁴⁴ tɕ'io⁵¹

藏麻麻儿猴儿 ts'aŋ⁵¹ ma⁴⁴ mər⁴⁴ xəur⁵¹ 捉迷藏

抓籽儿 tɕua⁴⁴ tsər²¹³

下方 ɕia²¹³ faŋ⁴⁴ 一种棋类游戏

改绷绷 kai⁵¹ pəŋ⁴⁴ pəŋ 一种儿童游戏

十三、衣服穿戴

褙子 pei²¹³ tsɿ

皮褂子 p'i⁵¹ kua²¹³ tsɿ 皮袄

皮窝子 p'i⁵¹ vɿ⁴⁴ tsɿ 用生牛皮做的简易鞋

棉袜子 mien⁵¹ va²¹³ tsɿ

方头巾 faŋ⁴⁴ t'əu⁵¹ tɕiŋ⁴⁴

围脖子 vei⁵¹ pɿ tsɿ 围脖儿

围围子 vei⁵¹ vei tsɿ 围嘴儿

裆裆裤 taŋ⁴⁴ taŋ k'u²¹³ 开裆裤

大氅 ta²¹³ tɕ'aŋ⁵¹ 大衣

大头鞋 ta²¹³ t'əu⁵¹ xai⁵¹

趿拉板儿 t'a⁴⁴ la pər⁵¹ 拖鞋

撩襟 liɔ⁵¹ tɕiŋ 衣襟

衩衩裤 ts'a²¹³ ts'a k'u²¹³ 开裆裤

主腰子 tɕu⁴⁴ iɔ²¹³ tsɿ 紧身小棉衣

珠珠子 tɕu⁴⁴ tɕu⁴⁴ tsɿ 珠子串成的项链

毡窝子 tʂan⁴⁴ vɤ⁴⁴ ts1 无鞦儿的毡靴
 毡袜子 tʂan⁴⁴ va²¹³₁₃ ts1 毡做的袜子
 毡筒 tʂan⁴⁴ t'un⁵¹ 毡靴
 揣褡子 tʂ'u⁴⁴ ta⁴⁴ ts1 衣服口袋儿
 手镯子 ʂəu⁵¹ tʂuv⁵¹₄₄ ts1
 胶靴子 tɕio⁴⁴ øyɛ⁴⁴ ts1 胶制雨鞋
 夹夹子 tɕia⁴⁴ tɕia⁴⁴ ts1 坎肩
 尿褊子 nio²¹³ tɕ'iɛ²¹³₁₃ ts1
 坎土镢帽子 k'an⁵¹₅₃ t'əu⁴⁴ man⁵¹ mo²¹³₁₃ ts1 鸭舌帽
 裤带绳 k'u²¹³₁₃ tai ʂəŋ⁵¹ 裤带
 裤衩子 k'u²¹³ ts'a²¹³₁₃ ts1 裤头儿
 汗褂子 xan²¹³ kuə²¹³₁₃ ts1 衬衫儿
 涎水帘帘子 xan⁴⁴ fu lien⁵¹₄₄ lien ts1 围嘴儿
 鞋垫子 xai⁵¹ tien²¹³₁₃ ts1 鞋垫儿
 鞋带子 xai⁵¹ tai²¹³₁₃ ts1 鞋带儿
 耳坠子 ər⁵¹ tsuei²¹³₁₃ ts1 耳环
 衣裳 i⁴⁴ ʂəŋ⁵¹
 洋衫子 iəŋ⁵¹ san⁴⁴ ts1 连衣裙

十四、动 作

盘炉子 p'an⁵¹ ləu⁵¹₄₄ ts1 砌炉灶
 撇油 p'iɛ²¹³₁₃ iəu⁵¹
 说白话 fɤ²¹³ pei⁵¹₄₄ xua 说谎
 挖蹦子 va⁴⁴ pəŋ⁴⁴ ts1 快跑
 挖抓 va⁴⁴ tɕua⁴⁴ 侍弄

歪 vai⁴⁴ 厉害
 □ vei⁵¹ 挪
 打锤 ta⁵¹₅₃ tɕ'uei⁵¹ 打架
 □ tio⁴⁴ 抢夺
 跌掉 tie²¹³₁₃ tio²¹³ 掉
 掂上 tien⁴⁴ xan 拿着
 □ tun⁵¹ 搞得很乱
 □ tuan²¹³ 撵~出去
 趺拉 t'a⁴⁴ la⁴⁴
 跳蹦子 t'io²¹³ pən⁴⁴ tsɿ 跳
 挠雪花膏 no²¹³ ɕye²¹³ xua⁴⁴ ko⁴⁴ 擦油
 攘上个头 nan⁴⁴ xan kv t'əu⁵¹ 低着头
 □ lo²¹³ 拉,拽
 □住 lo²¹³₁₃ tɕu²¹³ 拉住
 站 tsan²¹³ 停留;在北京一天莫~,就回来咧
 诧异 tsa²¹³₁₃ səu⁵¹ 举手
 诧异 ts'a²¹³ səŋ⁴⁴ 认生
 □ ts'əu⁴⁴ 推,举
 思想 sl⁴⁴ ɕian⁵¹ 想,以为;我~底是谁呢
 抓大 tɕua⁴⁴ ta²¹³ 抚养大
 着忙 tɕur⁵¹₅₃ man⁵¹ 赶忙,急忙
 着气 tɕur⁵¹ tɕ'i²¹³ 生气
 □ tɕəu⁵¹ (往高)举
 搨达 ɕan⁴⁴ ta (含贬义)
 拾翻 ɕɿ²¹³₁₃ fan 乱翻
 绕达 zo²¹³₁₃ ta 闲逛

嚷仗 $z\alpha\eta^{51} t\varsigma\alpha\eta^{213}$ 吵架

搅打 $\eta i\omega^{51}_{13} ta$ 打扰

犟嘴 $\eta i\alpha\eta^{213}_{13} tsuei^{51}$ 顶嘴

趲莫儿 $\phi y\epsilon^{213}_{13} myr$ 想、打算

下话 $\phi ia^{213}_{13} xu\alpha^{213}$ 说好话,求情

搁 ky^{213}

□□ $ky^{51}_{14} i\eta$ (某物使人感到)混身不舒服

□ ku^{51} 强扭:硬~底让买玩具呢

逛悠 $ku\alpha\eta^{213}_{13} i\epsilon u$ 闲逛

搞娃娃 $k\omega^{51} va^{51}_{14} va$ 带孩子

跟行 $k\alpha\eta^{44} \phi i\eta^{51}$ 指孩子常跟在大人屁股后面转

拷 $k'u\alpha^{213}$

煎 $k'a\eta^{213}$ 煎、烙(食物)

抠痒痒 $k'eu^{44} i\alpha\eta^{51}_{13} i\alpha\eta$

缓 $xuan^{51}$ 休息

缓病 $xuan^{51} pi\eta^{213}$ 养病

□□ $xu\epsilon^{213}_{13} xu\epsilon^{213}$ 捣乱,搅和;弄(脏、乱、坏);把房子~底不象啥咧。

□ ϵr^{51} 扔

□拾 $\epsilon r^{51} \S l$ 理睬:谁~他呢吵

摇达 $i\omega^{51}_{14} ta$ 摇(含贬义)

眼热 $i\epsilon n^{51} z\epsilon^{213}$ 眼红

十五、位 置

北傍个 $pei^{213}_{13} pa\eta ky$ 北边儿

外头 vai²¹³₁₃ t'eu²¹³
 外面 va²¹³₁₃ mien²¹³
 底下 ti⁵¹₁₃ xa
 当中 tan⁴⁴ tsun⁴⁴ 中间
 当间儿 tan⁴⁴ tɕier 中间
 东傍个 tun⁴⁴ paŋ kv 东边
 头里 t'eu⁵¹₄₄ li 前面
 哪达 na²¹³₁₃ ta 哪儿
 那达 nei⁴⁴ ta 那儿
 南傍个 nan⁵¹₄₄ paŋ kv 南边儿
 里头 li⁵¹₁₃ t'eu
 左傍个 tsur⁵¹₁₃ paŋ kv 左边儿
 这达 tsei⁴⁴ ta 这儿
 中间 tsun⁴⁴ tɕien
 上头 saŋ²¹³₁₃ t'eu 上面
 前面 tɕ'ien⁵¹₄₄ mien
 西傍个 ɕi⁴⁴ paŋ kv 西边儿
 高头 ko⁴⁴ t'eu 高处
 下头 xa²¹³₁₃ t'eu 下面
 后头 xeu²¹³₁₃ t'eu
 右傍个 ieu²¹³₁₃ paŋ kv 右边儿

十六、交 际

摆桌子 pai⁵¹ tsur²¹³₁₃ tsɿ 摆酒席
 不做假 pu²¹³ tsu²¹³₁₃ tɕia⁵¹ 不客气

不咧里做假^ㄉ沙 pu²¹³ li tsu²¹³ ɸia⁵¹ sa 别客气

陪 p⁵¹ei⁵¹

待客 tai²¹³ kei⁴⁴ 请客

来往 lai⁵¹ vaŋ⁵¹

浪门子 laŋ²¹³ mən⁵¹ tsɿ 串门儿

礼行 li⁵¹ ɸiŋ 礼节、规矩、礼物

凉底很 lian⁵¹ ti xən 不热情

凉息息底 lian⁵¹ ɸi ɸi ti 怠漫

坐下 tsuɤ²¹³ xa 请坐

做假 tsu²¹³ ɸia⁵¹ 客气

作客 tu²¹³ k⁵¹ei⁴⁴

瞅对象 ts⁵¹əu⁵¹ tuei²¹³ ɸian²¹³

死迷凉□ sɿ⁵¹ mi lian⁵¹ tian 不热情

送礼 sun²¹³ li⁵¹

送礼行 sun²¹³ li⁵¹ ɸiŋ 送礼

招呼 ɸɔ⁴⁴ xu⁵¹ 照应

人情 zən⁵¹ ɸ⁵¹iŋ⁵¹

进来 ɸiŋ²¹³ lai⁵¹ 请进

请客 ɸ⁵¹iŋ⁵¹ k⁵¹ei⁴⁴

看 k⁵¹an²¹³ 探望、拜望

客 k⁵¹ei⁴⁴

好底呢吗 xo⁵¹ ti ɸi ma(问候语)

喝茶 xy²¹³ ts⁵¹a⁵¹

应酬 iŋ²¹³ ɸ⁵¹əu⁵¹

十七、红 白 大 事

抹孝 ma²¹³₁₃ ɕio²¹³

拜寿 pai²¹³₁₃ ɕəu²¹³

白事 pei⁵¹ sɿ²¹³

埋 mai⁵¹

媒人 mei⁵¹₄₄ zəŋ

抹脖子 mɿ⁵¹ pɿ⁵¹₄₄ tsɿ

坟 fəŋ⁵¹

坟院 fəŋ⁵¹₄₄ yən 坟场

坟骨堆 fəŋ⁵¹₄₄ ku tɕei 坟堆

跌掉咧 tie²¹³₁₃ tie²¹³₁₃ lie 流产

戴孝 tai²¹³₁₃ ɕio²¹³

定亲 tin²¹³ tɕ'iq⁴⁴

闹房 no²¹³₁₃ fəŋ⁵¹ 闹洞房

药死咧 no²¹³₁₃ sɿ lie

男方 nan⁵¹₄₄ fəŋ 男方家

老衣 lo⁵¹₄₄ i⁴⁴

离婚 li⁵¹₃₃ xuŋ⁴⁴

灵床 liŋ⁵¹₄₄ tɕ'uaŋ

坐月子 tsuy²¹³ ye²¹³₁₃ tsɿ

□坟 ts'uan⁵¹₃₃ fəŋ⁵¹ 堆坟

送 suŋ²¹³

折寿 tɕy⁵¹ ɕəu²¹³

长面 tɕ'əŋ⁵¹ mien 寿面

上吊 sən²¹³ tio²¹³
 寿糕 səu²¹³ ko⁴⁴
 寿衣 səu²¹³ i⁴⁴
 嫁丫头 tɕia²¹³ ia⁴⁴ t'əu⁵¹ 嫁女儿
 嫁妆 tɕia²¹³ tɕuən⁴⁴
 接生 tɕiɛ²¹³ sən⁴⁴
 结婚 tɕiɛ²¹³ xun⁴⁴
 娶媳妇儿 tɕ'y⁵¹ ɕi²¹³ fuər²¹³
 女方 ny⁵¹ fan
 相亲 ɕian⁴⁴ tɕ'in⁴⁴
 新房 ɕin⁴⁴ fan⁵¹
 新郎子 ɕin⁴⁴ lan⁵¹ tsɿ
 新娘子 ɕin⁴⁴ nian⁵¹ tsɿ
 够月咧 kəu²¹³ yɛ²¹³ liɛ 临产
 过寿 kuɤ²¹³ səu²¹³
 回门儿 xuei⁵¹ mər⁵¹
 害娃娃咧 xai²¹³ va⁵¹ va liɛ 怀孕
 喝咧毒药咧 xy²¹³ liɛ tu⁵¹ yɛ liɛ
 二婚 ər²¹³ xun⁴⁴
 咽气 iɛn²¹³ tɕ'i²¹³
 养娃娃 iən⁵¹ va⁵¹ va 生孩子

十八、宗 教

宝食瓶子 po⁵¹ ʂɿ⁵¹ p'in⁵¹ tsɿ
 菩萨 p'u⁵¹ sa

陪灵 p'eĩ⁵¹ liŋ⁵¹
 迷信 mi⁵¹ p'ĩŋ²¹³
 木鱼子 mu²¹³ y⁵¹ tsɿ 木鱼
 庙 miɔ²¹³
 佛教 fɿ⁵¹ tɕiɔ²¹³
 佛经 fɿ⁵¹ tɕĩŋ⁴⁴
 佛爷 fɿ⁵¹ iɛ
 望生钱 vaŋ²¹³ səŋ⁴⁴ tɕ'ien⁵¹
 望乡台 vaŋ²¹³ p'iaŋ⁴⁴ t'ai⁵¹
 道士 tɔ²¹³ sɿ²¹³
 奈何桥 nai²¹³ xɿ⁵¹ tɕ'io⁵¹
 灶王爷 tso²¹³ vaŋ iɛ⁵¹
 寺 sɿ²¹³
 生死本本子 səŋ⁴⁴ sɿ⁵¹ pəŋ⁵¹ pəŋ tsɿ
 算卦 suan²¹³ kua²¹³
 算命 suan²¹³ miŋ²¹³
 算命底 suan²¹³ miŋ²¹³ ti
 丧棒子 saŋ²¹³ paŋ²¹³ tsɿ
 上坟 saŋ²¹³ fəŋ⁵¹
 上供 saŋ²¹³ kuŋ²¹³
 谢孝 ɕiɛ²¹³ ɕio²¹³
 相面底 p'iaŋ²¹³ mien²¹³ ti
 观音 kuan⁴⁴ iŋ⁴⁴
 供桌子 kuŋ²¹³ tɕuv²¹³ tsɿ
 勾魂鬼 kəu⁴⁴ xuŋ⁵¹ kuei⁵¹
 鬼缠住咧 kuei⁵¹ tɕ'an⁵¹ tɕu liɛ



看风水底 k'an²¹³ fəŋ⁴⁴ fei⁵¹ ti

和尚 xɿ⁵¹ ʂaŋ

引魂幡子 iŋ⁵¹ xuŋ⁵¹ fan⁴⁴ tsɿ

洋蜡 iaŋ⁵¹ la²¹³

十九、身 体

八叉胡 pa²¹³ ts'a xu⁵¹

包牙 pɔ⁴⁴ ia⁵¹

板筋 pan⁵¹ tɕiŋ 脖筋

脖梗子 pɿ⁵¹ kəŋ⁵¹ tsɿ

膊膝盖儿 pɿ⁴⁴ ɕi ker²¹³

崩楼 pəŋ⁴⁴ ləu⁵¹ 额头

尿 pi⁴⁴ 女阴

鼻痂子 pi⁵¹ tɕia⁵¹ tsɿ

鼻疙瘩尖尖儿 pi⁵¹ kv⁴⁴ ta tɕien⁴⁴ tɕiɛr 鼻尖儿

辫辫子 pien²¹³ pien²¹³ tsɿ

睪卵子 p'ɔ⁴⁴ nuan⁵¹ tsɿ 辜丸

平头 p'iŋ⁵¹ t'əu⁵¹

帽盘子 mɔ²¹³ p'an⁵¹ tsɿ

门牙 mən⁵¹ ia⁵¹

惠惠子 suɕi²¹³ suɕi²¹³ tsɿ 留海儿

分头 fəŋ⁴⁴ t'əu⁵¹

双旋儿 faŋ⁴⁴ ɕyɛr⁵¹

大拇指头 ta²¹³ mu tsɿ⁵¹ t'əu

大牙 ta²¹³ ia⁵¹

单旋儿 tan⁴⁴ ɕyer⁵¹
 独旋儿 tu⁵¹₅₃ ɕyer⁵¹
 肚姆脐子 tu²¹³₁₃ mu tɕ' i⁵¹₄₄ tsɿ 肚脐儿
 对眼子 tuei²¹³₁₃ ien⁵¹₁₃ tsɿ
 太阳穴 t'ai²¹³₁₃ iaŋ ɕye²¹³
 头 t'əu⁵¹
 头皮 t'əu⁵¹₅₃ p'i⁵¹
 头发茬子 t'əu⁵¹₄₄ fa ts'a⁵¹₄₄ tsɿ
 头旋儿 təu⁵¹₅₃ ɕyer⁵¹
 吐沫 t'u⁵¹ mɤ 唾沫
 秃头 t'u⁴⁴ t'əu⁵¹
 秃子 t'u⁴⁴ tsɿ
 脱顶 t'ux²¹³₁₃ tin⁵¹ 秃顶
 奶牙 nai⁵¹ ia⁵¹
 脑子 no⁵¹₁₃ tsɿ
 缆筋 ian⁵¹₄₄ tɕiŋ 脚后跟儿的大筋
 肋巴 lei⁴⁴ pa 肋骨
 棱鼻子 ləŋ⁵¹₅₃ pi⁵¹₄₄ tsɿ
 脸盘子 lien⁵¹₅₃ p'a n⁵¹₄₄ tsɿ
 脸蛋子 lien⁵¹ tan²¹³₁₃ tsɿ
 贼牙 tsei⁵¹₅₃ ia⁵¹ 多长出的牙
 嘴 tsuei⁵¹
 嘴唇子 tsuei⁵¹₅₃ tɕ' uŋ⁵¹₄₄ tsɿ
 四姆指头 sɿ²¹³₁₃ mu tsɿ⁵¹₁₃ t'əu 无名指
 尿 suŋ⁵¹ 精液
 中姆指头 tɕsuŋ⁴⁴ mu tsɿ⁵¹₁₃ t'əu

肿眼泡子 tɕun⁵¹₅₃ ien⁵¹ p'ɔ⁴⁴ tsɿ
 捶头 tɕ'uei⁵¹₄₄ t'əu
 少白 ɕɔ²¹³₁₃ pei⁵¹
 □板子 ɕan⁴⁴ pan⁵¹₁₃ tsɿ 肩胛骨
 舌头 ɕɤ⁵¹₄₄ t'əu
 舌头尖尖儿 ɕɤ⁵¹₄₄ t'əu tɕien⁴⁴ tɕier
 舌苔 ɕɤ⁵¹₅₃ t'ai⁴⁴
 胛拐子 tɕia²¹³ kuai⁵¹₁₃ tsɿ 肩胛
 脚巴骨 tɕyɛ²¹³₁₃ pa ku²¹³ 踝骨
 脚指头缝缝儿 tɕyɛ²¹³ tsɿ⁵¹₁₃ t'əu fəŋ²¹³₁₃ fər
 精脚片子 tɕiŋ⁴⁴ tɕyɛ²¹³ p'ien²¹³₁₃ tsɿ 赤脚
 酒窝 tɕiəu⁵¹₅₃ vɤ⁴⁴
 酒糟鼻子 tɕiəu⁵¹₅₃ tsɔ⁴⁴ pi⁵¹₄₄ tsɿ
 气死毛儿 tɕ'i²¹³₁₃ sɿ mɔr⁵¹
 前庭 tɕ'ien⁵¹₄₄ t'iŋ
 尿 tɕ'ien⁵¹
 孕姆指头 ka⁵¹₄₄ mu tsɿ⁵¹₁₃ t'əu
 干腿 kan⁴⁴ t'uei⁵¹ 小腿
 干腿梁子 kan⁴⁴ t'uei⁵¹ liəŋ⁵¹₄₄ tsɿ 小腿骨
 膈楼 ky⁵¹₄₄ ləu
 胳膊洼 ky²¹³ lo⁵¹₄₄ va 胳膊窝
 胳膊肘子 ky²¹³ tɕəL⁵¹₁₃ tsɿ 胳膊肘
 疙瘩子 ky⁴⁴ ta tsɿ 拳头
 勾门子 kəu⁴⁴ mən⁵¹₄₄ tsɿ 肛门
 勾子 kəu⁴⁴ tsɿ 屁股
 骨拐 ku²¹³₁₃ kuai⁵¹ 踝骨

腔子 k'ɑŋ⁴⁴ ts1 胸脯
 哈拉子 xa⁴⁴ la⁴⁴ ts1 口水
 下巴儿 xa²¹³ pər
 涎水 xan⁴⁴ fei⁵¹
 汗毛眼子 xan²¹³ mɔ ien⁵¹ ien ts1 汗孔
 后脑勺儿 xəu²¹³ nɔ⁵¹ fyr²¹³
 虎牙 xu⁵¹ ia⁵¹
 换牙 xuan²¹³ ia⁵¹
 耳巴子 ər⁵¹ pa⁴⁴ ts1 耳光
 耳塞 ər⁵¹ sei 耳屎
 耳垂子 ər⁵¹ ts'uei⁵¹ ts1
 耳根 ər⁵¹ kəŋ⁴⁴ 耳光
 二姆指头 ər²¹³ mu ts1⁵¹ t'əu 食指
 牙 ia⁵¹
 牙床子 ia⁵¹ tɕ'uaŋ⁵¹ ts1 牙龈
 牙花子 ia⁵¹ xua⁴⁴ ts1 上唇
 眼屎 ien⁵¹ sɿ⁵¹
 眼珠子 ien⁵¹ tɕu⁴⁴ ts1
 眼仁子 ien⁵¹ zəŋ⁵¹ ts1 瞳仁
 眼眶子 ien⁵¹ k'uaŋ²¹³ ts1
 咽舌子 ien²¹³ ɕɿ⁵¹ ts1 小舌

二十、病 痛

半瘫子 pan²¹³ t'an⁴⁴ ts1 半身不遂
 □膏药 pia⁴⁴ kɔ⁴⁴ yɛ 贴膏药

风刺 fəŋ⁴⁴ ts'ɿ²¹³ 荨麻疹
 头参 t'əu⁵¹₄₄ ts'an 头剂
 停食 t'in⁵¹₃₃ sɿ⁵¹ 积食
 拉稀 la⁴⁴ ɕi⁴⁴
 扎干针 tsa⁵¹₃₃ kan⁴⁴ tɕəŋ⁴⁴ 针炙
 苍蝇屎 ts'an⁴⁴ iŋ sɿ⁵¹ 雀斑
 窜稀 ts'uan⁴⁴ ɕi⁴⁴ 拉肚
 嗦袋子 su²¹³₁₃ tai tsɿ 甲状腺、肿瘤
 转筋 tɕuan²¹³ ɸiŋ⁴⁴ 抽筋
 着凉 tɕuŋ⁵¹₃₃ lian⁵¹
 揣奶 tɕ'uai²¹³₁₃ nai⁵¹ 乳腺炎
 虫牙 tɕ'un⁵¹₃₃ ia⁵¹
 □病 ɕɔ⁵¹ piŋ²¹³ 精神病
 □子 ɕɔ⁵¹₄₄ tsɿ 傻子
 受风咧 ɕəu²¹³ fəŋ⁴⁴ liɛ
 挤巴眼儿 ɸi⁵¹₄₄ pa iɛr⁵¹ 眨巴眼儿
 结壳子 ɸiɛ²¹³ k'y⁴⁴ tsɿ 结巴
 心口疼 ɕiŋ⁴⁴ k'əu⁵¹ t'əŋ²¹³ 胃疼
 胳膊臭 ky⁴⁴ lo tɕ'əu²¹³ 狐臭
 看病 k'an²¹³₁₃ piŋ²¹³
 号脉 xo²¹³ mei⁴⁴ 诊脉
 害病 xai²¹³₁₃ piŋ²¹³
 害奶 xai²¹³₁₃ nai⁵¹ 乳腺炎
 害眼 xai²¹³₁₃ iɛn⁵¹ 眼疾
 喝喽子 xy⁴⁴ ləu⁵¹₄₄ tsɿ 气喘病
 黄病 xuan⁵¹ piŋ²¹³ 肝炎

二参 $\text{ər}^{213}_{13} \text{ts'an}$ 二剂

羊羔儿风 $\text{ian}^{51}_{44} \text{kər fən}^{44}$ 癲痲

二十一、人 品

宝贝蛋蛋 $\text{pɔ}^{51}_{13} \text{pei tan}^{213}_{13} \text{tan}$

背锅子 $\text{pei}^{44} \text{kuy}^{44} \text{tsl}$ 驼背

□椽客 $\text{p'ien}^{213}_{13} \text{tɕ'uan}^{51} \text{k'ei}^{44}$ 喜欢闲聊的人； 也指说话不算数的人

双双 $\text{fan}^{213}_{13} \text{fan}^{213}$ 双胞胎

娃娃 $\text{va}^{51}_{44} \text{va}$ 小孩儿

娃子 $\text{va}^{51}_{44} \text{tsl}$ 男孩儿

外人 $\text{vai}^{213}_{13} \text{zən}^{51}$

大肚子 $\text{ta}^{213} \text{tu}^{213}_{13} \text{tsl}$ 孕妇

大丫头 $\text{ta}^{213} \text{ia}^{44} \text{t'əu}$ 大姑娘

搭拉儿客 $\text{ta}^{213}_{13} \text{lər}^{51} \text{k'ei}^{44}$ 喜欢闲谈的人

垫窝子 $\text{tien}^{213} \text{vy}^{44} \text{tsl}$ 最小的孩子

头首子 $\text{t'əu}^{51} \text{ɕəu}^{51}_{13} \text{tsl}$ 头胎

老干子 $\text{lo}^{51}_{33} \text{kan}^{44} \text{tsl}$ 最小的孩子

老丫头 $\text{lo}^{51}_{53} \text{ia}^{44} \text{t'əu}^{51}$ 老姑娘

六指子 $\text{liəu}^{213}_{13} \text{tsl}^{213}_{13} \text{tsl}$

罗圈儿腿 $\text{luy}^{51}_{44} \text{tə'yər t'uei}^{51}$

贼娃子 $\text{tsei}^{51}_{44} \text{va} \text{tsl}$ 小偷

臊头 $\text{so}^{44} \text{t'əu}^{51}$ 癲头

生人 $\text{sən}^{44} \text{zən}^{51}$

抓下底 $\text{tɕua}^{44} \text{xa}^{213}_{13} \text{ti}$ 抱养的(孩子)

城上人 tɕ'əŋ⁵¹₄₄ xəŋ⁵¹ zəŋ⁵¹ 城里人
 瘸子 tɕ'ye⁵¹₄₄ tsɿ
 女底 n⁵¹y⁵¹₁₃ ti
 尕丫头 ka⁵¹ ia⁴⁴ t'əu⁵¹ 小姑娘
 个家人 kɤ²¹³₁₃ tɕia zəŋ⁵¹ 自家人
 口里人 k'əu⁵¹₃₃ li⁵¹ zəŋ⁵¹ 内地人
 户儿家 xuɤ²¹³₁₃ ŋia 乡下人
 豁牙子 xuɤ⁴⁴ ia⁵¹₄₄ tsɿ
 二茬子 ər²¹³ ts'a⁵¹₄₄ tsɿ 第二次结婚的人
 丫头子 ia⁴⁴ t'əu⁵¹₄₄ tsɿ 姑娘
 要饭底 io²¹³ fan²¹³₁₃ ti

二十二、亲 属

爸爸 pa⁵¹₄₄ pa
 伯伯 pei⁵¹₄₄ pei
 表妹 pio⁵¹ mei²¹³₁₃
 表弟 pio⁵¹ ti²¹³₁₃
 表嫂 pio⁵¹₅₃ so⁵¹
 表姐 pio⁵¹₅₃ tɕie⁵¹
 表哥 pio⁵¹ ky²¹³₁₃
 妈妈 ma⁴⁴ ma
 妹妹 mei²¹³₁₃ mei²¹³₁₃
 叔叔 fu⁴⁴ fu
 外母 vai²¹³₁₃ mu 岳母
 外父 vai²¹³₁₃ fu 岳父

外奶奶 vai²¹³ nai⁵¹ nai 姥姥

外爷爷 vai²¹³ ie⁵¹ ie 外公

达达 ta⁴⁴ ta 父亲

大老子 ta²¹³ lo⁵¹ ts1 大伯

大妈 ta²¹³ ma⁴⁴ 大婶

大伯子 ta²¹³ pei⁵¹ ts1

大姑子 ta²¹³ ku⁴⁴ ts1

大姨子 ta²¹³ i⁵¹ ts1

爹爹 tie⁴⁴ tie

挑担 t'io⁴⁴ tan 连襟

奶奶 nai⁵¹ nai

嫂子 so⁵¹ ts1

婶婶 seŋ⁵¹ seŋ

姐姐 tɕie⁵¹ tɕie

亲家 tɕ'iq²¹³ tɕia

小姑子 ɕio⁵¹ ku⁴⁴ ts1

小叔子 ɕio⁵¹ fu⁴⁴ ts1

小姨子 ɕio⁵¹ i⁵¹ ts1

兄弟 ɕyn⁴⁴ ti²¹³ 弟弟

姑妈 ku⁴⁴ ma⁴⁴

姑爹 ku⁴⁴ tie⁴⁴

姑夫 ku⁴⁴ fu

姑姑 ku⁴⁴ ku

姑奶奶 ku⁴⁴ nai⁵¹ nai

姑姥姥 ku⁴⁴ lo⁵¹ lo

爷爷 ie⁵¹ ie

姨姨 i⁵¹₄₄ i

姨妈 i⁵¹₄₄ ma

二十三、代 词

我 vɿ⁵¹

我们 vɿ⁵¹₁₃ mən

哪下儿 na⁵¹₁₃ xər

那下 nei⁴⁴ xa

那会儿 nei⁴⁴ xuər

咋么个 tsa⁵¹₁₃ mu ky 怎样

□□ tsa⁵¹₁₃ tsa 这儿、这里

这会儿 tsei²¹³₁₃ xuər

□ tsuo⁵¹ 做啥

啥 sa²¹³

谁 sei⁵¹

谁们 sei⁵¹₄₄ mən

谁一个 sei⁵¹₄₄ i ky

人家 zən⁵¹₄₄ tɕia

人家们 zən⁵¹₄₄ tɕia mən

□ nia⁵¹ 他

□们 nia⁵¹₄₄ mən 他们

你 nɿ⁵¹

你们 nɿ⁵¹₁₃ mən

个人 ky²¹³₁₃ zən 自己

个家 ky²¹³₁₃ tɕia 自己

二十四、形 容 词

背 pei²¹³

颇烦 p'ɤ⁵¹ fan 烦恼

磨囊 mu⁴⁴ naŋ 磨蹭

舒坦 fu⁴⁴ t'an 舒服

窟 va²¹³ 凹

歹 tai⁵¹ 好:~底很;坏:好~不分

□干 tan²¹³ kan⁵¹ 差,劣

难看 nan⁵¹ k'an²¹³

□□ lo⁵¹ to 厉害

牢实 lo⁵¹ ʂɿ 结实

灵光 liŋ⁵¹ kuəŋ 机灵

凉快 liəŋ⁵¹ k'uai

攒劲儿 tsan⁵¹ ɕiər²¹³ 棒,好

贼 tsei⁵¹ 精明(含贬义)

矮 ts'uɤ⁵¹ 矮

松快 suŋ⁴⁴ k'uai 轻松

张狂 tɕaŋ⁴⁴ k'uaŋ⁵¹

犷 tɕuaŋ⁵¹ 粗

出精倒怪 tɕ'u²¹³ tɕiŋ⁴⁴ to⁵¹ kuai²¹³

机溜 tɕi²¹³ liəu

尖 tɕien⁴⁴ 精明

清 tɕ'iŋ⁴⁴ 稀:汤饭太~咧

蔫蔫儿底 ɲien⁴⁴ ɲiər ti

□ əiəu^{51} 淘气; 这个娃娃~底很
 玄忽儿 $\text{ɕyən}^{51}_{14} \text{xuər}$ 差点儿; ~跌倒; 危险: 刚才太~咧
 下□ $\text{ɕia}^{213}_{13} \text{ts'a}^{51}$ 使劲儿
 尕 ka^{51} 小
 扛 kaŋ^{213} 犟: 脾气~底很
 干散 $\text{kan}^{44} \text{san}$ 麻利
 鼓 ku^{51} 凸
 拐张 $\text{kua}^{51}_{13} \text{tɕaŋ}$
 宽展 $\text{k'uan}^{44} \text{tɕan}^{51}$
 抠□ $\text{k'əu}^{44} \text{səu}^{44}$
 安生 $\text{aŋ}^{44} \text{səŋ}^{44}$ 听话(指小孩)
 好 xɔ^{51}
 好少 $\text{xɔ}^{51}_{53} \text{ʂɔ}^{51}$ 好多
 好看 $\text{xɔ}^{51} \text{k'an}^{213}$
 糊 xu^{213} 稠: 面下底太~咧
 花哨 $\text{xua}^{44} \text{sɔ}^{44}$
 活泛 $\text{xuɤ}^{51}_{14} \text{fan}$ 活泼; 灵活
 活络 $\text{xuɤ}^{51}_{14} \text{luɤ}$ 不结实, 松动
 红火 $\text{xuŋ}^{51}_{14} \text{xuɤ}$ 热闹
 喝喽气喘 $\text{xɤ}^{44} \text{ləu}^{51} \text{tɕ'i}^{213}_{13} \text{tɕ'uan}^{51}$
 欢适 $\text{xuan}^{44} \text{ɕɿ}$ 活蹦乱跳
 寒缠 $\text{xan}^{51}_{14} \text{tɕ'an}$ 寒酸
 猴猴失失 $\text{xəu}^{51}_{14} \text{xəu} \text{ɕɿ}^{44} \text{ɕɿ}$
 二二嘻嘻 $\text{ər}^{213}_{13} \text{ər} \text{ɕi}^{44} \text{ɕi}$ 不认真
 佯佯干干 $\text{iaŋ}^{51}_{14} \text{iaŋ} \text{kan}^{44} \text{kan}$ 精神不集中的样子

二十五、副 词

放展 fan²¹³ tsan⁵¹ 放开，无所拘束：～咧吃

单故心儿 tan⁴⁴ ku pər⁴⁴ 故意

带 tai²¹³ 刚刚：～来的时节啥都不会

得亏 tei⁵¹ k'uei

定定儿底 tin²¹³ tər ti 一动不动地

端直子 tuan⁴⁴ tsɿ⁵¹ tsɿ 直直地，一直：～往下走

立立儿底 li²¹³ liər²¹³ ti 迅速、干净利落

□ tsa²¹³ 够，足足地，达到顶点：美～咧

着实 tsuɿ²¹³ ʂɿ⁵¹ 确实，实在

将莫儿 tɕiəŋ⁴⁴ mɿr 刚刚

旋 ɸyen²¹³ 现：～学～卖

旋忽儿 ɸyen²¹³ xuər 刚、正：～说底呢，他可来咧

稍薄儿 ɸyɛ²¹³ pɿr⁵¹ 稍微

息息儿底 ɕi⁴⁴ ɕiər⁴⁴ ti 实在受不了，再也坚持不住了：累底～咧

赶紧 kan⁵¹ tɕiŋ 赶快

可 k'ɿ²¹³ 又：～来咧

可价 k'ɿ²¹³ tɕia 已经

款款儿底 k'uən⁵¹ k'uər⁵¹ ti 轻而易举地

一老 i²¹³ lɔ⁵¹ 经常

一满 i²¹³ man⁵¹ 全部、全

一搭呢 i²¹³ ta⁵¹ ni 一起

一等 i²¹³ tən⁵¹

一起子 i²¹³ tɕ'i⁵¹ tsɿ

原 yen⁵¹ 还,仍然

原先 yen⁵¹ pien⁴⁴ 以前

约莫儿 yɛ²¹³ mvr 大约

二十六、虚 词

□ pɿ²¹³ 不要;啥都~说

不是 pu²¹³ s1 不然

不哩 pu²¹³ li 或者;~你去,~找去,~我们都不去

莫咧 mɿ²¹³ lie 那么

但 tan²¹³ 如,若

但是 tan²¹³ s1 假若,如果

带……带… …tai²¹³…tai²¹³…边…边…

连 lien⁵¹ 和、跟;我~你莫话;用:连羊肉做下的汤饭好吃了

咧 lie 了

吵 sa 用于句末的语气词;干啥呢~?

朝 tɕ⁵¹ 象:娃子长底~他妈咧

驾 tɕia²¹³ 从;~哪儿来

赶 kan⁵¹ 比;一个~一个高

搁 kɿ²¹³ 从;~城上来底

一个 i²¹³ kɿ 用于句末的语气词;谁~? 我~

要不是 io²¹³ pu²¹³ s1 要不然

要不咧 io²¹³ pu²¹³ lie 要不然

二十七、借 词

巴扎儿 pa⁴⁴ tsɿr 集市、街

巴郎儿 pa⁴⁴ lan⁴⁴ tsɿ 小孩儿
 白坎儿 pei⁵¹ k'ər²¹³ 白白地;一无所知的人
 皮牙子 p'i⁴⁴ ia⁴⁴ tsɿ 洋葱
 富亢子 fu²¹³ k'ən⁴⁴ tsɿ 弟弟
 都塔尔 tu⁴⁴ t'ər 一种维吾尔族乐器
 弹拨尔 t'an⁴⁴ pər⁴⁴ 一种维吾尔族乐器
 铜普尔 t'un⁵¹ p'uər²¹³ 铜板儿
 纳斯 na⁴⁴ sɿ 差、次(原义为含在口里的一种烟)
 馕 nan⁵¹ 一种烤饼
 孜然 tsɿ²¹³ zan⁵¹ 小茴香
 沙巴依 sa²¹³ pa⁴⁴ i 维吾尔族的一种乐器
 馓子 san⁵¹ tsɿ 一种油炸食品
 袷袂 tɕ'ia⁴⁴ p'an 长外套
 卡马古儿 tɕ'ia⁴⁴ ma⁴⁴ kuər 蔓茎
 曲曲儿 tɕ'y⁴⁴ tɕ'yər 类似馄饨的一种面食
 阿亢子 a²¹³ k'ən⁴⁴ tsɿ 哥哥

二十八、詈 词

爬肠东西 p'a⁵¹ tɕən⁵¹ tun⁴⁴ ɕi 好吃懒做的人
 跑烂鞋底 p'o⁵¹ lan²¹³ xai⁵¹ ti 破鞋
 毛客 mo⁵¹ k'ei 帮闲之人
 套客 t'o²¹³ k'ei 爱说空话的人
 囊尿 nan⁴⁴ sun⁵¹ 窝囊废
 老骚胡 lo⁵¹ so⁴⁴ xu⁵¹ 作风不好的男人
 楞尿 lən²¹³ sun⁵¹ 楞头青

馋死猫儿 ts'an⁵¹₄₄ sɿ mɔr⁵¹ 馋嘴的人
 骚公鸡 so⁴⁴ kuŋ⁴⁴ tɕi 作风不好的男人
 骚情女人 so⁴⁴ tɕ'iŋ⁵¹ n̩y⁵¹₁₁ zəŋ⁵¹ 轻浮女人
 尿玩意儿 suŋ⁵¹₅₃ van⁵¹₄₄ iər
 猪仔仔子 tɕu⁴⁴ tsɿ⁵¹₁₃ tsɿ tsɿ 小猪崽儿
 □尿 ʂo⁵¹₅₃ suŋ⁵¹ 头脑简单的人
 急死勾子 tɕi⁵¹₄₄ sɿ kəu⁴⁴ tsɿ 沉不住气, 爱发火的人
 绝户头 tɕye⁵¹₄₄ xu t'əu⁵¹
 尿炕胎 n̩io²¹³₁₃ k'ɑŋ²¹³₁₃ t'ai⁵¹ 爱尿床的小孩
 小家子 ɕio⁵¹₅₃ tɕia⁴⁴ tsɿ 吝啬的人
 告状胎 ko²¹³₁₃ tɕuɑŋ²¹³₁₃ t'ai⁵¹ 爱告状的人
 勾子客 kəu⁴⁴ tsɿ k'ei 溜须拍马的人
 怪尿 kuai²¹³₁₃ suŋ⁵¹ 刁钻、刻薄的人
 哭鼻胎 k'u²¹³₁₃ pi t'ai⁵¹ 爱哭的人
 瞎尿 xa²¹³₁₃ suŋ⁵¹ 心肠歹毒的人
 瞎□儿 xa²¹³₁₃ ləur⁵¹ 瞎子, 视力不好的人
 坏尿 xuei²¹³₁₃ suŋ⁵¹
 二杆子 ər²¹³ kan⁵¹₁₃ tsɿ 楞头青
 二尾子 ər²¹³ i⁵¹₄₄ tsɿ 两性人
 二半吊子 ər²¹³₁₃ pan²¹³ tio²¹³₁₃ tsɿ 半吊子

第六章 语法特点

一、“子”尾

吉木萨尔方言中带“子”尾的名词,有的在普通話中也带“子”尾(下列 A 组例),有的在普通話里不能带“子”尾(下列 B 组例)。

例如:

A	桌子	tɕu ²¹³ tsɿ	椅子	i ⁵¹ tsɿ
	孩子	xai ⁵¹ tsɿ	瞎子	xa ²¹³ tsɿ
	房子	fəŋ ⁵¹ tsɿ	聋子	luŋ ⁵¹ tsɿ
	炉子	ləu ⁵¹ tsɿ	缎子	tuan ²¹³ tsɿ
	□子	ɕɔ ⁵¹ tsɿ	架子	tɕia ²¹³ tsɿ
	沙子	sa ⁴⁴ tsɿ	痢子	tɕ'ye ⁵¹ tsɿ
B	媳妇子	ɕi ²¹³ fu tsɿ	小车子	ɕɔ ⁵¹ tɕ'y ⁴⁴ tsɿ
	书本子	fu ⁴⁴ pəŋ ⁵¹ tsɿ	车子	tɕ'y ⁴⁴ tsɿ 自行车
	茶杯子	ts'a ⁵¹ pei ⁴⁴ tsɿ	树枝子	fu ²¹³ tsɿ ⁴⁴ tsɿ
	花盆子	xua ⁴⁴ p'əŋ ⁵¹ tsɿ	脑门子	nɔ ⁵¹ mən ⁵¹ tsɿ
	电影子	tien ²¹³ iŋ ⁵¹ tsɿ	猪娃子	tɕu ⁴⁴ va ⁵¹ tsɿ
	裤子	k'u ²¹³ ts'a ⁵¹ tsɿ	毛驴子	mɔ ⁵¹ ly ⁵¹ tsɿ
	丫头子	ia ⁴⁴ t'əu ⁵¹ tsɿ	茶盘子	ts'a ⁵¹ p'an ⁵¹ tsɿ

二、重叠式

重叠式名词

普通话重叠式名词主要是亲属称谓词,其他名词重叠很少。吉木萨尔话中一般名词也可重叠,其重叠形式一般是“AA+子”式。例如:

盘盘子	p'an ⁵¹ ₄₄ p'an ts1	碗碗子	van ⁵¹ ₁₃ van ts1
盒子	xv ⁵¹ ₄₄ xv ts1	棍棍子	kun ²¹³ ₁₃ kun ts1
门门子	mən ⁵¹ ₄₄ mən ts1	勺勺子	fy ⁵¹ ₄₄ fy ts1
桌桌子	tɕuv ²¹³ ₁₃ tɕuv ts1	板板子	pan ⁵¹ ₁₃ pan ts1
本本子	pən ⁵¹ ₁₃ pən ts1	底底子	ti ⁵¹ ₁₃ ti ts1
筐筐子	k'uan ⁴⁴ k'uan ts1	刀刀子	to ⁴⁴ to ts1
柜柜子	kuei ²¹³ ₁₃ kuei ts1	瓶瓶子	p'ing ⁵¹ ₄₄ p'ing ts1
坑坑子	k'ən ⁴⁴ k'ən ts1	绳绳子	ʃən ⁵¹ ₄₄ ʃən ts1
眼眼子	ien ⁵¹ ₁₃ ien ts1	洞洞子	tun ²¹³ ₁₃ tun ts1
圈圈子	tɕ'yen ⁴⁴ tɕ'yen ts1	盖盖子	kai ²¹³ ₁₃ kai ts1

重叠式动词

吉木萨尔话单音节动词不重叠,只是在后面加“一下”表示普通话里单音节动词重叠式的意义。如:

看看——看一下	k'an ²¹³ ₁₃ i xa
尝尝——尝一下	tɕ'an ⁵¹ ₄₄ i xa
试试——试一下	sɿ ²¹³ ₁₃ i xa
动动——动一下	tun ²¹³ ₁₃ i xa

重叠式副词

吉木萨尔话重叠式副词的第二个音节一般要儿化,并且后面总要带个“底”,构成“AA 儿底”式。例如:

慢慢儿底	man ²¹³ ₁₃ mer ²¹³ ₁₃ ti
快快儿底	k'uai ²¹³ ₁₃ k'uer ²¹³ ₁₃ ti
美美儿底	mei ⁵¹ ₁₃ mər ⁵¹ ₄₄ ti

款款儿底 k'uan⁵¹ k'uer⁵¹ ti 轻而易举地

息息儿底 Gi⁵¹ Gier⁵¹ ti 坚持不住;实在不行、他累底~底哩。我~干不动咧

重叠式形容词

吉木萨尔话重叠式形容词的构成同重叠式副词的构成相同:第二个音节要儿化,同时后面还带一个“底”字,构成“AA 儿底”式。例如:

红红儿底 xun⁵¹ xūr⁵¹ ti

绿绿儿底 ly²¹³ lyər²¹³ ti

软软儿底 zuan⁵¹ zuer⁵¹ ti

硬硬儿底 n̄in²¹³ n̄ər²¹³ ti

花花儿底 xua⁴⁴ xuer⁴⁴ ti

扁扁儿底 pien⁵¹ pier⁵¹ ti

三、动词“给”的特殊用法

吉木萨尔话中动词带数量补语时,其后加“给咧”,构成“动词+给咧+数量补语”的形式。例如:

vɣ⁵¹ pa²¹³ t'a⁴⁴ ta⁵¹ kei li i²¹³ kɣ ə⁵¹ pa tsɿ

我 把 他 打 给 哩 一 个 耳 巴 子。

(我把他打了一耳光)

t'a⁴⁴ i²¹³ tuŋ²¹³ tɕ'ɿ²¹³ kei li san⁴⁴ ta²¹³ van⁵¹ p'o²¹³ tɕaŋ⁴⁴ tsɿ

他 一 顿 吃 给 咧 三 大 碗 炮 仗 子。

(他一顿吃了三大碗汤饭)

ka⁵¹ va⁵¹ tsɿ vaŋ²¹³ t'a⁴⁴ mən faŋ⁵¹ tsɿ p'o⁵¹ kei liɛ san⁴⁴ t'aŋ²¹³

尕 娃 子 往 他 们 房 子 跑 给 咧 三 趟。

(尕娃子到他们家去了三趟)

t'a⁴⁴ pa⁵¹ pa²¹³ ta⁴⁴ ma²¹³ kei liɛ i²¹³ tuŋ

他 爸 把 他 骂 给 咧 一 顿。

(他爸爸骂了他一顿)

普通话由“给”构成的双宾语句(下列 A 例),在吉木萨尔话中,间接宾语与“给₁”,组成介词性短语做给₂ 的状语,给₂ 经常可重叠(下列 B 例)。例如:

A 他给了我一百块钱。

t'a⁴⁴ kuɣ⁵¹ kei⁵¹ kei liɛ i²¹³ pei⁵¹ k'uai ɰ⁵¹ iɛn⁵¹。

B 他 给我 给 给 咧 一 百 块 钱。

A 小王给了小张一张电影票。

ɣio⁵¹ van⁵¹ kei⁵¹ ɣio⁵¹ ʂaŋ⁴⁴ kei⁵¹ kei liɛ i²¹³ ʂaŋ⁴⁴ tien²¹³ iŋ⁵¹ p'io²¹³。

B 小 王 给 小 张 给 给 咧 一 张 电 影 票。

A 吐尔逊给了李小方两幅油画。

t'uər²¹³ suŋ⁴⁴ kei⁵¹ li⁵¹ ɣio⁵¹ faŋ⁴⁴ kei⁵¹ kei liɛ lian⁵¹ fu²¹³ iəu⁵¹ xuər²¹³。

B 吐 尔 逊 给 李 小 方 给 给 咧 两 幅 油 画 儿。

这种句型的否定式在吉木萨尔话中也很特殊,“给₁”和间接宾语组成介词性词组做状语,谓语“给₂”前加否定副词,“不”放在句子末尾,宾语提前。例如:

faŋ⁵¹ tsɿ ti ɰ⁵¹ iɛn⁵¹, t'a⁴⁴ kəŋ⁴⁴ paŋ kuɣ⁵¹ pu²¹³ kei⁵¹。

房 子(家里)底 钱, 他 根 本 给 我 不 给 。

(家里的钱他压根儿不给我)

t'a⁴⁴ lien⁵¹ i²¹³ ʂaŋ⁴⁴ po²¹³ tsɿ⁵¹ kuɣ⁵¹ iɛ⁵¹ pu²¹³ kei⁵¹。

他 连 一 张 报 纸 给 我 也 不 给 。

(他连一张报纸也不给我)

li⁵¹₃₃ miŋ⁵¹ ku⁵¹ pu²¹³₁₃ kei⁵¹, ŋi⁵¹ kv²¹³₁₃ zəŋ iə²¹³₁₃ tʰi。

李 明 给 我 不 给 , 你 个 人 要 去。

(李明不给我,你自己去要)

tʰa⁴⁴ lien⁵¹ i²¹³₁₃ kəu fan²¹³ iə⁵¹ ku⁵¹ pu²¹³ kei⁵¹₁₃ ti tʰi²¹³。

他 连 一 口 饭 也 给 我 不 给 底 吃。

(他连一口饭也不给我吃)

四、动词的时态表示法

“底呢”，一般加在谓语的后面，表示动作的过去进行时和现在进行时。例如：

tsʰuŋ⁴⁴ tsɿ li⁵¹₁₃ tʰəu, kəu⁵¹ ŋio⁵¹₁₃ ti ŋi, tʰi⁴⁴ tʰio²¹³₁₃ ti ŋi, va⁵¹₄₄ va xan⁵¹₁₃ ti ŋi。

村 子 里 头 , 狗 咬 底 呢 , 鸡 叫 底 呢 , 娃 娃 喊 底 呢。

(村子里狗在咬,鸡在叫,娃娃在喊)

ɕyɛ⁵¹ tʰaŋ⁵¹₄₄ li ɕien⁴⁴ səŋ ŋien²¹³₁₃ ti ŋi, va⁵¹₄₄ va mən tɿŋ⁴⁴ ti ŋi。

学 堂 里 先 生 念 底 呢 , 娃 娃 们 听 底 呢。

(学校里教师在读,学生们在听)

tʰa⁴⁴ tsai²¹³ kai⁴⁴ xəŋ tsəu⁵¹₁₃ ti ŋi, i²¹³₁₃ xa tsɿ zəŋ²¹³ tʰy⁴⁴ tʰuaŋ²¹³₁₃ lie。

她 在 街 上 走 底 呢 , 一 下 子 让 车 撞 咧。

(她正在街上走,一下让车撞了)

ta²¹³₁₃ tʰia tʰəŋ²¹³₁₃ kʰan²¹³ tien²¹³₁₃ iŋ⁵¹₁₃ tsɿ ti ŋi, i²¹³₁₃ xa kei⁵¹ tɿŋ⁵¹ tien²¹³₁₃ lie。

大 家 正 看 电 影 子 底 呢 , 一 下 给 停 电 咧。

(大家正在看电影,突然停电了)

tʰa⁴⁴ tʰəŋ²¹³₁₃ ɕiə⁵¹ tsɿ²¹³₁₃ ti ŋi。

他 正 写 字 底 呢 。 (他正写字呢)

tʰa⁴⁴ kʰan²¹³ fu⁴⁴ ti ŋi。

他 看 书 底 呢。

(他看书着呢)

五、“一个”的用法

“一个”经常用在句子末尾,不表示数量而做语气助词,读轻声。例如:

ŋi⁵¹ si²¹³ sei⁵¹ i kv?

你 是 谁 一个? (你是谁)

vy⁵¹ si²¹³ xu⁵¹ xu t'a⁴⁴ ma⁴⁴ i kv。

我 是 虎 虎 他 妈 一个。(我是虎虎他妈)

ŋi⁵¹ kan²¹³ sa²¹³ lai⁵¹ liɛ i kv?

你 干 沙 来 咧 一个? (你干啥来了?)

vy⁵¹ kei⁵¹ ŋi⁵¹ sun²¹³ ɣi⁴⁴ kuo⁵¹ lai liɛ i kv。

我 给 你 送 西 瓜 来 咧 一个。

(我给你送西瓜来了)

六、“吵”的用法

“吵”,一般用在句子末尾做语气助词,构成疑问句形式,读轻声。例如:

ŋi⁵¹ kan²¹³ sa ŋi sa?

你 干 啥 呢 吵? (你干啥呢?)

ŋi⁵¹ iɛ²¹³ t'ien tsa⁵¹ my²¹³ lai⁴⁴ sa?

你 夜 天 咋 没 来 吵? (你昨天怎么没来?)

ŋi⁵¹ ɣien²¹³ tsai²¹³ kan²¹³ sa ti ŋi sa?

你 现 在 干 啥 底 呢 吵? (你现在干啥呢?)

t'a⁴⁴ to²¹³ na²¹³ ta ɰ' i²¹³ li sa?

他 到 哪 达 去 哩 吵? (他到哪儿去了?)

vy⁵¹ tsa⁵¹ pu²¹³ tɕi⁴⁴ to sa?

我咋不知道吵? (我怎么不知道呢?)

七、“连”的用法

“连”一般做连词,相当于“和、跟、与”;做介词相当于“用”。

例如:

t'a⁴⁴ lien⁵¹ ka⁵¹ va⁵¹ tsɿ sɿ²¹³ i²¹³ tən⁵¹ ti xo⁵¹ p'ən⁵¹ iəu.

他连孬娃子是一等底好朋友。

(他和孬娃子是最好的朋友)

t'ie²¹³ tan²¹³ va⁵¹ lien⁵¹ ka⁵¹ lien⁵¹ tsɿ sɿ²¹³ i²¹³ ta⁵¹ ɲi tən⁵¹ ta²¹³ ti.

铁蛋娃连孬莲子是一搭呢长大底。

(铁蛋娃是和孬莲子一起长大的)。

ka⁵¹ tɕu²¹³ tsɿ lien⁵¹ fu²¹³ ɣəu²¹³ va⁵¹ ti t'ie⁵¹ tɕi t'ie²¹³ xun⁴⁴ lie.

孬柱子连福寿娃底姐姐结婚咧。

(孬柱子和福寿娃的姐姐结婚了)。

tsei⁴⁴ ky tsɿ²¹³ sɿ²¹³ t'a⁴⁴ lien⁵¹ mo⁵¹ pi²¹³ ɕie⁵¹ xa ti.

这个字是她连毛笔写下底。

(这个字是她用毛笔写的)。

mu²¹³ t'əu sɿ²¹³ t'ie²¹³ su⁵¹ tsɿ lien⁵¹ tɕ'ɿ⁴⁴ la⁴⁴ xən lai⁵¹ ti.

木头是铁锁子连车拉上来底。

(木头是铁锁子用车拉来的)。

zɿ²¹³ po⁴⁴ tsɿ pu²¹³ nən⁵¹ lien⁵¹ su²¹³ liə²¹³ tai²¹³ tai tsɿ tɕuən⁴⁴.

热包子能连塑料袋袋子装。

(热包子不能用塑料袋儿装)。

tɕ'ɿ²¹³ ti tun⁴⁴ ɕi pu²¹³ nən⁵¹ lien⁵¹ po²¹³ tsɿ⁵¹ po⁴⁴.

吃底东西不能连报纸包。

(吃的东西不能用报纸包)。

八、假 设 句

“但、但是”在吉木萨尔方言中不表示转折，在句子中一般表示假设的语法意义。例如：

t'a⁴⁴ tan²¹³ pu²¹³ kei⁵¹ tɕ'ien⁵¹, vy⁵¹ tɕiəu²¹³ tɕ²¹³ fa²¹³ yen²¹³ ko²¹³

他 但 不 给 钱， 我 就 到 法 院 告
t'a⁴⁴ tɕ'i ni。

他 去 呢。（他如果不给钱，我就去法院告他）

vy⁵¹ tan²¹³ tɕ'i²¹³ pei²¹³ tɕin⁴⁴, vy⁵¹ tɕiəu²¹³ kei⁴⁴ ni⁵¹ mai⁵¹ i²¹³

我 但 去 北 京， 我 就 给 你 买 一
tɕien²¹³ iən⁵¹ san⁴⁴ tsɿ。

件 洋 衫 子。（我如果去北京，就给你买件连衣裙）

ka⁵¹ tan²¹³ tsɿ tan²¹³ xo⁵¹ xɔr⁵¹ aye⁵¹, iɛ⁵¹ tɕiəu²¹³ san²¹³ xən ta²¹³

尕 蛋 子 但 好 好 儿 学， 也 就 上 上 大
ye⁵¹ lie。

学 咧。（尕蛋子如果认真学，也就上大学了）

lo⁵¹ li⁵¹ tan²¹³ sɿ²¹³ tɕ'i²¹³ kuən⁵¹ tɕəu, vy⁵¹ iɛ⁵¹ i²¹³ tin²¹³ tei²¹³

老 李 但 是 去 广 州， 我 也 一 定 得
tɕ'i²¹³。

去。（老李如果去广州，我也一这要去）

t'a⁴⁴ tan²¹³ sɿ²¹³ pu²¹³ lai⁵¹, vy⁵¹ iɛ⁵¹ tɕiəu²¹³ pu²¹³ tən⁵¹ lie。

他 但 是 不 来， 我 也 就 不 等 咧。

（如果他不来，我就不等了）

gio⁵¹ iən²¹³ tsɿ tɕin⁴⁴ t'ien tso⁵¹ xən tan²¹³ sɿ²¹³ pu²¹³ lai⁵¹, tɕiəu²¹³

小 燕 子 今 天 早 上 但 是 不 来， 就

k'ən⁵¹ tin²¹³ san²¹³ tɕ'ən⁵¹ xən tɕ'i²¹³ lie。

肯 定 上 城 上 去 咧。

（小燕子今天早上如果不来，就肯定进城了）

九、选 择 句 式

“不哩,要不哩”在吉木萨尔方言里一般表示选择的语法意义。例如:

pu²¹³ li tɕ'ɿ²¹³ tɕi⁴⁴, pu²¹³ li tɕ'ɿ²¹³ y⁵¹, ŋi⁵¹ kv²¹³ zəŋ t'io⁴⁴。

不 哩 吃 鸡, 不 哩 吃 鱼, 你 个 人 挑。

(或者吃鸡或者鱼,你自己挑)

pu²¹³ li ŋi⁵¹ tɕ'ɿ²¹³, pu²¹³ li t'a⁴⁴ tɕ'ɿ²¹³, fan⁵¹ tɕəŋ²¹³ tei²¹³ iəu⁵¹ i²¹³ kv

不 哩 你 去, 不 哩 他 去, 反 正 得 有 一 个
zəŋ⁵¹ tɕ'ɿ²¹³。

人 去。(或者你去,或者他去,总之,得有一个人去)

io²¹³ pu²¹³ li tɕ'ɿ²¹³ pei²¹³ tɕiŋ⁴⁴, io²¹³ pu²¹³ li tɕ'ɿ²¹³ ʂəŋ²¹³ xai⁵¹,

要 不 哩 去 北 京, 要 不 哩 去 上 海,

tsuŋ⁵¹ tei²¹³ tɕ'ɿ²¹³ i²¹³ kv ti²¹³ fan ver⁵¹。

总 得 去 一 个 地 方 玩 儿。

(或者去北京,或者去上海,总要去一个地方玩)

təu⁴⁴

Giŋ⁵ io²¹³ pu²¹³ li tsuŋ²¹³ xuŋ⁵¹ tɕ'ɿ⁴⁴, io²¹³ pu²¹³ li tsuŋ²¹³ fei⁴⁴ tɕi⁴⁴, təu⁴⁴ tɕiŋ⁵¹。

要 不 哩 坐 火 车, 要 不 哩 坐 飞 机, 都 行。

(或者坐火车,或者坐飞机,都可以)

十、比 较 句

“赶”在吉木萨尔方言中除表示“追、从速、驱逐”等意义外,还可以用来表示比较。例如:

t'a⁴⁴ ti tɕ'ien⁵¹ kan⁵¹ vɿ⁵¹ tuŋ⁴⁴。

他 底 钱 赶 我 多。(他的钱比我多)

ɕio⁵¹ ʂaŋ⁴⁴ kan⁵¹ vɤ⁵¹ p'ɑŋ²¹³。

小 张 赶 我 胖。

(小张比我胖)

fei⁴⁴ ʈi⁴⁴ kan⁵¹ xu⁵¹ ʂ'ɤ⁴⁴ k'uai²¹³。

飞 机 赶 火 车 快。

(飞机比火车快)

ni⁵¹ kan⁵¹ t'a⁴⁴ ʂaŋ⁵¹ ti p'io²¹³ liɑŋ。

你 赶 她 长 底 漂 亮。

(你比她长的漂亮)

li⁵¹ p'ɪŋ⁵¹ kan⁵¹ liəu⁵¹ xai⁵¹ kɤ²¹³ tsɿ kɔ⁴⁴。

李 平 赶 刘 海 个 子 高。

(李平比刘海个儿高)

十一、“下” 的 用 法

“下[xa]”用在动词后边,表示动作的完成,例如:

ni⁵¹ k'ai⁴⁴ ʂ'ɤ⁴⁴ ʂ'uaŋ²¹³ xa zəŋ⁵¹ ʈiəu²¹³ suan²¹³ van⁵¹ lie ma?

你 开 车 撞 下 人 就 算 完 咧 吗?

(你开车撞了人,就算完了)

ʈ'y²¹³ nien ni⁵¹ ta⁵¹ xa zəŋ⁵¹ ʈia ti sɿ²¹³ ʈ'ɪŋ, ni⁵¹ van²¹³ tio lie?

去 年 你 打 下 人 家 底 事 情, 你 忘 掉 咧?

(去年你打了人的事,你忘了)

ʂ'ɿ²¹³ xa zəŋ⁵¹ ʈia ti tsuei⁵¹ tuan⁵¹, na⁵¹ xa zəŋ⁵¹ ʈia ti səu

吃 下 人 家 底 嘴 短, 拿 下 人 家 底 手
tuan⁵¹。

短。

(吃了人家的嘴短,拿了人家的手短)

第七章 语法例句

sei⁵¹₄₄ i kv? vɿ⁵¹₁₃ i kv。

谁 一个? 我一个。

ka⁵¹ va⁵¹₄₄ ts1 na? ta⁴⁴ lien⁵¹ i²¹³₁₃ kv zən⁵¹ ɕyən⁴⁴ xuanŋ⁴⁴ ti ni。

孕 娃 子 哪? 他连 一个 人 喧 荒 底呢。

ni⁵¹ to²¹³ na⁵¹₁₃ ta tɕi²¹³₁₃ ni?

你 到 哪 达 去 呢?

vɿ⁵¹ ɕaŋ²¹³ kai⁴⁴ xaŋ tɕi²¹³₁₃ ni。

我 上 街 上 去 呢。

tsai²¹³ nei⁴⁴ ta ni, pu²¹³ tsai²¹³ tsa²¹³₁₃ tsar。

在 哪 达呢,不 在这这 儿。

tsei²¹³ kv ta²¹³, nei⁴⁴ kv ɕio⁵¹, tsei²¹³ lian⁵¹ kv na⁵¹₁₃ kv xo⁵¹ ɕier?

这 个大, 哪个 小, 这 两 个 那 个 好 些儿?

tsei²¹³ kv kan⁵¹ nei⁴⁴ kv xo⁵¹。

这 个 赶 那 个 好。

tsei²¹³ ɕie faŋ⁵¹ tsɿ mɿ²¹³ nei⁴⁴ ɕie faŋ⁵¹ tsɿ xo⁵¹。

这 些 房 子 没 那 些 房 子 好。

yŋ²¹³ pu xaŋ nei⁴⁴ mu tuɿ⁴⁴, tsei²¹³ ɕie tɕiəu²¹³ kəu²¹³₁₃ lie。

用 不 上 那 么 多, 这 些 就 够 咧。

t'a⁴⁴ tɕiŋ⁴⁴ nien⁵¹ tuɿ⁴⁴ ta²¹³₁₃ suei²¹³ fu²¹³₁₃ lie?

他 今 年 多 大 岁 数 咧?

ye²¹³ mɿ iəu⁵¹ san⁴⁴ ɕi⁵¹ tuɿ⁴⁴ suei²¹³₁₃ lie。

约 莫 有 三 十 多 岁 咧。

tsei²¹³₁₃ky⁴⁴ tun⁴⁴ ɕi iəu⁵¹ tu⁴⁴ ɕuŋ²¹³?

这 个 东 西 有 多 重?

iəu⁵¹ vu⁵¹₁₃ sɿ⁴⁴ kuŋ⁴⁴ tɕiŋ ɕuŋ²¹³₁₃ ni。

有 五 十 公 斤 重 呢。

na⁵¹ tun²¹³ na⁵¹₄₄ pu tun²¹³?

拿 动 拿 不 动?

vɿ⁵¹₅₃ nən⁵¹ na⁵¹₄₄ tun ni, t'a⁴⁴ na⁵¹₄₄ pu tun²¹³。

我 能 拿 动 呢, 他 拿 不 动。

ni⁵¹ fɿ²¹³₁₃ ti tsan⁵¹ tɕiŋ²¹³₁₃ ti xən⁵¹。

你 说 底 攒 劲 底 很。

vɿ⁵¹ tsuei⁵¹ pən²¹³₁₃ ti sa²¹³ i²¹³₁₃ iən²¹³₁₃ ti, vɿ⁵¹ tsai²¹³ pa⁵¹₅₃ t'a⁴⁴ fɿ²¹³₁₃ pu

我 嘴 笨 底 啥 一 样 底, 我 在 把 他 说 不

kuy²¹³。

过。

fɿ²¹³₁₃ liɛ i²¹³₁₃ pien²¹³. k'ɿ⁵¹ fɿ²¹³₁₃ liɛ i²¹³₁₃ pien²¹³。

说 咧 一 遍, 可 说 咧 一 遍。

ni⁵¹ tsai²¹³ fɿ²¹³₁₃ xən i²¹³₁₃ pien²¹³。

你 再 说 上 一 遍。

pu²¹³ tso⁵¹₁₃ liɛ, kan⁵¹₁₃ tɕiŋ tɕ'i²¹³₁₃ pa。

不 早 咧, 赶 紧 去 吧。

ni⁵¹ ɕien⁴⁴ tɕ'i²¹³, vɿ⁵¹₁₃ mən tən⁵¹₁₃ i xa tsai²¹³₁₃ tɕ'i²¹³。

你 先 去, 我 们 等 一 下 再 去。

tsuy²¹³ ti ɕ'i²¹³ kan⁵¹ tsan²¹³₁₃ ti ɕ'i²¹³ xo⁵¹。

坐底吃赶站底吃好。

tsei²¹³₁₃ ky⁴⁴ ɕ'i²¹³₁₃ tei ni nei⁴⁴ ky⁴⁴ ɕ'i²¹³₁₃ pu tei。

这 个 吃 得 呢, 那 个 吃 不 得。

t'a⁴⁴ tɕ' ɿ²¹³ liɛ, ɲi⁵¹ tɕ' ɿ²¹³ liɛ mɤ²¹³ iəu⁵¹?

他吃咧,你吃咧没有?

t'a⁴⁴ tɕ' i²¹³ kuv ɕəŋ²¹³ xai⁵¹, vɤ⁵¹ mɿ²¹³ tɕ' i²¹³ kuv.

他 去 过 上 海, 我 没 去 过。

kuv⁵¹ kei⁵¹ kei i²¹³ pəŋ fu⁴⁴.

给我给 给 一 本 书。

tsei²¹³ sɿ²¹³ t'a⁴⁴ ti fu⁴⁴, nei⁴⁴ i²¹³ pəŋ⁵¹ tsɿ sɿ²¹³ t'a⁴⁴ kv⁴⁴ ti.

这 是 他 底书, 那 一 本 子 是 他 哥 底。

pa²¹³ nei⁴⁴ i²¹³ pəŋ⁵¹ tsɿ fu⁴⁴ kuv⁵¹ kei⁵¹ i xa.

把 那 一 本 子 书 给我给 一下。

k'an²¹³ fu⁴⁴ ti k'an²¹³ fu⁴⁴ ti ɲi, k'an²¹³ pə²¹³ ti kan²¹³ pə²¹³ ti ɲi,

看 书 底 看 书 底 呢, 看 报 底 看 报 底 呢,

ɕiɛ⁵¹ tsɿ²¹³ ti ɕiɛ⁵¹ tsɿ²¹³ ti ɲi.

写 字 底 字 呢。

xə⁵¹ xər⁵¹ tsəu⁵¹, pɤ²¹³ pə⁵¹.

好 好 儿 走, □ 跑。

ɲi⁵¹ lai⁵¹ vəŋ⁵¹ i xa, tsei²¹³ kv xuer⁴⁴ ɕian⁴⁴ pu ɕian⁴⁴?

你 来 闻 一下, 这 个 花 儿 香 不 香?

vɤ⁵¹ tsei²¹³ xuei⁵¹ tsai²¹³ pei²¹³ tɕiŋ tun⁴⁴ liɛ ɕ ɿ⁵¹ t'ien.

我 这 回 在 北 京 蹲 咧 十 天。

vɤ⁵¹ tsei²¹³ xuei⁵¹ to²¹³ ia⁴⁴ t'əu tɕia⁴⁴ tɕ' i²¹³, i²¹³ t'ien iɛ⁵¹ mɤ²¹³

tsan²¹³.

我这回到丫头家去。一天也没站。

kuan⁵¹ ɲi⁵¹ tɕ' i²¹³ pu tɕ' i²¹³, vɤ⁵¹ fan⁵¹ tɕəŋ iə²¹³ tɕ' i²¹³ ɲi.

管 你 去 不 去, 我 反 正 要 去 呢。

vɿ⁵¹ fei⁴⁴ ɸ²¹³ pu²¹³ ɕiŋ⁵¹。

我 非 去 不 行。

tsəu⁵¹₁₃ ti ŋi, fɿ²¹³₁₃ ti ŋi。

走 底呢,说 底呢。

ye²¹³₁₃ tsəu⁵¹ ye²¹³₁₃ yen⁵¹, ye²¹³₁₃ fɿ²¹³ ye²¹³₁₃ tuɿ⁴⁴。

越 走 越 远, 越 说 越 多。

第八章 标音举例

一、儿 歌

1 . i²¹³₁₃ tɕiəu⁵¹ ər²¹³₁₃ tɕiəu⁵¹ , kuan⁴⁴ mən⁵¹ pi²¹³₁₃ səu⁵¹ , ʂan⁴⁴
 一 九 二 九 , 关 门 闭 手 。 三
 tɕiəu⁵¹ sɿ²¹³₁₃ tɕiəu⁵¹ , tun²¹³₁₃ p'ɤ²¹³ ts'a⁵¹₄₄ k'əu , vu⁵¹₅₃ tɕiəu⁵¹ liəu²¹³₁₃
 九 四 九 , 冻 破 碴 口 。 五 九 六
 tɕiəu⁵¹ , tɕiŋ⁴⁴ kəu⁴⁴ va⁵¹ piɛ²¹³₁₃ ʂəu⁵¹ , tɕi²¹³₁₃ tɕiəu⁵¹ ia²¹³₁₃
 九 , 精 沟 娃 拍 手 , 七 九 鸭
 tsɿ pa²¹³₁₃ tɕiəu⁵¹ iɛn²¹³ 。 tɕiəu⁵¹₅₃ tɕiəu⁵¹ tɕia⁴⁴ i²¹³₁₃ tɕiəu⁵¹ ,
 子 八 九 雁 。 九 九 加 一 九 ,
 li⁵¹₄₄ t'əu pien²¹³₁₃ ti²¹³₁₃ tsəu⁵¹ 。
 犁 头 遍 地 走 。

2 、 xəu⁵¹₄₄ vɛr xəu⁵¹ , pan⁴⁴ tɕuan⁴⁴ t'əu⁵¹ , tsa⁵¹₄₄ liɛ xəu⁵¹₄₄
 猴 娃儿猴 , 搬 砖 头 , 砸 咧猴
 vɛr ti tɕyɛ²¹³₁₃ tsɿ²¹³₁₃ t'əu⁵¹ , xəu⁵¹₄₄ vɛr xəu⁵¹₄₄ vɛr
 娃儿底 脚 指 头 , 猴 娃儿 猴 娃儿
 ɲi⁵¹ pɤ²¹³₁₃ k'u²¹³ , vɤ⁵¹ kei⁵¹₅₃ ɲi⁵¹ tɕy⁵¹₁₃ kɤ xuɛr⁴⁴ ʂi²¹³₁₃ fur 。
 你 哭 , 我 给 你 娶 个 花 儿 媳 妇 儿。

3 、 tɕiŋ²¹³ tɕia , tɕiŋ²¹³ tɕia ɲi⁵¹ tsuɤ²¹³₁₃ xa , vɤ⁵¹
 亲 家 , 亲 家 你 坐 下 , 我
 kei⁵¹₅₃ ɲi⁵¹ fɤ²¹³₁₃ kɤ lo⁵¹₄₄ to xuɔ²¹³ 。 vɤ⁵¹₁₃ ti ia⁴⁴
 给 你 说 个 话 。 我 底 丫

t'əu⁵¹ ʂɿ⁵¹ ɸi²¹³ pa²¹³ , ɲi⁵¹ ti əɾ⁵¹ tsɿ xɿ⁵¹ t'əu
 头 十 七 八 , 你 底 儿 子 核 头
 ta²¹³ , kei⁵¹ liɛ kei⁵¹ , pu²¹³ kei⁵¹ liɛ pa²¹³ , na⁵¹
 大 , 给 咧 给 , 不 给 咧 罢 , 哪
 ɲi nei⁴⁴ mu tuɿ⁴⁴ ti tan²¹³ suŋ⁵¹ xuə²¹³。

呢那 么 多 底 淡 尿 话。

4、ien⁵¹ kai⁵¹ ɸiŋ⁴⁴ ʂəŋ⁵¹ ts'u²¹³ kai⁵¹ fa⁵¹ , pu²¹³ tɕ'ɿ²¹³ iəŋ⁵¹
 盐 改 精 神 醋 改 乏 , 不 吃 羊
 zəu tiɛ²¹³ ma⁵¹ p'a . ts'ɿ²¹³ xəŋ ɸiŋ⁴⁴ iəu⁵¹ liɔ²¹³ ka⁵¹ ka .
 肉 跌 马 馱 . 吃 上 清 油 炮 蹶 蹶 。

5、ʂɿ⁵¹ kɿ p'aŋ²¹³ tsɿ ɸiəu⁵¹ kɿ fu²¹³ , ɸiəu²¹³ p'a²¹³
 十 个 胖 子 九 个 福 , 就 怕
 p'aŋ²¹³ tsɿ mɿ²¹³ p'i²¹³ ku , ʂɿ⁵¹ kɿ səu²¹³ tsɿ ɸiəu⁵¹ kɿ tɕyŋ⁵¹
 胖 子 没 屁 股 , 十 个 瘦 子 九 个 穷
 ɸiəu²¹³ p'a²¹³ səu²¹³ tsɿ mɿ²¹³ ɸiŋ⁴⁴ ʂəŋ⁵¹。

就 怕 瘦 子 没 精 神 。

6、kan⁴⁴ su zəŋ⁵¹ xo²¹³ tɕ'ɿ²¹³ ly⁵¹ mien , vei⁵¹ ts'u zəŋ⁵¹
 甘 肃 人 好 吃 擀 面 , 维 族 人
 xo²¹³ tɕ'ɿ²¹³ ɸua⁴⁴ fan²¹³ , mən⁵¹ ku zəŋ⁵¹ xo²¹³ xɿ²¹³ ʂɔ⁴⁴ ɸiəu⁵¹。
 好 吃 抓 饭 , 蒙 古 人 好 喝 烧 酒 。

7、kan⁵¹ tɕan⁴⁴ tsɿ ti fei²¹³ kuəŋ⁴⁴ k'aŋ²¹³ , ɕien⁴⁴ səŋ
 擀 毡 子 底 睡 光 炕 , 先 生
 səu⁵¹ kɿ piŋ²¹³ p'ɿ⁵¹ ŋiəŋ , mu²¹³ tɕiəŋ tɕ'ɿ²¹³ fan²¹³ təu⁵¹ k'əu²¹³ xəŋ。
 守 个 病 婆 娘 , 木 匠 吃 饭 斗 扣 上 。

8、zəŋ⁵¹ lo⁵¹ liɛ , tien⁴⁴ tuŋ⁴⁴ liɛ , ma⁵¹ tɕyɛ tsɿ zəŋ²¹³
 人 老 咧 , 癩 东 咧 , 麻 雀 子 认

tʂəŋ⁴⁴ ŋan⁴⁴ tʂuŋ⁴⁴ liɛ . fan²¹³ niəu⁵¹ ti zəŋ²¹³ tʂəŋ⁴⁴ ɕien⁴⁴ səŋ⁴⁴ liɛ .
成 鹤 鹑 咧。放 牛 底人 成 先 生 咧。

9、zəŋ⁵¹ lo⁵¹ liɛ , ʋɛ²¹³ məŋ⁴⁴ liɛ . pu²¹³ səŋ²¹³ niən⁵¹
人 老 咧，越 懵 咧。不 胜 年
sɪ kʋi²¹³ tuŋ⁴⁴ liɛ .

时个一冬 咧。

10、sɪ⁵¹ niəu⁵¹ tɕiəŋ²¹³ pan⁵¹ tɕiŋ , xa²¹³ niəu⁵¹ tɕiəŋ²¹³ tɕiəŋ⁴⁴ səŋ⁵¹ .

死 牛 犟 板 筋，瞎 牛 拽 缰 绳。

11、y⁵¹、y⁵¹、ta²¹³ tɕiəŋ²¹³ ti xa , tɕiəŋ⁴⁴ kəŋ⁴⁴ tsɪ
雨、雨、大 大儿 底下，精 沟 子
va⁵¹ va pu²¹³ xai²¹³ p'a²¹³ . tsəŋ⁴⁴ xa ti mɕ⁵¹ mɕ tʂəŋ⁴⁴ ku⁵¹
娃 娃 不 害 怕 。蒸 下 底馍 馍 车 轱
lu ta²¹³ .

辘大。

二、谚 语

1 . sa⁴⁴ tsər⁵¹ xuer⁴⁴ p'əŋ⁴⁴ pi⁵¹ tsɪ , tɕia⁴⁴ tɕia xu²¹³
沙 枣 花儿 喷 鼻子，家 家 户
xu tɕuŋ⁵¹ mi⁵¹ tsɪ .
户 种 糜 子。

2 . tʂəŋ⁴⁴ tsa²¹³ ti xu⁵¹ ma vɕ²¹³ niəu⁵¹ ti ku²¹³ ,
针 扎 底胡 麻 卧 牛 底谷 ,
ko⁴⁴ liəŋ⁵¹ ti²¹³ ni ɕiŋ⁵¹ tʂəŋ⁴⁴ lu²¹³ , pien⁵¹ tɕəu tsɪ i²¹³
高 梁 地 呢 行 车 路 , 扁 豆 子 一
kʋ pan²¹³ tʂəŋ⁴⁴ uei i²¹³ kʋ k' u²¹³ .
个 棒 槌 一个 窟 。

3 . t'əu⁵¹₄₄ fei pu²¹³₁₃ p'a²¹³ xan²¹³ , tan²¹³₁₃ p'a²¹³ ər²¹³₁₃ fei⁵¹
 头 水 不 怕 旱 , 但 怕 二 水
 lien⁵¹₄₄ pu xan tsan²¹³。

连 不 上 站 。

4 . ta²¹³₁₃ p'in⁵¹ ɕio⁵¹ pu²¹³₁₃ p'in⁵¹ , tɕuan⁴⁴ tɕia mɿ²¹³ səu⁴⁴ tɕ'ən̄。
 大 平 小 不 平 , 庄 稼 没 收 成。

5 . pei⁵¹₄₄ lu pu²¹³ kəu⁴⁴ t'əu⁵¹ , kɿ²¹³₁₃ lie vei²¹³₁₃ lo⁵¹₃₃ ɕiəu⁵¹。
 白 露 不 勾 头 , 割 咧 喂 老 牛 。

6 . pɔ⁴⁴ ku pɿ²¹³₁₃ tɕun⁵¹ ɕan⁴⁴ io²¹³ kan⁴⁴ , mei⁴⁴ tsɿ
 包 谷 播 种 墒 要 干 , 麦 子
 pɿ²¹³₁₃ tɕun⁵¹ io²¹³₁₃ xɿ⁵¹₃₃ ɕan⁴⁴ , təu²¹³ tsɿ pɿ²¹³₁₃ tsai lan²¹³₁₃ ɳi⁵¹ t'ən̄⁴⁴。
 播 种 要 合 墒 , 豆 子 播 在 烂 泥 汤 。

7 . san⁴⁴ iɛr²¹³ p'a⁵¹ , sɿ²¹³₁₃ iɛr²¹³ tun⁴⁴ , vu⁵¹ iɛr²¹³
 三 叶 儿 钹 , 四 叶 儿 蹲 , 五 叶 儿
 liəu²¹³₁₃ iɛr²¹³ yŋ⁵¹ , tɕ' i²¹³₁₃ iɛr²¹³ pa²¹³₁₃ iɛr²¹³ fei⁵¹₃₃ fei⁵¹ kən̄⁴⁴。
 六 叶 儿 匀 , 七 叶 儿 八 叶 儿 水 肥 跟 。

8 . li²¹³₁₃ lie β ia²¹³ , ta²¹³₁₃ ɕio⁵¹ k'əu⁵¹₁₃ tsɿ ɕən̄²¹³₁₃ pu xa。
 立 咧 夏 , 大 小 口 子 剩 不 下 。

9 . man⁵¹₁₃ sɿ vei²¹³₁₃ tsai tsuei⁵¹₁₃ xan̄ , p'in̄⁵¹₄₄ sɿ vei²¹³₁₃
 忙 时 喂 在 嘴 上 , 平 时 喂
 tsai t'uei⁵¹₁₃ xan̄。
 在 腿 上 。

10 . pa²¹³₁₃ ye sɿ⁵¹₄₄ vu yŋ⁵¹ tɕɿ⁴⁴ ye²¹³ , tɕən̄⁵¹₄₄ ye sɿ⁵¹₄₄
 八 月 十 五 云 遮 月 , 正 月 十
 vu β ye²¹³ ta⁵¹ tən̄⁴⁴。
 五 雪 打 灯 。

1 1 . yŋ⁵¹ tɕʰɔ⁵¹ tun⁴⁴ , i²¹³ tɕʰaŋ⁵¹ fəŋ⁴⁴ , yŋ⁵¹ tsʰɔ⁵¹

云 朝 东 , 一 场 风 , 云 朝

nan⁵¹ , y⁵¹ p'io⁴⁴ tɕʰuan⁵¹ , yŋ⁵¹ tɕʰɔ⁵¹ ɕi⁴⁴ , p'ie²¹³ sɿ

南 , 雨 漂 船 , 云 朝 西 , 憋 死

tɕi⁴⁴ , yŋ⁵¹ tɕʰɔ⁵¹ pei²¹³ , faŋ²¹³ ŋiəu⁵¹ va p'ie²¹³ ti mɿ²¹³

鸡 , 云 朝 北 , 放 牛 娃 憋 底 没

tɕ'u tɕ'ɿ²¹³。

处 去 。

1 2 . tso⁵¹ ɕo⁴⁴ iŋ⁴⁴ , van⁵¹ ɕo⁴⁴ tɕ'ɿŋ⁵¹ , xei⁴⁴ liɛ ɕo⁴⁴

早 烧 阴 , 晚 烧 晴 , 黑 咧 烧

ti kua²¹³ xuəŋ⁵¹ fəŋ⁴⁴。

底 刮 黄 风 。

13. iəu⁵¹ liɛ xuɿ²¹³ , pu²¹³ tɕ' yŋ⁵¹ k'ɿ²¹³。

有 咧 货 , 不 穷 客 。

14. t' iŋ⁴⁴ zəŋ⁵¹ tɕ' yən²¹³ tɕ l²¹³ pɔ⁵¹ fan²¹³。

听 人 劝 , 吃 饱 饭 。

15. lo⁵¹ ŋiəu⁵¹ pu²¹³ sɿ⁵¹ , ɕi⁴⁴ sɿ⁵¹ pu²¹³ tuan²¹³。

老 牛 不 死 , 稀 屎 不 断 。

16. mei⁴⁴ xuəŋ⁵¹ i²¹³ iɛ²¹³ , zəŋ⁵¹ lo⁵¹ i²¹³ ŋien⁵¹。

麦 黄 一 夜 , 人 老 一 年 。

17. pu²¹³ ŋai⁵¹ i²¹³ tɕ' uei⁵¹ , pu²¹³ ɕye⁵¹ i²¹³ tɕuɿ⁵¹。

不 挨 一 捶 , 不 学 一 着 。

18. ien⁴⁴ sɿ ti təu⁴⁴ sɿ xuei²¹³ fei⁵¹ ti 。

淹 死 底 都 是 会 水 底。

1 9 . ŋy⁵¹ zəŋ⁵¹ tɕan²¹³ liɛ ɕye²¹³ , nan⁵¹ zəŋ pɔ⁵¹ pu ti 。

女 人 占 咧 穴 , 男 人 跑 不 及。

2 0 . kan⁴⁴ ta⁵¹₅₃ luei⁵¹ , pu²¹³₁₃ cia²¹³₁₃ y⁵¹ , kuən⁴⁴ t θ⁵¹ io⁴⁴

干 打 雷 , 不 下 雨 , 光 敲

paŋ⁴⁴ tsɿ pu²¹³₁₃ tɕ⁵¹ aŋ²¹³₁₃ θ²¹³ i²¹³ 。

榔 子 不 唱 戏 。

2 1 . ɕɿ⁵¹ l⁵¹₄₄ xua fɿ²¹³₁₃ lie xo⁵¹₅₃ t'ing⁴⁴ , p'i⁵¹₄₄ ŋo tɕ⁵¹ uan⁴⁴

实 话 说 咧 好 听 , 皮 袄 穿

xəŋ kv²¹³₁₃ fəŋ⁴⁴ 。

上 隔 风 。

三、歇 后 语

1. t θ⁴⁴ ian⁴⁴ tɕ⁵¹ uei⁵¹₄₄ tsɿ tuan²¹³₁₃ mɿ²¹³ —— ɕɿ⁵¹ l⁵¹ ta⁵¹₅₃ ɕɿ⁵¹ l⁵¹ 。

砸 锤 子 锻 磨 —— 石 打 实 。

2 . mər tsɿ²¹³₁₃ t θ²¹³ ian²¹³₁₃ tsɿ —— tsuei⁵¹₁₃ xəŋ va⁴⁴ tɕua⁴⁴ 。

猫 儿 吃 糠 子 —— 嘴 上 挖 抓 。

3 . kəu⁵¹ ɕien⁴⁴ mən⁵¹ lien⁵¹₄₄ tsɿ —— tsuei⁵¹₁₃ xəŋ sɿ⁵¹ t θ⁵¹ iə²¹³ r²¹³ 。

狗 掀 门 帘 子 —— 嘴 上 使 劲 儿 。

4 . tsuei⁵¹₁₃ xəŋ ti pa⁵¹₁₃ ɕɿ —— kuən⁴⁴ fɿ²¹³ pu²¹³₁₃ lien²¹³ 。

嘴 上 底 把 式 —— 光 说 不 练 。

5 . t'əu⁵¹₄₄ xəŋ tiŋ⁵¹₅₃ ɕəŋ⁴⁴ tsɿ —— t θ⁵¹ ian⁵¹₅₃ t θ⁵¹ ien⁵¹₅₃ kuei⁵¹ 。

头 上 顶 烧 纸 —— 抢 钱 鬼 。

6 . san⁴⁴ xəŋ ti ɕɿ⁵¹₄₄ t'əu vaŋ²¹³ va²¹³₁₃ li na⁵¹₄₄ ŋi

山 上 底 石 头 往 洼 里 拿 呢

—— fei²¹³₁₃ li²¹³ pu²¹³₁₃ t' θ⁵¹₅₃ xər⁵¹ 。

—— 费 力 不 讨 好 儿 。

7 . ma⁵¹₄₄ i t θ⁵¹ iə⁵¹₄₄ lie kv y⁵¹₄₄ t θ⁵¹ ien tsɿ —— p'ai⁵¹₄₄

蚂 蚁 衔 咧 个 榆 钱 子 —— 牌

ts1 tɕuai⁵¹yen⁵¹ti⁵¹li⁵¹。

子 拽 圆 掉 咧。

8. tɕ 'iəu⁴⁴ tɕ i⁴⁴ va⁵¹₄₄ ts1 tɕ io²¹³ xuan — tɕ iŋ²¹³ k'ən⁴⁴ ts1

秋 鸡 娃 子 叫 唤 —— 尽 腔 子

ly⁵¹₁₃ti ni 。

捋 底 呢。

9. io⁴⁴ li pi⁵¹₄₄ li⁵¹ kɣ lo⁵¹₄₄ tɕ'u ts1 — tɕuan⁴⁴ li⁵¹

腰 里 别 咧 个 老 鼠 子 —— 装 咧

kɣ ta⁵¹li²¹³₁₃ti 。

个 打 猎 底。

10. ien⁴⁴ t'un xən zɔ²¹³₁₃ ɕəu⁵¹ — pa²¹³₁₃ zəu⁵¹ van²¹³ xei⁴⁴

烟 筒 上 挠 手 —— 把 人 往 黑

lu²¹³₁₃xən liŋ⁵¹₁₃ti ni 。

路 上 领 底 呢。

11. ien⁴⁴ ts1 ma⁵¹ ɕən²¹³₁₃ li⁵¹ xəu⁵¹₁₃ ien⁵¹ san⁴⁴ — sɿ²¹³₁₃

胭 脂 马 上 咧 火 焰 山 —— 四

ti⁵¹fa²¹³ɕɔ⁴⁴。

蹄 发 烧。

12. fu⁵¹ tɕ i⁴⁴ va⁵¹₄₄ ts1 ti — p'ɔ⁵¹ ti tɕɿ²¹³₁₃ ti 。

属 鸡 娃 子 底 —— 刨 底 吃 底。

四、谜 语

1. tɕən⁴⁴ tɕ ia fan⁵¹₄₄ xən i²¹³₁₃ van⁵¹ fei⁵¹ , lo⁵¹₁₃ va

张 家 房 上 一 碗 水 , 老 娃

ku²¹³₁₃lai⁵¹pai⁵¹₁₃kɣ tsuei⁵¹。—— ien²¹³t' ai、mɔ⁵¹pi²¹³

过 来 摆 个 嘴 。 —— 砚 台 、 毛 笔

2 . kəu⁴⁴ li liəu⁵¹ , kəu⁴⁴ li liəu⁵¹ , iəu²¹³ mɿ²¹³
沟 里 流 , 沟 里 流 , 又 莫

ku²¹³t'əu iəu²¹³mɿ²¹³zəu²¹³。——fei
骨 头 又 没 肉 。——水

3 . i²¹³ t'ien⁴⁴ tin⁴⁴ lin kuan⁴⁴ tan , xei⁴⁴ liɛ kəu⁴⁴
一 天 叮 铃 咣 当 , 黑 咧 沟

tsɿ tɕ'ə⁵¹san²¹³。——van⁵¹
子 朝 上 。——碗

4 . tun⁴⁴ piɛr⁴⁴ ku²¹³ lai⁵¹ kɿ xua⁴⁴ vu⁵¹ liəu²¹³ , iəu²¹³ tɕ ye²¹³
东 边 儿 过 来 个 花 五 六 , 又 蹶

kəu⁴⁴tsɿ iəu²¹³k'ɿ²¹³t'əu⁵¹。——ɕi⁵¹tɕ'ye
沟 子 又 磕 头 。——喜 鹊

5 . i²¹³ kɿ xei⁴⁴ k'u⁴⁴ lun , ɕɿ⁵¹ kɿ lo⁵¹ niəu⁵¹
一 个 黑 窟 窿 , 十 个 老 牛

la⁴⁴pu tun²¹³。——tɕin⁵¹
拉 不 动 。——井

6 . i²¹³ kɿ ku⁴⁴ nian⁵¹ tsan⁵¹ ti tɕyŋ²¹³ , ɕɿ⁵¹ kɿ
一 个 姑 娘 长 底 俊 , 十 个

ɕio⁵¹ xuɿ po²¹³ ti tɕ'ing⁴⁴ , t'ien⁴⁴ tɕan⁵¹ zɿ²¹³ tɕ iəu⁵¹ liɛ ,
小 伙 儿 抱 底 亲 , 天 长 日 久 咧 ,

tu²¹³tsɿ iɛ⁵¹ta²¹³liɛ 。——fan⁵¹ tɕ'uei
肚 子 也 大 咧 。——纺 锤

7 . tɕian⁵¹ xan i²¹³ kɿ fən⁵¹ kuer²¹³ , va⁵¹ va tɕien²¹³
墙 上 一 个 粉 罐 儿 , 娃 娃 见

liɛ i⁵¹ xuan。——zu⁵¹fan
咧 喜 欢 。——乳 房

8 . i₁₃²¹³ kv mu²¹³ va₄₄⁵¹ va , tɕien₁₃²¹³ zəŋ⁵¹ tɕiəu²¹³ p' a₄₄⁵¹

一个木娃娃，见人就爬

xa 。——pan₁₃⁵¹təŋ

下。——板凳

9 . va⁴⁴ xəur⁵¹ mu₄₄⁵¹ iē r , suan₁₃²¹³ ku tu tɕyɛ²¹³ ,

窠猴儿模样儿，蒜骨朵脚，

lai₄₄⁵¹liɛzəŋ₄₄⁵¹liɛ tsɿ₁₃²¹³ tɕiŋ₁₃⁵¹ti fɿ²¹³。——kəu⁵¹

来咧人咧自紧底说。——狗

五、故事

tsai²¹³ t'ien⁴⁴ san⁴⁴ pei₁₃²¹³ paŋ kv , iəu⁵¹ i₁₃²¹³ kv

在天山北傍个，有一个

p' ɿ²¹³ tɕ'əŋ₄₄⁵¹ tsɿ . yen⁵¹ ɕien⁴⁴ , p' ɿ²¹³ ts'əŋ₄₄⁵¹ tsɿ ɕi⁴⁴ pei²¹³

破城子。原先，破城子西北

kuai⁵¹ kuai₁₃⁵¹ tsɿ xəŋ iəu⁵¹ i₁₃²¹³ kv ɕɿ₅₃⁵¹ tɕi⁵¹ ts'ɿ₂₁₃²¹³ kɔ⁴⁴ ,

拐拐子上有一个十几尺高，

tɕi₁₃⁵¹ ɕɿ mu⁵¹ ti²¹³ ta₁₃²¹³ ti t'u⁵¹ tun⁴⁴ tun⁴⁴ tsɿ . lo₁₃⁵¹ zəŋ

几十亩地大底土墩墩子。老人

məŋ fɿ²¹³ , tsei₁₃²¹³ sɿ²¹³ tɕ'əŋ₅₃⁵¹ nio⁵¹ tɕiŋ⁴⁴ ku₁₃⁵¹ sɿ tɕie p' iŋ⁵¹

们说，这是程咬金古时节平

ɕi⁴⁴ ti tien⁵¹ tɕiaŋ₁₃²¹³ t'ai⁵¹ . t'u⁵¹ tun⁴⁴ tun⁴⁴ tsɿ ti pan²¹³

西底点将台。土墩墩子底半

io⁴⁴ tsɿ xəŋ iəu⁵¹ i₁₃²¹³ kv fei₅₃⁵¹ t'un⁵¹ nei⁴⁴ mu ts'u⁴⁴ ti

腰子上有一个水桶那么粗底

k' u⁴⁴ lɿŋ⁵¹ , t'a⁴⁴ məŋ pa²¹³ nei⁴⁴ kv təu⁴⁴ tɕio²¹³ ti fəŋ⁴⁴

窟窿，他们把那个都叫底风

tun²¹³ 。 ni⁵¹ tan²¹³ sɿ p'a⁵¹ xan san²¹³ t'e¹ si²¹³ sier²¹³ ti
 洞 。你 但 是爬 上 上 去 细 细儿 底
 tin⁴⁴ ma , li¹³ t'ou xan⁵¹ tɕu²¹³ sɿ⁵¹ iəu⁵¹ nei⁴⁴ kɤ fan⁴⁴
 听 嘛 , 里 头 还 着 实 有 那 个 风
 sən⁴⁴ ni 。 k'ɤ⁵¹ tɕiəu²¹³ sɿ sei⁵¹ ie⁵¹ pu²¹³ kan⁵¹ tɕin²¹³ t'e¹ 。
 声 呢 , 可 就 是 谁 也 不 敢 进 去 。
 xəu²¹³ t'ou , iəu⁵¹ i²¹³ kɤ fan²¹³ ian⁵¹ ti lo⁵¹ xan , t'a⁴⁴
 后 头 , 有 一 个 放 羊 底 老 汉 , 他
 kan⁵¹ ti ian⁵¹ tsai²¹³ tsei²¹³ kɤ xun⁴⁴ t'an⁴⁴ li⁵¹ t'ou fan²¹³ ian⁵¹
 赶 底 羊 在 这 个 荒 滩 里 头 放 羊
 ti ni , tɕien²¹³ t'ien⁴⁴ tɕia fan⁴⁴ ti ni 。 i²¹³ fan²¹³
 底 呢 , 见 天 价 放 底 呢 。 一 放
 tɕiəu²¹³ sɿ²¹³ xo⁵¹ so⁵¹ nien⁵¹ 。 iəu⁵¹ i²¹³ t'ien⁴⁴ t'a⁴⁴ tɕye²¹³ mɤ
 就 是 好 少 年 。 有 一 天 他 觉 摸
 ti t'a⁴⁴ nei⁴⁴ kɤ kəu⁵¹ , i²¹³ to²¹³ p'ɤ²¹³ t'ən⁴⁴ tsɿ nei⁴⁴
 底 他 那 个 狗 , 一 到 破 城 子 那
 ta tɕiəu²¹³ pu²¹³ tɕien²¹³ lin , i²¹³ tɕl to²¹³ t'ien⁴⁴ ts'a²¹³ xei⁴⁴ ti
 达 就 不 见 咧 , 一 直 到 天 擦 黑 底
 sɿ⁵¹ tɕie ts'ai⁵¹ xuei⁵¹ lai 。 i²¹³ lien⁵¹ xo⁵¹ tɕie t'ien⁴⁴ təu⁴⁴
 时 节 才 回 来 。 一 连 好 些 天 都
 sɿ nei⁴⁴ kɤ ian²¹³ tsɿ , t'a⁴⁴ tsɿ⁵¹ si²¹³ pa²¹³ kəu⁵¹ i²¹³
 是 那 个 样 子 , 他 仔 细 把 狗 一
 k'an²¹³ sa , nei⁴⁴ kɤ kəu⁵¹ tsuei⁵¹ xan iəu⁵¹ kuən⁴⁴ kuən⁴⁴ ti 。
 看 哟 , 那 个 狗 嘴 上 油 光 光 底 。
 ei²¹³ , tɕei²¹³ kɤ lo⁵¹ xan tɕin⁴⁴ sɿ⁴⁴ ti tsei²¹³ sɿ tsa⁵¹
 唉 , 这 个 老 汉 心 思 底 这 是 咋

mu xuei⁵¹ si²¹³ t'ing . er²¹³ tien , t'a⁴⁴ t'ieu²¹³ t'io⁴⁴ t'ior⁴⁴
 么回事情。二天，他就悄悄儿
 ti kəŋ⁴⁴ to kəu⁵¹ ti xəu²¹³ t'əu , i²¹³ t'ɿ tsəu⁵¹ to
 底跟到狗底后头，一直走到
 nei⁴⁴ kʷ ta²¹³ tuŋ⁴⁴ tsɿ ti kəŋ⁴⁴ t'ien⁵¹ , kəu⁵¹ i²¹³ xa
 那个大墩子底跟前，狗一下
 kʷ²¹³ nei⁴⁴ kʷ fəŋ⁴⁴ tuŋ²¹³ li⁵¹ t'əu tuan⁴⁴ t'ɿ⁵¹ tsɿ tsuan⁴⁴ t'ing²¹³
 搁那个风洞里头端直子钻进
 t'ɿ liɛ . lo⁵¹ xan i²¹³ kan²¹³ , iɛ⁵¹ kəŋ⁴⁴ kəu⁴⁴ tsɿ tsuan⁴⁴
 去咧，老汉一看，也跟沟子钻
 t'ing²¹³ t'ɿ liɛ . tuŋ²¹³ li⁵¹ t'əu xei⁴⁴ təŋ⁴⁴ ma⁴⁴ sɿ ti
 进去咧。洞里头黑灯麻司底
 sa²¹³ təu⁴⁴ k'an²¹³ pu t'ien , lo⁵¹ xan kʷ²¹³ ti²¹³ xa pa⁵¹
 啥都看不见，老汉搁地下爬
 liɛ i²¹³ t'ɿ⁵¹ t'ɿ iɛ r , t'əy²¹³ mʷ ti ti²¹³ fəŋ ɕye⁴⁴ pʷ
 咧一截截儿，觉摸底地方稍薄儿
 k'uan⁴⁴ ɕier liɛ , t'a⁴⁴ t'ieu²¹³ tsan²¹³ t'ɿ⁵¹ lai , kʷ²¹³ ɕəu⁵¹
 宽些儿咧，他就站起来，搁手
 mʷ⁴⁴ ti ɳi , tsəu⁵¹ ti ɳi . i²¹³ xa mʷ⁴⁴ to
 摸底呢，走底呢。一下摸到
 li⁵¹ t'əu iəu⁵¹ kʷ ta²¹³ mən⁵¹ i kʷ , pa²¹³ mən⁵¹ i²¹³ t'uei⁴⁴ k'ai⁴⁴ ,
 里头有个大门一个，把门一推开，
 li⁵¹ t'əu i²¹³ kʷ ta²¹³ mio²¹³ , xan⁵¹ t'əu²¹³ ɕɿ k'uan⁴⁴ t'ɕan⁵¹
 里头一个大庙，还着实宽展
 ti xəŋ⁵¹ ɳi i kʷ . ta²¹³ mio²¹³ li⁵¹ t'əu i²¹³ t'əy⁴⁴
 底很呢一个。大庙里头一

tɕ'yen⁴⁴ tsɿ xən təu⁴⁴ tsan²¹³ ti sɿ²¹³ ta²¹³ ti suei²¹³ ti fɿ⁵¹
 圈 子上都站 底是大底碎 底佛
 iɛ 。 fɿ⁵¹ iɛ tɕ'ien⁵¹ t'əu sɿ²¹³ kuŋ²¹³ tɕuŋ²¹³ tsɿ , kuŋ²¹³ tɕuə²¹³
 爷。佛爷前 头是供桌子, 供桌
 tsɿ xən xan⁵¹ iəu⁵¹ i²¹³ tsan⁵¹ ɕən⁵¹ tən⁴⁴ ŋi i kɿ 。
 子上还 有一盏神灯呢一个。
 nei⁴⁴ kɿ kəu⁵¹ tsai²¹³ kuŋ²¹³ tɕuŋ tsɿ xən p'a⁵¹ ti t'ien⁵¹ nei⁴⁴
 那个狗在供桌子上趴 底舔 那
 kɿ iəu⁵¹ tɕɿ²¹³ ti ŋi 。 lo⁵¹ xan pa²¹³ tən⁴⁴ tien⁵¹ tɕuŋ⁵¹ ,
 个油吃 底呢。老汉把灯点着 ,
 pa²¹³ iəu⁵¹ kən⁴⁴ ta⁵¹ kai⁴⁴ , pa²¹³ iəu⁵¹ ti kan⁴⁴ pi⁵¹ pi tsɿ
 把油缸打开 , 把油底干皮皮子
 pu⁴⁴ la tiə²¹³ , iəu²¹³ pa²¹³ iəu⁵¹ io⁵¹ tɕ'u lai , kei⁵¹ nei⁴⁴
 拨拉掉 , 又把油舀出来 , 给那
 ɕiɛ tən⁴⁴ təu⁴⁴ t'ien⁴⁴ man⁵¹ , tuŋ²¹³ li təu i²¹³ xa tɕiəu²¹³ liən²¹³
 些灯都添满 , 洞里头一下就亮
 liɛ 。 tsei²¹³ xu tsɿ t'a⁴⁴ ts'ai⁵¹ k'an²¹³ tɕien tɕiən⁵¹ xən t'əu va⁴⁴
 咧。这会子他才看见墙上都挖
 ti sɿ tuŋ²¹³ tuŋ tsɿ , li⁵¹ t'əu kɿ²¹³
 底是洞洞子 , 里头 搁
 ti ka⁵¹ fɿ⁵¹ iɛ , nei⁴⁴ ɕiɛ ka⁵¹ fɿ⁵¹ iɛ lo⁵¹ xan
 底朶佛爷 , 那些朶佛爷老汉
 iɛ⁵¹ zən²¹³ tei ŋi , sɿ²¹³ kuan⁴⁴ iŋ⁴⁴ p'u⁵¹ sa liɛ ,
 也认得呢 , 是观音菩萨咧 ,
 zu⁴⁴ lai⁵¹ fɿ⁵¹ liɛ , xan⁵¹ iəu⁵¹ lu⁵¹ xan liɛ sa²¹³ tuŋ⁴⁴
 如来佛咧 , 还有罗汉咧啥东

西底。一满 是 搁 金子 做 下底。
 xan⁵¹₃₃ iəu⁵¹ in⁵¹₄₄ ts1 、 y²¹³₁₃ s1⁵¹ tsu²¹³₁₃ xa ti xuer⁴⁴ 、
 还 有 银子、玉石 做 下底花儿、
 fu²¹³ , tsai²¹³₁₃ zən²¹³ iəu⁵¹ təu⁴⁴ i²¹³₁₃ tso²¹³ təu⁴⁴ liən²¹³₁₃ ti zan⁵¹₁₃
 树，再 让 油 灯 一 照 都 亮 底 闪
 ti ɲi 。 lo⁵¹₁₃ xan iE⁵¹ pu²¹³ kan⁵¹ tun⁴⁴ ti s1⁵¹₄₄ tie
 底 呢。老 汉 也 不 敢 蹲 底 时 节
 tai²¹³ tʂən⁵¹₄₄ liE , tɕ iəu²¹³ kan⁵¹₁₃ tɕ in vən⁵¹₁₃ tʂu tsəu⁵¹ , i²¹³
 太 长 咧，就 赶 紧 往 出 走，一
 tɕ i⁵¹ sən⁴⁴ fai⁴⁴ kei liE kɤ ma⁵¹₁₃ p'a , sa²¹³ tun⁴⁴ ɕi
 起 身 摔 给 咧 个 马 趴，啥 东 西
 pa²¹³ t'a⁴⁴ pan²¹³ to⁵¹₁₃ liE sa ? ɲia⁵¹ pa²¹³ pan²¹³ t'a⁴⁴ ti
 把 他 绊 倒 咧 吵？他 把 绊 他 底
 tun⁴⁴ ɕi na⁵¹₄₄ tɕ i lai tsei²¹³₁₃ mu tɕ ia i²¹³₁₃ k'an²¹³ , s1²¹³ i²¹³
 东 西 拿 起 来 这 么 价 一 看，是 一
 kɤ⁴⁴ ta xuən⁵¹ pu²¹³ , pu²¹³ po⁴⁴ po ts1 li⁵¹₁₃ təu s1²¹³
 疙 瘩 黄 布，布 包 包 子 里 头 是
 i²¹³ kɤ in⁵¹ yen⁵¹₄₄ po , xupən⁵¹ pu²¹³₁₃ xən ɕiE⁵¹₁₃ ti s1 :
 一 个 银 元 宝，黄 布 上 写 底 是：
 py²¹³ tən⁴⁴ tien⁴⁴ iəu⁵¹ , sən⁵¹₅₃ in⁵¹ vu⁵¹₅₃ s1⁵¹₅₃ liən⁵¹ 。 lo⁵¹₁₃
 拨 灯 添 油，赏 银 五 十 两。老
 xan tsei²¹³₁₃ i xa kɤ⁵¹ ko⁴⁴ ɕin²¹³ tsa²¹³ liE 。 i⁵¹ xəu²¹³
 汉 这 一 下 可 高 兴 炸 咧。以 后
 tɕ ien²¹³ t'ien⁴ lai⁵¹ t'ien⁴⁴ iəu⁵¹ tien⁵¹ tən⁴⁴ ti ɲi 。 xəu²¹³ lai⁵¹ ,
 见 天 来 添 油 点 灯 底 呢。后 来，

tsei²¹³₁₃ kʷ sɿ²¹³₁₃ tʰiŋ ʒaŋ²¹³ ts'ai⁵¹₄₄ tʂu tʂɿ⁴⁴ to liɛ , ɳia⁵¹
 这 个 事 情 让 财 主 知 道 咧， 他
 i²¹³₁₃ xa ien⁵¹ ʒʷ²¹³₁₃ ti pu²¹³₁₃ tei liɔ⁵¹₁₃ liɛ , liŋ⁵¹₁₃ li
 一 下 眼 热 底 不 得 了 咧， 领 哩
 tʂ i⁵¹₁₃ kʷ tʂaŋ⁵¹₄₄ kuŋ tʂ iəu²¹³₁₃ to²¹³ t'u⁵¹ tuŋ⁴⁴ tsɿ kəŋ⁴⁴ tʂ ien⁵¹ lai⁵¹₄₄
 几 个 长 工 就 到 土 墩 子 跟 前 来
 liɛ , tʂaŋ⁵¹₄₄ kuŋ ɳiŋ²¹³ tʂəu⁴⁴ ti pa²¹³ ts'ai⁵¹₄₄ tʂu saŋ⁵¹₁₃ to
 咧， 长 工 硬 □ 底把 财 主 操 到
 tuŋ k'əu⁵¹₁₃ tsɿ xəŋ , ts'ai⁵¹₄₄ tʂu tʂaŋ⁵¹₁₃ ti t'ai²¹³₁₃ p'aŋ²¹³₁₃ liɛ ,
 洞 口 子 上， 财 主 长 底 太 胖 咧，
 tʂ i⁵¹₁₃ liɛ paŋ²¹³₁₃ ʂɿ t'ien ts'ai⁵¹ suan²¹³ tʂ i⁵¹ tʂ iŋ²¹³₁₃ tʂ i⁵¹ liɛ ,
 挤 咧 半 世 天 才 算 挤 进 去 咧，
 tuŋ²¹³ li⁵¹ t'əu i²¹³₁₃ xa tsɿ xu⁴⁴ la la ti ɕiaŋ⁵¹₁₃ t'uɣ
 洞 里 头 一 下 子 哐 啦啦 底 响 脱
 liɛ , ʂɿ⁵¹₄₄ t'əu va⁵¹₁₃ k'uai ti tʂ iəu²¹³ kʷ²¹³ tuŋ²¹³₁₃ li⁵¹₁₃ t'əu fei⁴⁴
 咧， 石 头 瓦 块 底 就 搁 洞 里 头 飞
 tʂ'u lai⁵¹₄₄ liɛ 。 pa²¹³ ts'ai⁵¹₄₄ tʂu i²¹³₁₃ xa tsa⁵¹₄₄ ti tʂia²¹³
 出 来 咧。 把 财 主 一 下 砸 底 驾
 tuŋ²¹³ tsɿ xəŋ tie²¹³ xa lai⁵¹₄₄ liɛ , li²¹³ liɛr²¹³₁₃ ti fai⁴⁴
 洞 子 上 跌 下 来 咧， 立 立 儿 底 摔
 kei⁵¹₁₃ li kʷ iəŋ⁵¹₁₃ paŋ⁵¹₁₃ tsɿ tʂɔ⁵¹ t'ien⁴⁴ , pa²¹³ tʂi⁵¹₁₃ kʷ
 给 哩 个 仰 绊 子 朝 天， 把 几 个
 ia⁵¹ iɛ⁵¹ paŋ²¹³₁₃ ti tie²¹³ tio²¹³ liɛ , t'əŋ⁵¹₄₄ ti tsɿ⁴⁴ li
 牙 也 绊 底 跌 掉 咧， 疼 底 吱 哩
 va⁴⁴ la ti tʂio²¹³₁₃ xuan ti ɳi 。 kʷ²¹³ nər⁴⁴ i⁵¹ xəu²¹³ ,
 哇 啦 底 叫 唤 底 呢。 搁 那 儿 以 后，

ts'ai⁵¹ tɕu tsai²¹³ iɛ⁵¹ pu²¹³ kan⁵¹ tɕi²¹³ liɛ 。 lou⁵¹ xan iɛ⁵¹
 财 主 再 也 不 敢 去 咧。老 汉 也
 pu²¹³ kei ts'ai⁵¹ tɕu fən²¹³ iən⁵¹ liɛ , pa²¹³ iŋ⁵¹ yən⁵¹ pɔ
 不 给 财 主 放 羊 咧，把 银 元 宝
 na⁵¹ to ku⁵¹ tɕən⁴⁴ tsɿ tɕi²¹³ xuan²¹³ li ɕiɛ ti²¹³ , kv²¹³
 拿 到 古 城 子 去 换 哩 些 地 ， 个
 zən kai²¹³ liɛ tɕi⁵¹ tɕien⁴⁴ fən⁵¹ tsɿ , kuɣ²¹³ xo⁵¹ zɿ²¹³ tsɿ
 人 盖 咧 几 间 房 子 ， 过 好 日 子
 tɕi²¹³ liɛ 。 tɕi²¹³ tɕiəu⁵¹ nien⁵¹ fən⁴⁴ tɕi²¹³ tsɿ kei⁵¹ va⁴⁴ kai⁴⁴
 去 咧。七 九 年 风 洞 子 给 挖 开
 liɛ , fv²¹³ ti sɿ²¹³ t'ən⁵¹ tɕ'ɔ pei²¹³ tɕi⁵¹ ti ɕi⁴⁴ ta²¹³
 咧，说 底 是 唐 朝 北 庭 底 西 大
 sɿ²¹³ 。 ɕien²¹³ tsai²¹³ na⁵¹ vai²¹³ kuɣ zən⁵¹ tɕu⁴⁴ lai⁵¹ tsən⁴⁴ kuan⁴⁴
 寺 。 现 在 那 外 国 人 都 来 参 观
 ti ɕi 。
 底 呢。

编 后

1983年笔者同其他同志一起接受了国家社科六·五重点项目《中国语言地图集》新疆部分的工作,开始对新疆境内各县市汉语方言进行调查研究。1986年香港朗文(远东)出版有限公司出版了《中国语言地图集》。在调查新疆汉语方言时,我们对吉木萨尔、吐鲁番、乌鲁木齐等地进行了重点调查,并认为有必要对这些点作进一步的研究,编写成《方言志》。

在调查研究中,我们得到了自治区方志办和吉木萨尔方志办的大力支持,自治区方志办主任马子健同志和吉木萨尔县方志办主任王在贵同志还为本书写了序,在此一并致谢。如果没有他们的支持,这本书是难得和读者见面的。

本书写作过程中,承蒙著名语言学家、山东大学教授钱曾怡师审阅全稿,不吝指教,并赐序,我们在此谨致敬意和谢意。

我们还得到了新疆人民出版社赵世杰先生和罗克华编辑的大力支持,在此表示由衷的感谢。我们还要感谢新疆地矿局测绘大队制印厂的同志们,他们为本书付出了辛勤的劳动,没有他们的通力合作,此书也是很难同读者见面的。

由于我们水平有限,本书的缺点、错误肯定不少,希望得到读者的指正。

作者

1991年5月